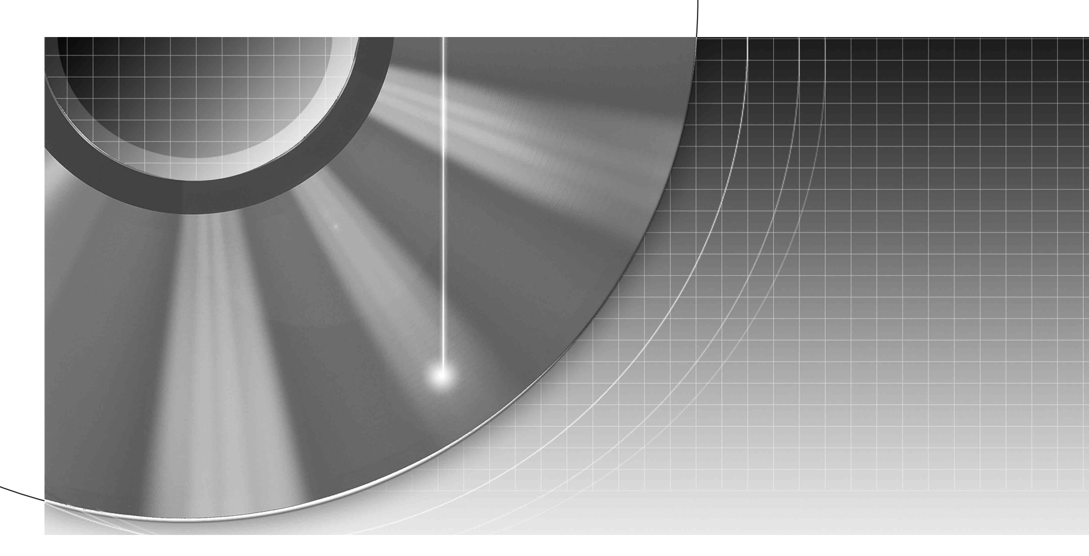


2-024-212-**61**(2)



DVD Recorder

Manual de instrucciones

RDR-GX300/RDR-GX700







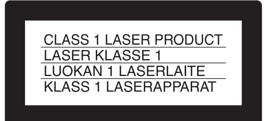


TM

SHOWVIEW®

ADVERTENCIA

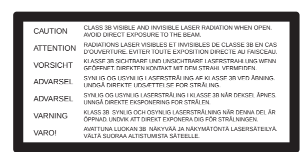
Para evitar el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.



Este aparato está clasificado como un producto LÁSER de CLASE 1. La marca del producto LÁSER de CLASE 1 está ubicada en la parte posterior exterior.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. No desmonte la unidad, ya que el haz de láser utilizado en esta grabadora de DVD es perjudicial para los ojos.
Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.



Esta etiqueta se encuentra en el receptáculo protector de láser situado en el interior del aparato.

Precauciones

- Esta unidad funciona con ca de 220 a 240 V y 50/60 Hz. Compruebe que el voltaje operativo de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación local.
- Para evitar el riesgo de incendios o de electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

SHOWVIEW es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

Precauciones

Este equipo se ha probado y cumple con lo establecido por la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Seguridad

Si se introduce algún objeto o se vierte líquido en la grabadora, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.

Fuentes de alimentación

- La grabadora no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado.
- Si no va a utilizar la grabadora durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarla de la toma de pared. Para desconectar el cable de alimentación de ca (cable de corriente), tire del enchufe y no del cable.

Ubicación

- Instale la grabadora en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.
- No coloque la grabadora sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación.
- No sitúe la grabadora en un espacio cerrado como una estantería o similar.
- No coloque la grabadora cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No instale la grabadora en posición inclinada. Está diseñada para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la grabadora y los discos lejos de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No coloque objetos pesados sobre la grabadora.

Grabación

- Observe que la perdida de las imágenes grabadas no se puede compensar bajo ninguna condición, incluidas las condiciones que puedan surgir de un mal funcionamiento de esta unidad.
- Haga pruebas antes de realizar la grabación real.

Derechos de autor

- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos y demás materiales pueden incorporar tecnologías de protección de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor. Asimismo, el uso de esta grabadora con transmisión de televisión por cable puede requerir la autorización del transmisor de televisión por cable o del propietario del programa.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor (copyright) amparada por determinadas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision y está destinado únicamente al uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

Función de protección contra copia

Dado que la grabadora tiene una función de protección contra copia, los programas recibidos a través de un sintonizador externo (no suministrado) pueden contener señales de protección contra copia (función de protección contra copia). Por esta razón y, en función del tipo de señal, es posible que los programas no se puedan grabar.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Esta grabadora es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Los televisores de pantalla de plasma y los televisores de proyección son especialmente sensibles.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la grabadora, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Acerca de este manual

Compruebe el nombre del modelo

Las instrucciones de este manual sirven para 2 modelos: RDR-GX300 y RDR-GX700. Compruebe el nombre del modelo en el panel frontal de la grabadora. RDR-GX700 es el modelo que se emplea en las ilustraciones. Las diferencias de funcionamiento se indican claramente en el texto como, por ejemplo, "RDR-GX700 solamente".

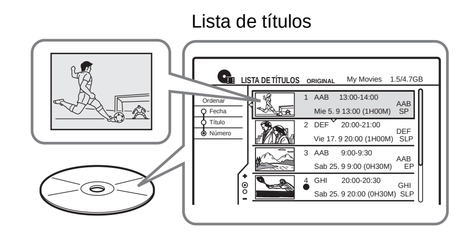
- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También puede utilizar los controles de la grabadora si tienen los mismos nombres o similares a los del mando a distancia.
- Es posible que las indicaciones en pantalla que se utilizan en este manual no coincidan con los gráficos que aparecen en la pantalla del televisor.
- Las explicaciones del manual relativas a los discos sólo se refieren a los discos creados con esta grabadora. No se pueden aplicar a discos creados con otras grabadoras y reproducidos en ésta.

Tabla de contenido

Formas de utilizar la grabadora de DVD

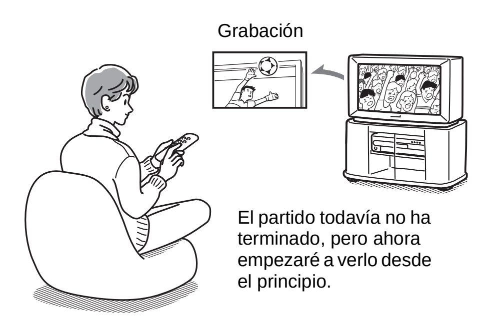
Acceso rápido a los títulos grabados – Lista de títulos

➡ Visualice la lista de títulos para ver todos los títulos del disco, incluida la fecha de grabación, el canal, el modo de grabación y la imagen en miniatura (página 36).



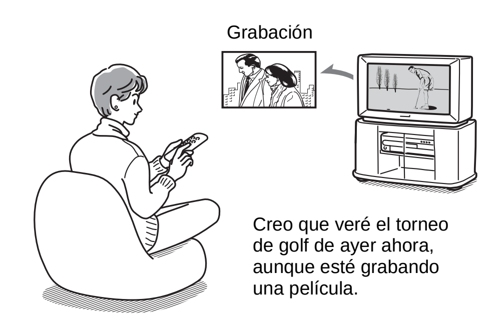
Reproducción del principio de un título mientras se está grabando – Buscando punto de inicio para reproducción

➡ Si utiliza un DVD-RW (modo VR), podrá ver un programa desde el principio mientras se está grabando (página 63).



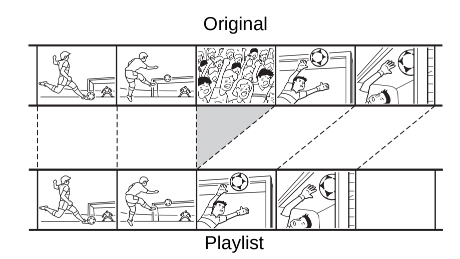
Visualización de un título mientras se está grabando otro – Grabación y reproducción simultánea

➡ Si utiliza un DVD-RW (modo VR), podrá ver un programa grabado previamente mientras graba otro en el mismo disco (página 63).



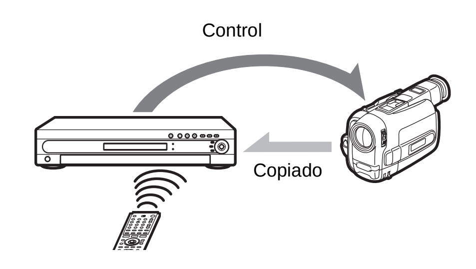
Creación de su propio programa – Playlist

➡ Grabe un programa en un DVD-RW (modo VR) y, a continuación, borre, añada y mueva las escenas que desee para crear su propio programa original (página 71).



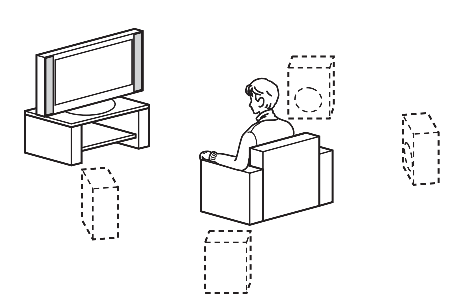
Copia automática de cintas DV – Copiado de DV (RDR-GX700 solamente)

➡ Conecte la videocámara digital a la toma DV IN y copie automáticamente en un disco DVD todo el contenido o sólo las escenas seleccionadas (página 75).



Sonido envolvente dinámico – TVS

➡ Disfrute de los efectos del sonido envolvente virtual desde los altavoces del televisor con la configuración de sonido envolvente virtual del televisor cuando reproduzca un DVD VIDEO con pistas de audio multicanal como Dolby Digital (5.1 canales) (página 59).



En la página 8 encontrará una lista de los discos que pueden grabarse y reproducirse.

Guía rápida de tipos de discos

Discos que se pueden grabar y reproducir

Tipo		Logotipo de disco	Icono utilizado en este manual	Formateo (discos nuevos)	Compatibilidad con otros reproductores de DVD (finalización)
DVD+RW		RW DVD+ReWritable	+RW	Formateo automático	Reproducible en reproductores compatibles con DVD+RW (finalización automática)
DVD-RW	Modo VR	DVD RW	-RWVR	Formateo en modo VR (página 39)	Reproducible sólo en reproductores compatibles con el modo VR (no es necesaria la finalización)
	Modo Vídeo		-RWVideo	Formateo en modo Vídeo (página 39)	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 40)
DVD+R		RW DVD+R	+R	Formateo automático	Reproducible en reproductores compatibles con DVD+R (finalización necesaria) (página 40)
DVD-R		DVD R R4.7	-R	Formateo automático	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 40)

Versiones de discos compatibles con la unidad (a partir de mayo de 2004)

- Discos DVD+RW de 4x o más lentos
- Discos DVD-RW de 2x o más lentos (versión 1.1 y versión 1.1 con CPRM*1)
- Discos DVD+R de 8x o más lentos
- Discos DVD-R de 8x o más lentos (versión 2.0)

"DVD+RW," "DVD-RW," "DVD+R" y "DVD-R" son marcas comerciales.

*1 CPRM (Protección de contenido para soportes grabables) es una tecnología de codificación que protege los derechos de autor de las imágenes.
*2 Sólo si el modo de grabación es SP, HSP o HQ y "Tamaño de imagen de la grabación en DVD" se ha ajustado en "16:9".
*3 Si borra títulos, el espacio libre en disco no aumentará.

Funciones de grabación				Funciones de edición			
Regrabar (página 44)	Capítulo automático (página 97)	Capítulo manual (página 71)	Grabar tamaños 16:9 (página 52)	Cambiar nombre de título (página 68)	Eliminar título (página 70)	Borrar A-B (página 69)	Lista de reproducción (página 71)
Sí	Sí	No	No	Sí	Sí	Sí	No
Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Sí	Sí	No	Sí *2	Sí	Sí	No	No
No	Sí	No	No	Sí	Sí *3	No	No
No	Sí	No	Sí *2	Sí	Sí *3	No	No

Discos que no pueden grabarse

- DVD-RW compatibles con la velocidad 4x (versión 1.2/4x)
- DVD-RW (versión 1.0)
- DVD+RW que no son compatibles con la velocidad 2,4x
- Discos de dos capas
- Discos de 8 cm

Discos que se pueden reproducir

Tipo	Logotipo de disco	Icono utilizado en este manual	Características
DVD VIDEO	DVD VIDEO	DVD	Discos como las películas que se compran o se alquilan
VIDEO CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	VIDEO CD o CD-R/CD-RW en formato VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	CD o CD-R/CD-RW en formato de CD de música que se compran
DATA CD	COMPACT disc Recordable ReWritable	DATA CD	CD-ROM/CD-R/CD-RW creados en un PC o dispositivo similar en formato de música que contienen pistas de audio MP3

Discos que no pueden reproducirse

- Todos los CD-ROM (incluidos los PHOTO CD)
- Discos CD-R/CD-RW grabados en formatos distintos de CD de música, MP3 o Video CD
- Parte de datos de CD-Extras
- DVD-ROM
- Discos de audio DVD
- DVD-RAM
- Capa de alta densidad de discos Super Audio CD
- Discos DVD VIDEO con un código de región diferente (página 11)

Sugerencia

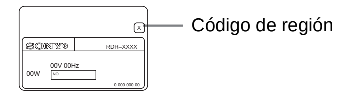
Esta grabadora de DVD puede reproducir discos CD de 8 cm así como discos DVD de 8 cm.

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD VIDEO/VIDEO CD

Es posible que los fabricantes del software ajusten a propósito algunas operaciones de reproducción de los discos DVD VIDEO/VIDEO CD. Dado que esta grabadora reproduce discos DVD VIDEO/ VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los fabricantes del software, es posible que algunas funciones de reproducción no estén disponibles. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD VIDEO/VIDEO CD.

Código de región (DVD VIDEO solamente)

La grabadora tiene un código de región impreso en la parte posterior de la unidad y sólo reproducirá discos DVD VIDEO (sólo reproducción) etiquetados con códigos de región idénticos. Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor.
Los discos DVD VIDEO con la etiqueta ALL también podrán reproducirse en esta grabadora.
Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD VIDEO, aparecerá el mensaje “El código de la región prohíbe la reproducción.” en la pantalla del televisor. Es posible que algunos DVD VIDEO no tengan la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto está diseñado para reproducir discos que cumplen el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

Notas

- Algunos discos DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R o CD-RW/CD-R no pueden reproducirse en esta grabadora debido a la calidad de la grabación, el estado físico del disco, las características del dispositivo de grabación o las características del software de grabación. El disco no podrá reproducirse si no se ha finalizado correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- No puede mezclar el modo VR y el modo Vídeo en el mismo DVD-RW. Para cambiar el formato del disco, vuelva a formatearlo (página 39). Tenga en cuenta que el contenido del disco se borrará después de volver a formatearlo.
- No puede reducir el tiempo requerido para la grabación, aunque utilice discos de alta velocidad. Tampoco puede grabar en el disco si éste no es compatible con la velocidad 1x.
- Se recomienda utilizar discos que tengan el distintivo “Para vídeo” impreso en el embalaje.
- No es posible añadir nuevas grabaciones a los discos DVD-R y DVD-RW (modo Vídeo) que contengan grabaciones realizadas en otros equipos de DVD.
- En algunos casos, es posible que no pueda añadir nuevas grabaciones a discos DVD+RW que contengan grabaciones realizadas en otros equipos de DVD. Si añade una nueva grabación, tenga en cuenta que esta grabadora reescribirá el menú del DVD.
- Si el disco contiene datos de PC que esta grabadora no puede reconocer, es posible que los datos se borren.

Conexión de la grabadora

Siga los pasos 1 a 7 para conectar la grabadora y configurarla.

Notas

- Conecte los cables firmemente para evitar ruidos no deseados.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes que va a conectar.
- No es posible conectar esta grabadora a un televisor que no disponga de toma de entrada de vídeo o SCART.
- Asegúrese de desconectar los cables de alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

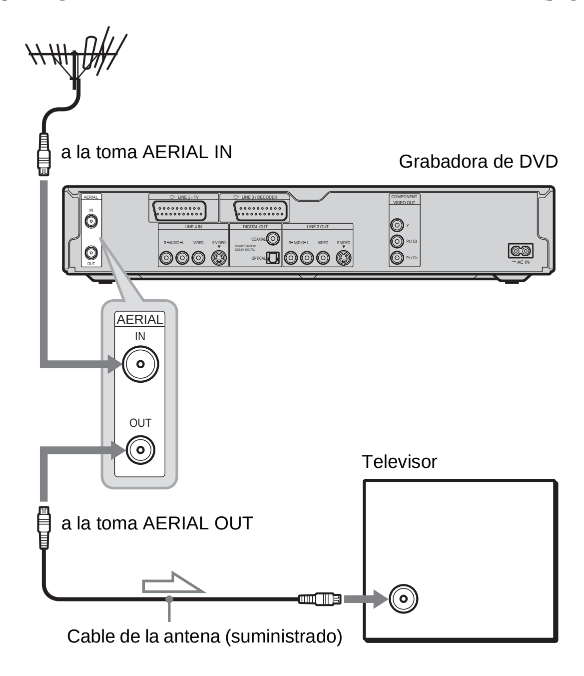
Paso 1: Desembalaje

Compruebe que dispone de los siguientes accesorios:

- Cable de conexión de audio/vídeo (clavija de pines × 3 ←→ clavija de pines × 3) (1)
- Cable de alimentación (1)
- Cable de la antena (1)
- Mando a distancia (control remoto) (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Paso 2: Conexión del cable de la antena

Conecte el cable de la antena siguiendo los pasos que se indican a continuación. No conecte el cable de alimentación hasta que llegue al “Paso 5: Conexión del cable de alimentación” (página 20).

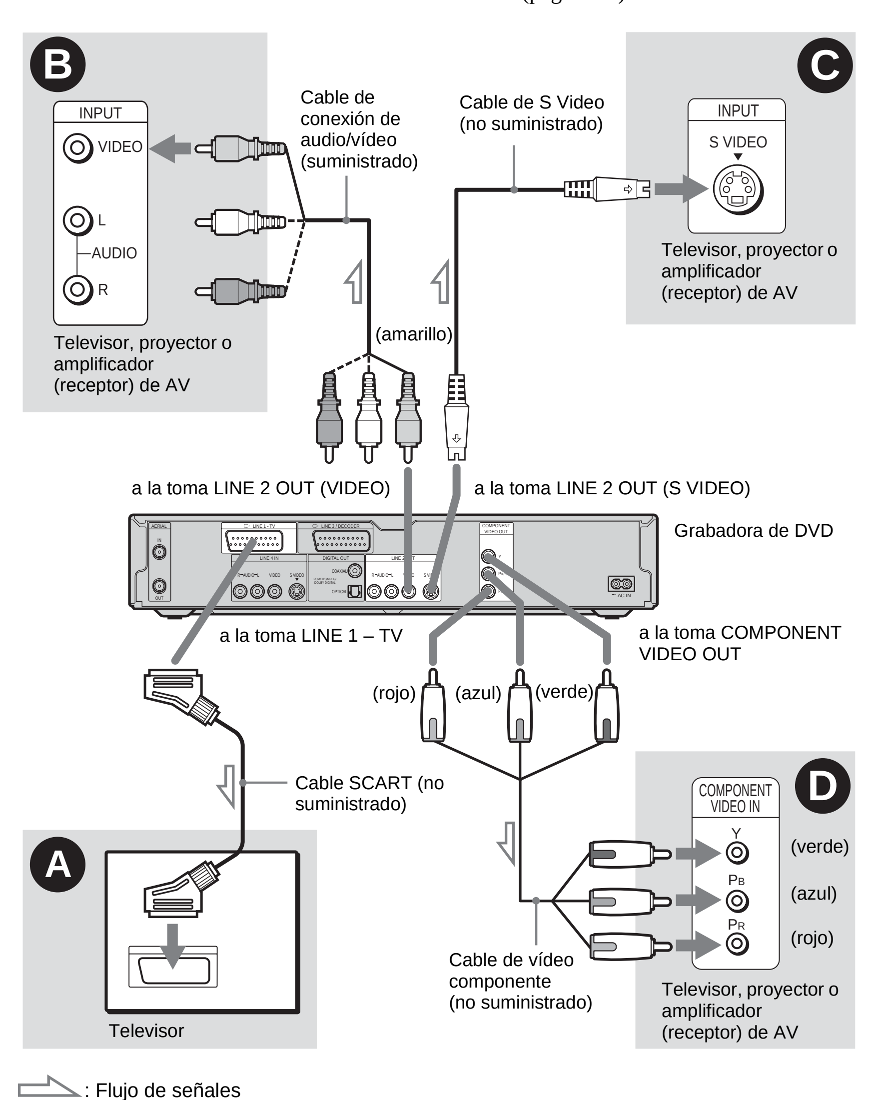


1 **Desconecte el cable de la antena del televisor y conéctelo a la toma AERIAL IN del panel posterior de la grabadora.**

2 **Conecte AERIAL OUT de la grabadora a la entrada de antena del televisor mediante el cable de antena suministrado.**

Paso 3: Conexión de los cables de vídeo

Seleccione uno de los siguientes patrones A a D según la toma de entrada del monitor del televisor, proyector o amplificador (receptor) de AV. De este modo, podrá ver imágenes. Las conexiones de audio se describen en el “Paso 4: Conexión de los cables de audio” (página 18).



Nota

No conecte simultáneamente más de un tipo de cables de vídeo entre la grabadora y el televisor.

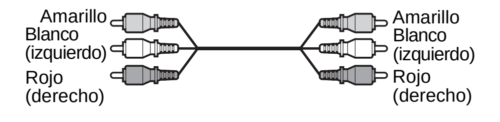
Ⓐ Conexión a una toma de entrada SCART

Conecte la unidad a la toma LINE 1-TV y al televisor mediante un cable SCART (no suministrado). Asegúrese de conectar los cables firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor que va a conectar. Igualmente, cuando ajuste “Salida línea1” en “S Video” o “RGB” en el paso 15 de Ajuste fácil (página 25), utilice un cable SCART que sea compatible con la señal seleccionada.



Ⓑ Conexión a una toma de entrada de vídeo

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de audio/vídeo (suministrado) a la toma amarilla (vídeo). Disfrutará de imágenes de calidad estándar.
Tenga en cuenta que no podrá utilizar el botón PROGRESSIVE con esta conexión.



Ⓒ Conexión a una toma de entrada S VIDEO

Realice la conexión mediante un cable de S Video (no suministrado). Disfrutará de imágenes de alta calidad.
Tenga en cuenta que no podrá utilizar el botón PROGRESSIVE con esta conexión.



Ⓓ Conexión a las tomas de entrada de vídeo componente (Y, PB/CB, PR/CR)

Conecte las tomas COMPONENT VIDEO OUT con un cable de vídeo componente (no suministrado) o con tres cables de vídeo (no suministrados) del mismo tipo y longitud. Disfrutará de imágenes de alta calidad y de una reproducción de color de gran precisión.
Si su televisor admite señales con formato progresivo (525p/625p), debe utilizar esta conexión y ajustar “Salida Componente” de la configuración de Vídeo en “Sí”. A continuación, pulse PROGRESSIVE en el mando a distancia para enviar señales de vídeo progresivas. Para obtener más información, consulte “Uso del botón PROGRESSIVE” (página 16).



Al reproducir imágenes en “pantalla panorámica”

Es posible que algunas imágenes grabadas no se ajusten a la pantalla del televisor. Para cambiar el formato, consulte la página 92.

Si conecta la unidad a una videograbadora

Conecte la videograbadora a la toma LINE 3/ DECODER de la grabadora (página 28).

Notas

- Si conecta la grabadora al televisor mediante las tomas SCART, ésta se ajustará automáticamente como fuente de entrada del televisor al iniciar la reproducción. Si es preciso, pulse TV/DVD en el mando a distancia para volver a ajustar el televisor como fuente de entrada.
- Para realizar la conexión de SMARTLINK correctamente, necesitará un cable SCART de 21 pines. Consulte también el manual de instrucciones del televisor para realizar esta conexión.
- Si conecta esta grabadora a un televisor con SMARTLINK, ajuste “Salida línea1” en “Video” en el paso 15 de Ajuste fácil.

➡Continúa

Acerca de las funciones de SMARTLINK (sólo para las conexiones SCART)

Si el televisor conectado (u otro equipo conectado, como un decodificador) es compatible con SMARTLINK, NexTView Link, MEGALOGIC*[1], EASYLINK*[2], CINEMALINK*[2], Q-Link*[3], EURO VIEW LINK*[4] o T-V LINK*[5], esta grabadora ejecutará automáticamente la función SMARTLINK una vez completado el patrón de conexión Ⓐ de la página 14 (el indicador SMARTLINK se ilumina al encender el televisor). Podrá disfrutar de las siguientes funciones de SMARTLINK.

- Preajuste la descarga
  Puede descargar los datos preajustados del sintonizador del televisor a la grabadora y sintonizar esta última en función de dichos datos en Ajuste fácil. De este modo se simplifica enormemente el procedimiento de Ajuste fácil. Procure no desconectar los cables ni salir de la función de Ajuste fácil durante este procedimiento (página 24).
- Grab. Directa TV
  Puede grabar lo que está viendo en el televisor de una forma fácil (página 51).
- Reproducción con una sola pulsación
  Puede encender la grabadora y el televisor, ajustar la entrada del televisor en la grabadora e iniciar la reproducción pulsando el botón ▷ (reproducción) (página 58).
- Menú con una sola pulsación
  Puede encender la grabadora y el televisor, ajustar el televisor en el canal de la grabadora y visualizar el menú Lista de títulos pulsando el botón TITLE LIST (página 58).
- Temporizador con una sola pulsación
  Puede encender la grabadora y el televisor, ajustar el televisor en el canal de la grabadora y visualizar el menú de la programación del temporizador pulsando el botón TIMER del mando a distancia (página 47).
- Desactivación automática
  La grabadora se apagará automáticamente si no se utiliza después de apagar el televisor.
- Descarga de NexTView
  Es posible ajustar el temporizador con facilidad mediante la función Descarga de NexTView del televisor.
  Consulte el manual de instrucciones del televisor.

*1 "MEGALOGIC" es una marca comercial registrada de Grundig Corporation.
*2 "EASYLINK" y "CINEMALINK" son marcas comerciales de Philips Corporation.
*3 "Q-Link" es una marca comercial de Panasonic Corporation.
*4 "EURO VIEW LINK" es una marca comercial de Toshiba Corporation.
*5 "T-V LINK" es una marca comercial de JVC Corporation.

Sugerencia
SMARTLINK también funciona con televisores u otros equipos que dispongan de las funciones EPG Timer Control, EPG Title Download y Now Recording. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor o los demás equipos.

Notas
- Las funciones SMARTLINK sólo se encuentran disponibles cuando se selecciona "Video" en "Salida línea1".
- Las funciones SMARTLINK no se encuentran disponibles en dispositivos conectados mediante la toma LINE 3/DECODER de la grabadora de DVD.
- Las funciones descritas anteriormente no están disponibles con todos los modelos de televisores.

Uso del botón PROGRESSIVE

El botón PROGRESSIVE del mando a distancia permite seleccionar el formato mediante el cual la grabadora emite las señales de vídeo: entrelazado o progresivo.
Conecte la grabadora mediante las tomas COMPONENT VIDEO OUT (de tipo Ⓓ de la página 15). y ajuste "Salida Componente" de la configuración de Vídeo en "Sí" (página 93). A continuación, pulse el botón PROGRESSIVE. "PROGRESSIVE" aparece en la pantalla del panel frontal cuando la grabadora emite señales progresivas.

◆Progressive (Progresivo)
Selecciónelo cuando:
– el televisor admita señales progresivas y
– el televisor esté conectado a las tomas COMPONENT VIDEO OUT.
Recuerde que las imágenes aparecerán borrosas o no aparecerán en absoluto si selecciona la salida de señal progresiva cuando no se cumpla cualquiera de las condiciones mencionadas anteriormente.

◆Interlace (Entrelazado)

Ajústelo en esta posición cuando:

– el televisor no admita señales progresivas, o bien
– el televisor esté conectado a otras tomas que no sean COMPONENT VIDEO OUT (LINE OUT (VIDEO) o S VIDEO).

Sugerencia

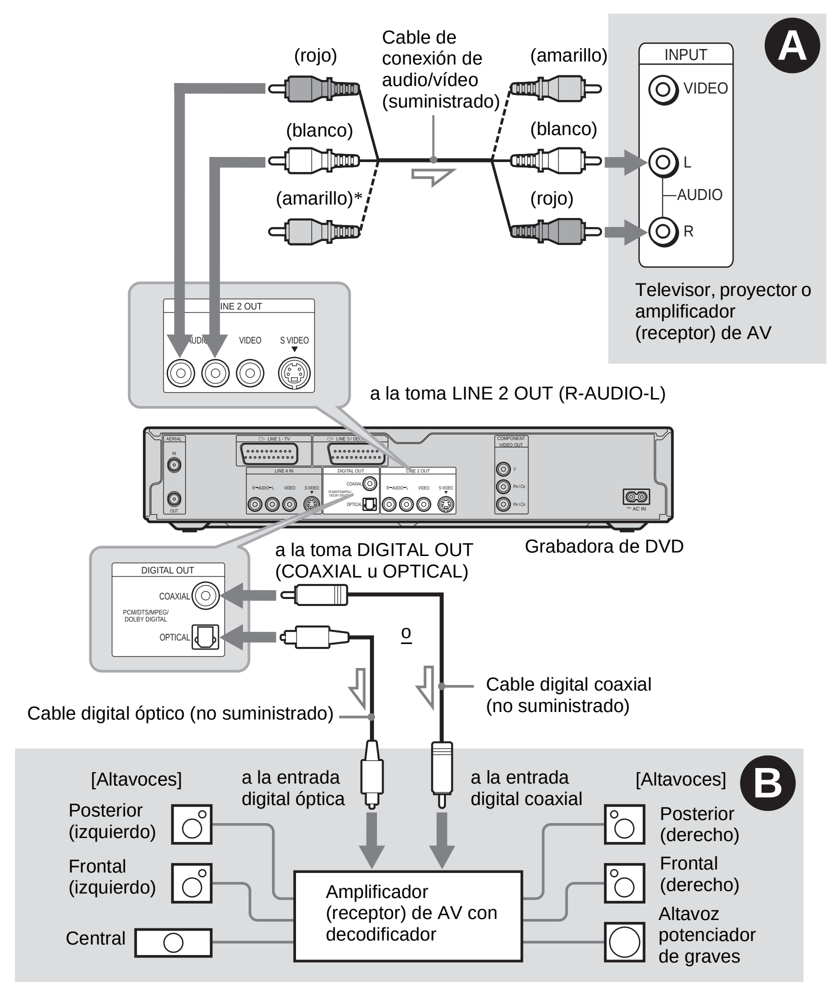
Si selecciona la salida de señal progresiva, puede ajustar con precisión la señal de acuerdo con el tipo de software que utilice (página 93).

Nota

Es importante que los usuarios sepan que no todos los televisores de alta definición son totalmente compatibles con este producto y que la imagen que generan puede aparecer desvirtuada. Si se producen problemas con la imagen de exploración progresiva de 525/625, se recomienda cambiar la conexión a la salida de ‘definición estándar’. Ante cualquier duda relacionada con la compatibilidad de nuestro televisor con este modelo de reproductor de DVD de 525p/625p, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Paso 4: Conexión de los cables de audio

Seleccione uno de los siguientes patrones A o B, según la toma de entrada del monitor del televisor, proyector o amplificador (receptor) de AV.
De este modo, podrá escuchar sonido.



: Flujo de señales

* La clavija amarilla se utiliza para señales de vídeo (página 14).

Sugerencia

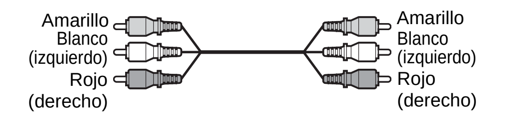
Con respecto a la ubicación correcta de los altavoces, consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes conectados.

Nota

No conecte las tomas de salida de audio del televisor a las tomas LINE IN (AUDIO L/R) al mismo tiempo. Esto provocará ruidos no deseados de los altavoces del televisor.

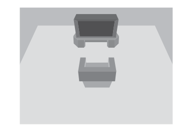
Ⓐ Conexión a las tomas de entrada de audio izquierda y derecha

Esta conexión utilizará los dos altavoces del televisor o amplificador (receptor) estéreo para emitir sonido. Realice la conexión mediante el cable de audio/vídeo (suministrado).

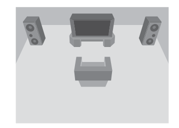


- Efecto de sonido envolvente (página 59)

Televisor: Dinámico, Envolvente, Noche



Amplificador (receptor) estéreo: Estándar, Noche

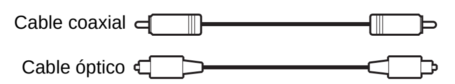


Nota

No conecte a la vez las tomas LINE 4 IN (R-AUDIO-L) y LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) a las tomas de salida de audio del televisor. Esto provocará ruidos no deseados de los altavoces del televisor.

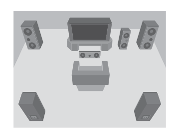
Ⓑ Conexión a una toma de entrada de audio digital

Si el amplificador (receptor) de AV dispone de decodificador Dolby*[1] Digital, DTS*[2] o audio MPEG y de una toma de entrada digital, utilice esta conexión.
Realice la conexión mediante un cable digital óptico o coaxial (no suministrado).



- Efecto de sonido envolvente

Dolby Digital (5.1canales), DTS (5.1canales), audio MPEG (5.1canales)



*[1] Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby," "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

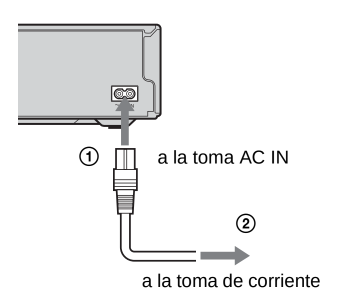
*[2] "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Notas

- Después de establecer la conexión Ⓑ, realice los ajustes adecuados en "Conexión de audio" de Ajuste fácil (página 24). Si el amplificador (receptor) de AV dispone de la función de decodificador de audio MPEG, ajuste "MPEG" en "MPEG" de la configuración de Audio (página 96). De lo contrario, los altavoces emitirán un ruido fuerte o bien no emitirán ningún sonido.
- Los efectos de sonido envolvente de la grabadora no pueden utilizarse con la conexión Ⓑ.

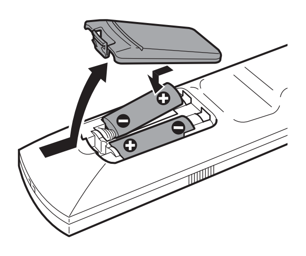
Paso 5: Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación suministrado al terminal AC IN de la grabadora. A continuación, enchufe los cables de alimentación de la grabadora y del televisor a la toma de corriente. Una vez enchufados, **espere unos minutos antes de utilizar la grabadora.** Podrá utilizarla cuando la pantalla del panel frontal se ilumine y la grabadora entre en el modo de espera.
Si conecta otros equipos a esta grabadora (página 28), asegúrese de conectar el cable de alimentación una vez realizadas todas las conexiones.



Paso 6: Preparación del mando a distancia

La grabadora se puede controlar con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que los extremos ⊕ y ⊖ de las mismas coincidan con las marcas correspondientes del interior del compartimiento para pilas. Cuando utilice el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor remoto de la grabadora.



Notas

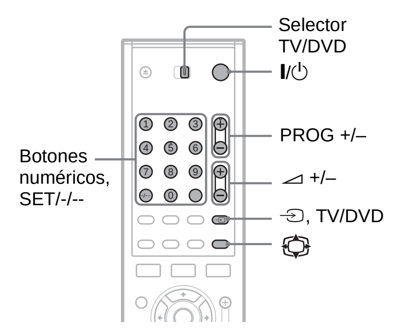
- Si el mando a distancia suministrado interfiere con otro reproductor o grabadora de DVD de Sony, cambie el número de modo de comando correspondiente a esta grabadora (página 23).
- Utilice las pilas correctamente para evitar posibles fugas y corrosión de las mismas. Si se producen fugas, no toque el líquido con las manos. Tenga en cuenta lo siguiente:
  – No mezcle pilas nuevas con pilas antiguas, ni pilas de diferentes fabricantes.
  – No intente recargar las pilas.
  – Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
  – Si se produce una fuga en las pilas, limpie el líquido que haya quedado en el compartimiento para pilas e instale pilas nuevas.
- No exponga el sensor remoto (que lleva la marca en el panel frontal) a una iluminación intensa como la luz solar directa o dispositivos de iluminación, ya que es posible que la grabadora no responda al mando a distancia.

Control de televisores con el mando a distancia

Puede ajustar la señal del mando a distancia para controlar el televisor.
Si conecta la grabadora a un amplificador (receptor) de AV, podrá utilizar el mando a distancia suministrado para controlar el volumen del amplificador (receptor) de AV.

Notas

- Dependiendo de la unidad que conecte, es posible que no pueda controlar el televisor o el amplificador (receptor) de AV con todos o algunos de los siguientes botones.
- Si introduce un nuevo código, se borrará el código introducido anteriormente.
- Al sustituir las pilas del mando a distancia, es posible que el código se restablezca en el valor predeterminado. Vuelva a ajustar el código apropiado.



1 Coloque el selector TV/DVD en la posición TV.

2 Mantenga pulsado I/⏻.

3 Escriba el código del fabricante del televisor (consulte a continuación "Códigos de televisores controlables") con los botones numéricos.

4 Suelte I/⏻.

Cuando el selector TV/DVD está ajustado en TV, el mando a distancia realiza las siguientes acciones:

I/⏻	Enciende o apaga el televisor
⊿ (volumen) +/–	Ajusta el volumen del televisor
PROG +/–	Selecciona la posición de programa en el televisor
⟐ (modo panorámico)	Activa o desactiva el modo panorámico de un televisor panorámico de Sony
⇥ (televisor/vídeo)	Cambia la fuente de entrada del televisor
Botones numéricos y SET, -/--*	Seleccionan la posición de programa del televisor

* Si utiliza botones numéricos para seleccionar la posición de programa del televisor, pulse -/-- y, a continuación, los botones numéricos para números de dos dígitos.

Para utilizar el botón TV/DVD (sólo para las conexiones SCART)

El botón TV/DVD permite alternar la grabadora y la última fuente de entrada seleccionada en el televisor. Oriente el mando a distancia hacia la grabadora cuando utilice este botón, que funcionará aunque el selector TV/DVD esté ajustado en DVD.
Si conecta la grabadora al televisor mediante las tomas SCART, la fuente de entrada del televisor se ajustará en la grabadora de forma automática al iniciar la reproducción. Si desea ver otra fuente, pulse el botón TV/DVD para cambiar la fuente de entrada del televisor.

Códigos de televisores controlables

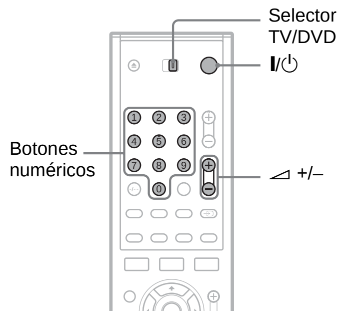
Si aparece más de un código en la lista, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su televisor.

Fabricante	Código
Sony	01 (predeterminado)
Aiwa	01 (predeterminado)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25

➡Continúa

Fabricante	Código
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Control del volumen del amplificador (receptor) de AV con el mando a distancia



1 Coloque el selector TV/DVD en la posición DVD.

2 Mantenga pulsado I/⏻ y escriba el código del fabricante del amplificador (receptor) de AV (consulte la tabla que aparece a continuación) con los botones numéricos.

3 Suelte I/⏻.

Los botones ◿ (volumen) +/– controlan el volumen del amplificador de AV.
Si desea controlar el volumen del televisor, coloque el selector TV/DVD en la posición TV.

Sugerencia
Si desea controlar el volumen del televisor aunque el selector TV/DVD esté ajustado en DVD, repita los pasos anteriores y escriba el código 90 (predeterminado).

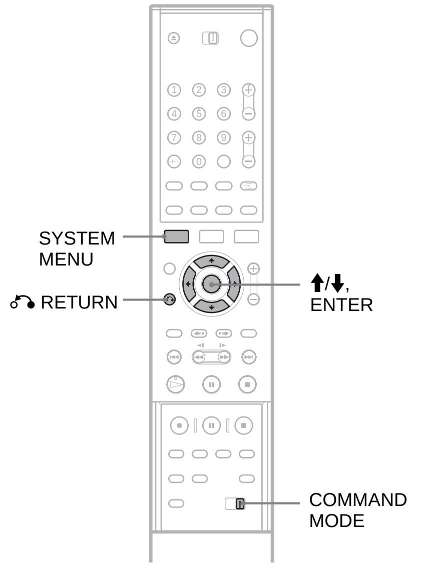
Códigos de amplificadores (receptores) de AV controlables

Si aparece más de un código en la lista, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su amplificador (receptor) de AV.

Fabricante	Código
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

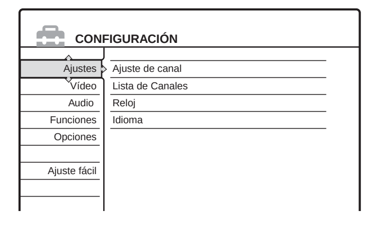
Si dispone de un reproductor de DVD de Sony o de más de una grabadora de DVD de Sony

Si el mando a distancia suministrado interfiere con otro reproductor o grabadora de DVD de Sony, ajuste el número de modo de comando correspondiente a esta grabadora y el mando a distancia suministrado a uno distinto del otro reproductor o grabadora de DVD de Sony.
El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es DVD3.

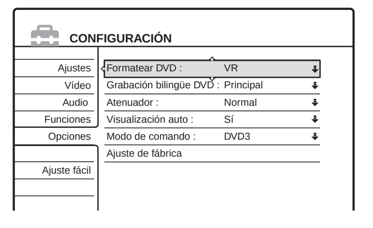


1 Pulse SYSTEM MENU.
Aparece el menú del sistema.

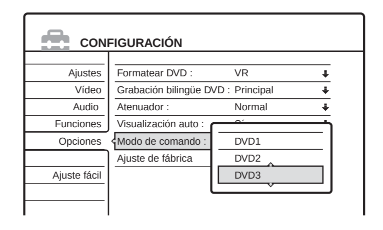
2 Seleccione "CONFIGURACIÓN" y pulse ENTER.



3 Seleccione "Opciones" y pulse ENTER.



4 Seleccione "Modo de comando" y pulse ENTER.



5 Seleccione el modo de comando (DVD1, DVD2 o DVD3) y pulse ENTER.

6 Deslice el selector COMMAND MODE del mando a distancia para que coincida con el modo seleccionado anteriormente.

Para volver al paso anterior

Pulse RETURN.

Paso 7: Ajuste fácil

Siga los pasos que se indican a continuación para realizar los ajustes básicos mínimos necesarios para utilizar la grabadora. Si no finaliza el Ajuste fácil, éste aparecerá cada vez que encienda la grabadora.
Los ajustes se realizan en el orden siguiente.

Ajuste del idioma de las indicaciones en pantalla

↓

Ajuste del sintonizador y de los canales

↓

Ajuste del reloj

↓

Ajuste del tipo de televisor

↓

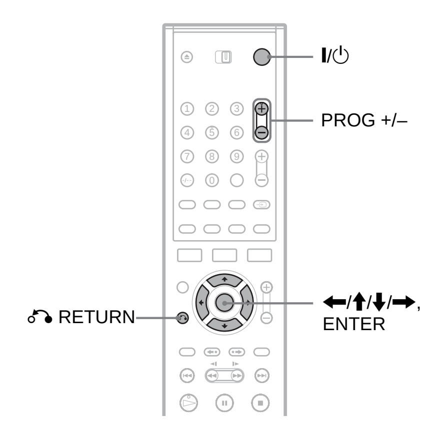
Ajuste de la conexión de vídeo

↓

Ajuste de la conexión de audio

↓

¡Completado!



1 Encienda el televisor.

2 Pulse I/⏻.

La grabadora se enciende.

3 Cambie el selector de entrada del televisor para que la señal de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.

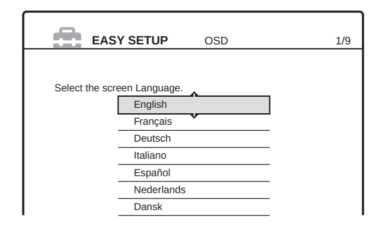
"Se harán los ajustes iniciales necesarios para la operatividad de la grabadora de DVD. Se cambian luego en Configuración. Antes de empezar, compruebe que ha realizado todas las conexiones necesarias." aparece.

- Si este mensaje no aparece, seleccione "Ajuste fácil" de "CONFIGURACIÓN" en el menú del sistema para ejecutar el Ajuste fácil. Para obtener más información, consulte "Valores y ajustes" (página 87).

4 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de configuración que le permitirá seleccionar el idioma utilizado en las indicaciones en pantalla.

5 Seleccione un idioma.



6 Pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla de ajustes para seleccionar el país e idioma del sistema de sintonizador. El orden de los canales se ajustará en función del país o idioma seleccionados.

7 Seleccione el país o idioma.

- Si vive en un país de habla francesa que no se encuentra en la lista que aparece en pantalla, seleccione "ELSE".

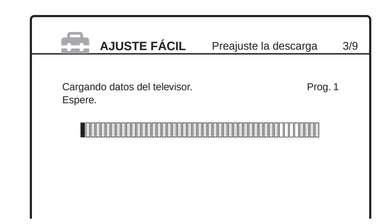
AJUSTE FÁCIL　Sistema de sintonizador　2/9

Seleccione un país e idioma.

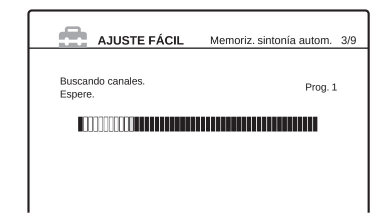
L – Français
N – Dansk/Norsk
NL – Nederlands
P – Português
S – Svenska
SF – Suomi
UK – English
ELSE – English

8 Pulse ENTER.

- Si ha realizado una conexión Ⓐ (página 14) y el televisor conectado es compatible con SMARTLINK, se iniciará automáticamente la función de Preajuste la descarga.

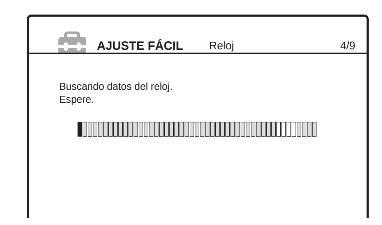


- Si esta función no se activa o si ha realizado una conexión que no sea Ⓐ, se iniciará automáticamente la función Memoriz. sintonía autom, que buscará todos los canales que se puedan recibir y los presintonizará.



Para ajustar manualmente los canales, consulte la página 88.

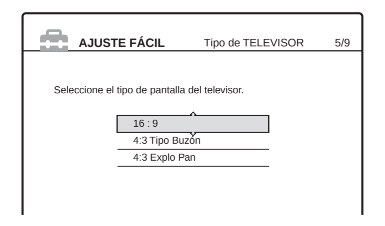
9 Una vez completada la descarga o búsqueda, se iniciará automáticamente la función Reloj.



Una vez recibida la señal del reloj, aparecerá la pantalla de configuración para seleccionar el formato del televisor conectado.

- Si no está ajustada la fecha u hora actuales, aparecerá la pantalla de ajuste manual del reloj. Ajuste el reloj manualmente mediante ←/↑/↓/→ y pulse ENTER.

10 Seleccione el ajuste que coincida con el tipo de televisor.



"16:9": Para televisores de pantalla panorámica o televisores estándar con modo de pantalla panorámica.
"4:3 Tipo Buzón": Para televisores estándar. Muestra imágenes "panorámicas" con franjas en las secciones superior e inferior de la pantalla.
"4:3 Explo Pan": Para televisores estándar. Muestra automáticamente imágenes "panorámicas" que ocupan toda la pantalla y corta las secciones que no caben.

Para obtener más información, consulte "Tipo TV" en la página 92.

11 Pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla de configuración para las tomas de salida componente.

12 Seleccione una opción.

Seleccione "Sí" si utiliza las tomas COMPONENT VIDEO OUT. De lo contrario, seleccione "No".

13 Pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla de configuración de la toma LINE 3/DECODER.

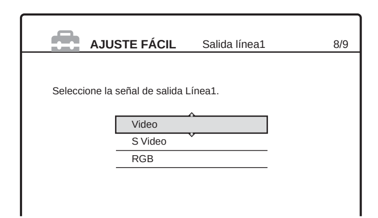
14 Seleccione una opción.

Seleccione "Sí" si va a conectar un decodificador a la toma LINE 3/DECODER. De lo contrario, seleccione "No".

15 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de configuración que le permitirá seleccionar el tipo de señal de vídeo enviada desde la toma LINE 1-TV.

➡*Continúa*



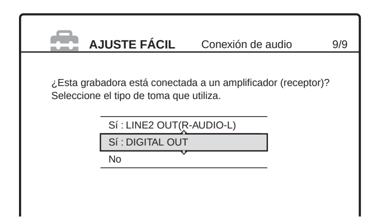
16 Seleccione el tipo de señal que desea enviar desde la toma LINE1-TV.

"Video": Emite señales de vídeo.
"S Video": Emite señales de S Video.
"RGB": Emite señales RGB.
Tenga en cuenta que si selecciona "Sí" en el paso 12, no podrá seleccionar "RGB" y que si selecciona "Sí" en el paso 14, no podrá seleccionar "S Video".

- Si selecciona "S Video" o "RGB", SMARTLINK se desactivará.

17 Pulse ENTER.

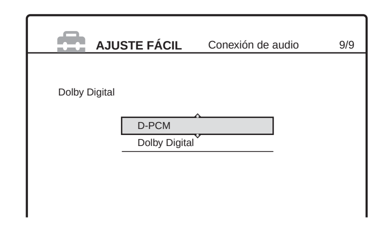
Aparece la pantalla de configuración para seleccionar el tipo de toma utilizada en la conexión al amplificador (receptor).



18 Seleccione el tipo de toma (si la hubiere) que utiliza para realizar la conexión a un amplificador (receptor) y, a continuación, pulse ENTER.

Si no ha conectado un amplificador (receptor) de AV, seleccione "No" y vaya al paso 22.
Si ha conectado un amplificador (receptor) de AV utilizando sólo un cable de audio, seleccione "Sí: LINE 2 OUT (R-AUDIO-L)" y, a continuación, vaya al paso 22.
Si ha conectado un amplificador (receptor) de AV utilizando un cable óptico digital o un cable coaxial, seleccione "Sí: DIGITAL OUT" .

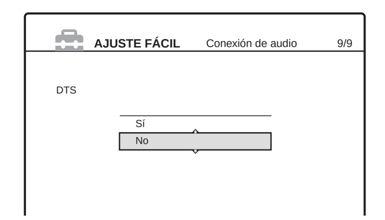
19 Seleccione el tipo de señal Dolby Digital que desea enviar al amplificador (receptor).



Si el amplificador (receptor) de AV dispone de un decodificador Dolby Digital, seleccione "Dolby Digital". De lo contrario, seleccione "D-PCM".

20 Pulse ENTER.

Aparece la pantalla de configuración de la señal DTS.

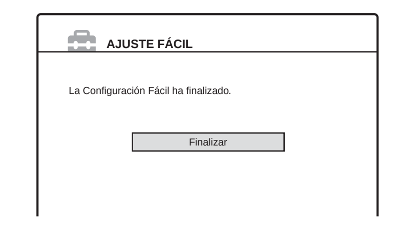


21 Seleccione si desea enviar una señal DTS al amplificador (receptor) y, a continuación, pulse ENTER.

Si el amplificador (receptor) de AV dispone de un decodificador DTS, seleccione "Sí". De lo contrario, seleccione "No".

22 Pulse ENTER cuando aparezca "Finalizar".

El Ajuste fácil ha finalizado. Todas las conexiones y las operaciones de configuración han finalizado.



Para volver al paso anterior

Pulse ↶ RETURN.

Sugerencias

- Si el amplificador (receptor) de AV dispone de un decodificador de audio MPEG, ajuste “MPEG” en “MPEG” (página 96).
- Si desea ejecutar de nuevo el Ajuste fácil, seleccione “Ajuste fácil” en la pantalla de configuración (página 103).

Nota

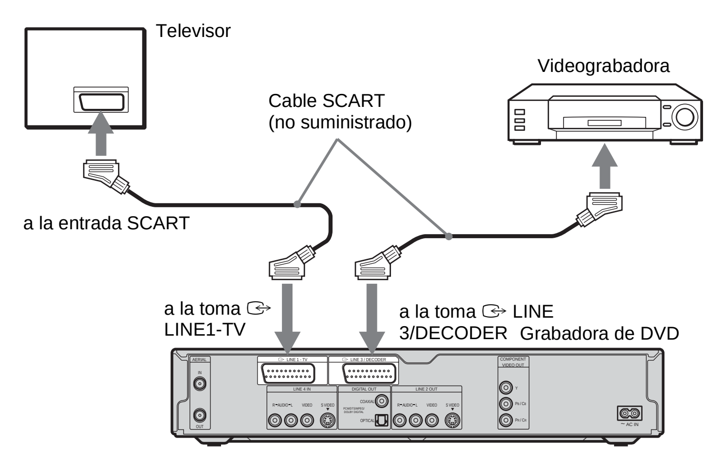
Para grabar programas de televisión utilizando el temporizador, debe ajustar el reloj con precisión.

Conexión de una videograbadora o dispositivo similar

Tras desconectar el cable de alimentación de la grabadora, conecte una videograbadora o un dispositivo de grabación similar a las tomas LINE IN de esta grabadora.
Para RDR-GX700, utilice la toma DV IN del panel frontal si el equipo dispone de una toma de salida DV (toma i.LINK) (página 75).
Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado con el equipo conectado.
Para grabar en esta grabadora, consulte "Grabación desde un equipo conectado sin temporizador" (página 55).

Conexión a la toma LINE 3

Conecte una videograbadora o un dispositivo de grabación similar a la toma LINE 3/DECODER de esta grabadora.

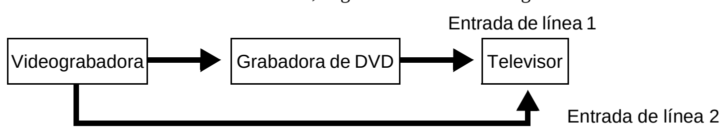


Notas

- Las imágenes que contengan señales de protección contra copias y que prohiban todo tipo de copia no podrán grabarse.
- Si las señales de la grabadora pasan por la videograbadora, es posible que no reciba una imagen nítida en la pantalla del televisor.



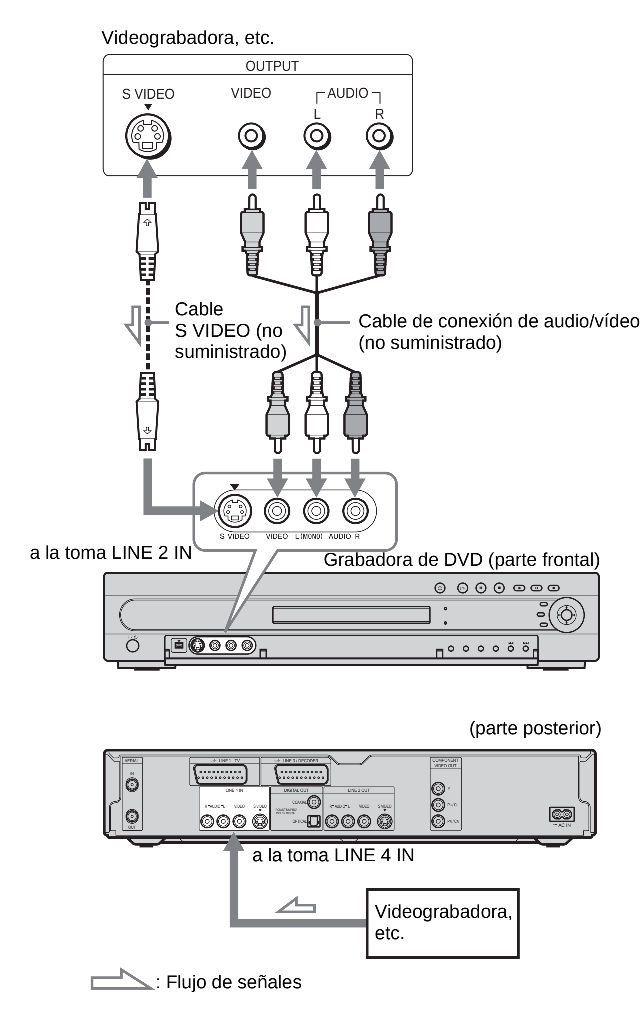
Asegúrese de conectar la videograbadora a la grabadora de DVD y al televisor en el orden que se indica a continuación. Para ver cintas de vídeo, hágalo a través de una segunda entrada de línea del televisor.



- Las funciones SMARTLINK no se encuentran disponibles en dispositivos conectados mediante la toma LINE 3/ DECODER de la grabadora de DVD.
- Cuando grabe en una videograbadora desde esta grabadora de DVD, no cambie la fuente de entrada al televisor pulsando el botón TV/DVD del mando a distancia.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes de la videograbadora conectada.

Conexión a las tomas LINE 2 IN o LINE 4 IN

Conecte una videograbadora o dispositivo de grabación similar a las tomas LINE 2 IN o LINE 4 IN de esta grabadora. Si el equipo dispone de una toma de S Video, puede utilizar un cable de S Video en lugar de un cable de conexión de audio/vídeo.



Sugerencia

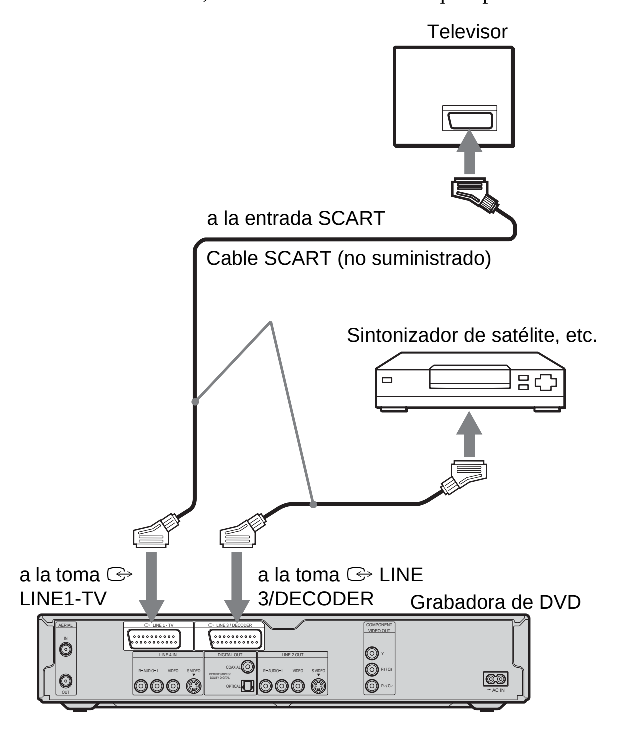
Si el equipo conectado emite únicamente sonido monoaural, utilice cables de audio que distribuyan el sonido monoaural a través de los canales izquierdo y derecho (no suministrados).

Notas

- No conecte la toma LINE IN (VIDEO) amarilla si utiliza un cable de S Video.
- No conecte la toma de salida de la grabadora a la toma de entrada de otro equipo si la toma de salida del otro equipo está conectada a la toma de entrada de la grabadora, ya que podría producirse ruido (reacción acústica).
- No conecte simultáneamente más de un tipo de cables de vídeo entre la grabadora y el televisor.

Conexión a un sintonizador digital o de satélite

Conecte un sintonizador digital o de satélite a la grabadora mediante la toma LINE 3/DECODER. Cuando conecte el sintonizador, desconecte el cable de alimentación de la grabadora de la toma de corriente.
Para utilizar la función de sincronización, consulte la información que aparece a continuación.



Si el sintonizador de satélite puede emitir señales RGB

Esta grabadora admite señales RGB. Si el sintonizador de satélite puede emitir señales RGB, conecte el conector TV SCART del sintonizador de satélite a la toma LINE 3/DECODER y ajuste "Entrada línea3" de "Ajuste Euro" en "Video/RGB" de la configuración de Vídeo (página 94). Tenga en cuenta que esta conexión y configuración desactivan la función SMARTLINK. Si desea utilizar la función SMARTLINK con un decodificador compatible, consulte las instrucciones suministradas con el mismo.

Si desea utilizar la función Grab. Sincro.

Esta conexión es necesaria para utilizar la función de grabación sincronizada. Consulte "Grabación desde un equipo conectado con un temporizador (Grab. Sincro.)" (página 54).
Ajuste "Entrada línea3" de "Ajuste Euro" en la configuración de Vídeo (página 94) de acuerdo con las especificaciones del sintonizador de satélite. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador de satélite.
Si utiliza un sintonizador B Sky B, asegúrese de conectar la toma VCR SCART del mismo a la toma LINE 3/DECODER. A continuación, ajuste "Entrada línea3" de "Ajuste Euro" de acuerdo con las especificaciones de la toma VCR SCART del sintonizador de satélite.

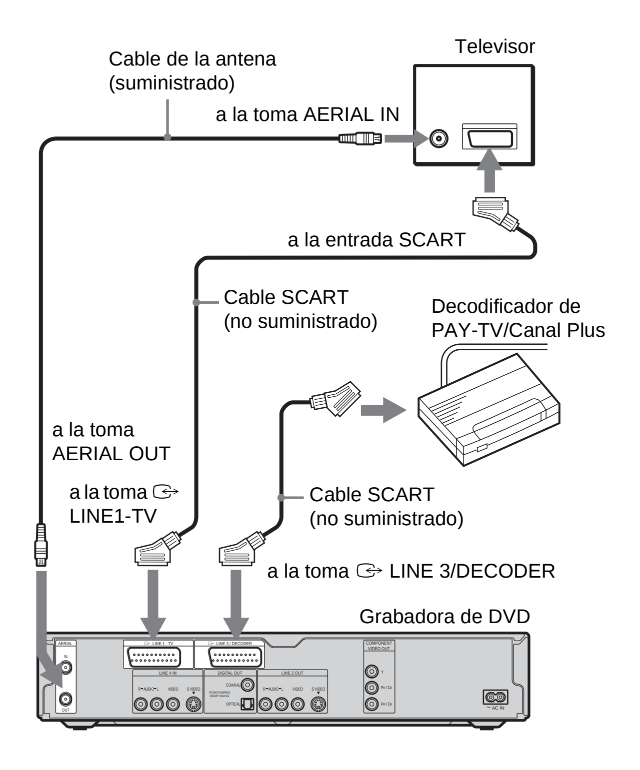
Notas

- No ajuste “Entrada línea3” de “Ajuste Euro” en la configuración de Vídeo en “Decodifi.”.
- La grabación sincronizada no funciona con algunos sintonizadores. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes del sintonizador conectado.

Conexión de un decodificador para PAY-TV/Canal Plus

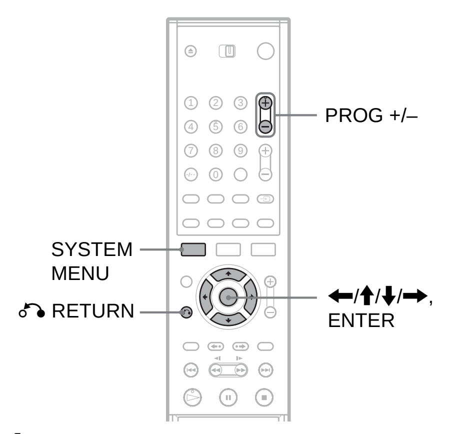
Puede ver o grabar programas de PAY-TV/Canal Plus si conecta un decodificador (no suministrado) a la grabadora. Cuando conecte el decodificador, desconecte el cable de alimentación de la grabadora de la toma de corriente.

Conexión de un decodificador



Ajuste de canales para PAY-TV/ Canal Plus

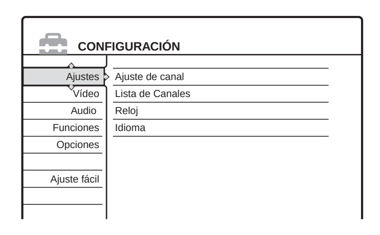
Para ver o grabar programas de PAY-TV/Canal Plus, ajuste la grabadora para que reciba los canales mediante las indicaciones en pantalla. Para ajustar los canales correctamente, asegúrese de seguir todos los pasos que se indican a continuación.



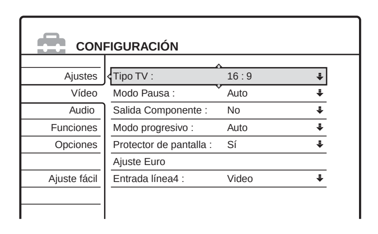
1 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

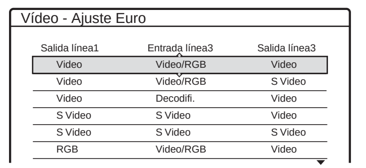
2 Seleccione "CONFIGURACIÓN" y pulse ENTER.



3 Seleccione "Video" y pulse ENTER.



4 Seleccione "Ajuste Euro" y pulse ENTER.

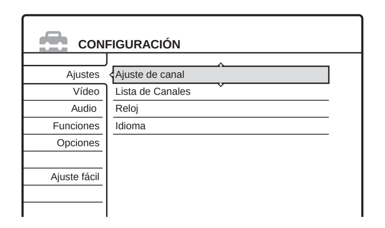


5 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Video" o "RGB" en "Salida línea1," "Decodifi." en "Entrada línea3" y "Video" en "Salida línea3". A continuación, pulse ENTER.

Aparecerá de nuevo la pantalla de configuración de Vídeo.

6 Pulse RETURN para que el cursor vuelva a la columna de la izquierda.

7 Seleccione "Ajustes" y pulse ENTER.



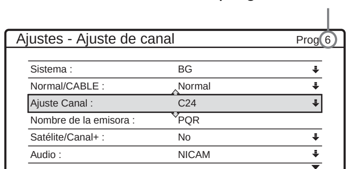
8 Seleccione "Ajuste de canal" y pulse ENTER.

Ajustes - Ajuste de canal Prog. 8

Sistema :	BG
Normal/CABLE :	Normal
Ajuste Canal :	C2
Nombre de la emisora :	CDE
Satélite/Canal+ :	No
Audio :	NICAM

9 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición de programa deseada.

Posición de programa seleccionada



Conexiones y ajustes

→Continúa

10 Seleccione “Sistema” y pulse ENTER.

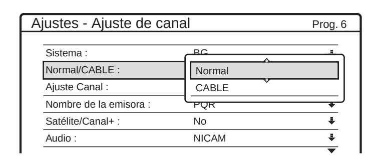
Ajustes - Ajuste de canal Prog. 6

Sistema :	BG	
Normal/CABLE :	DK	
Ajuste Canal :	I	
Nombre de la emisora :	L	
Satélite/Canal+ :	No	
Audio :	NICAM	

11 Pulse ↑/↓ para seleccionar el sistema de televisión disponible, BG, DK, L o I y, a continuación, pulse ENTER.

Para captar emisiones de Francia, seleccione “L”.

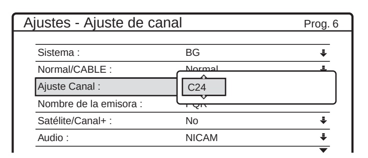
12 Seleccione “Normal/CABLE” y pulse ENTER.



13 Seleccione “Normal” y pulse ENTER.

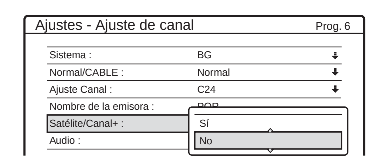
Para ajustar canales CABLE (televisión por cable), seleccione “CABLE”.

14 Seleccione “Ajuste Canal” y pulse ENTER.



15 Seleccione el canal PAY-TV/Canal Plus y pulse ENTER.

16 Seleccione “Satélite/Canal+” y pulse ENTER.



17 Seleccione “Sí” y pulse ENTER.

Para volver al paso anterior

Pulse RETURN.

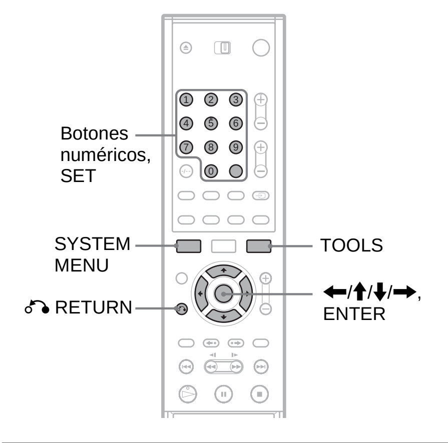
Notas

- Si ajusta “Entrada línea3” en “Decodifi.” en el paso 5 anterior, no podrá seleccionar “L3” porque Línea 3 pasará a ser la línea exclusiva del decodificador.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes del decodificador conectado.

Uso de los menús en pantalla

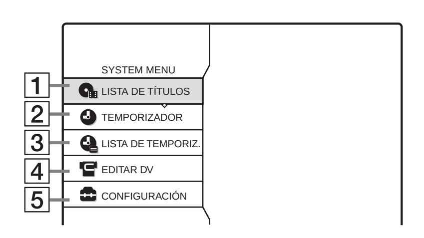


Esta sección presenta el menú del sistema, el menú Herramientas y el submenú. Con estas pantallas, podrá realizar la mayoría de las operaciones de la grabadora.



Menú del sistema

El menú del sistema aparece cuando pulsa SYSTEM MENU y proporciona entradas a todas las funciones principales de la grabadora, como la grabación con temporizador y la configuración. Seleccione una opción pulsando ↑/↓ y ENTER.



1 LISTA DE TÍTULOS (página 36):
Activa el menú Lista de títulos, que muestra los títulos grabados en el disco.

2 TEMPORIZADOR (página 45):
Permite configurar un nuevo ajuste de grabación con temporizador.

3 LISTA DE TEMPORIZ. (página 49):
Activa el menú Lista de temporizador, que permite comprobar, cambiar o cancelar los ajustes del temporizador.

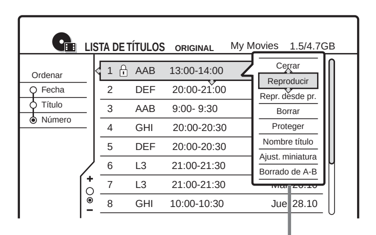
4 EDITAR DV(página 75) (RDR-GX700 solamente):
Activa la función Editar DV, que permite grabar y editar el contenido de una cinta de formato DV.

5 CONFIGURACIÓN (página 87):
Activa la pantalla de configuración, que permite ajustar la grabadora de modo que se adapte a sus preferencias.

Submenú

El submenú aparece cuando selecciona un elemento de un menú de lista (p. ej., un título del menú Lista de títulos) y pulsa ENTER. Muestra las opciones que sólo se pueden aplicar al elemento seleccionado. Las opciones que aparecen varían en función de la situación y el tipo de disco.
Seleccione la opción pulsando ↑/↓ y ENTER.

Ejemplo: el menú Lista de títulos



TOOLS (Herramientas)

El menú Herramientas aparece cuando pulsa TOOLS y muestra opciones aplicables a todo el disco (p. ej., protección de disco), la grabadora (p. ej., ajustes de audio durante la grabación) o varios elementos en un menú de lista (p. ej., borrado de varios títulos). Las opciones que aparecen varían en función de la situación y el tipo de disco. Seleccione la opción pulsando ↑/↓ y ENTER.

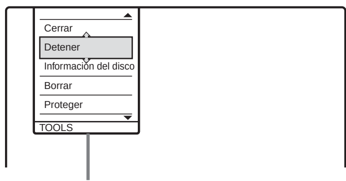
Ejemplo 1: Si pulsa TOOLS mientras el menú Lista de títulos está activado.

LISTA DE TÍTULOS ORIGINAL My Movies 1.5/4.7GB

Menú TOOLS			
Cerrar		13:00-14:00	Mie 15. 9
Información del disco		20:00-21:00	Vie 17. 9
Borrar títulos		9:00- 9:30	Sab 25. 9
Playlist		20:00-20:30	Sab 25. 9
Crear Playlist		20:00-20:30	Vie 15.10
TOOLS		21:00-21:30	Mar 19.10
7	L3	21:00-21:30	Mar 26.10
8	GHI	10:00-10:30	Jue 28.10

Opciones del disco o el menú

Ejemplo 2: Si pulsa TOOLS mientras se está reproduciendo un DVD-RW (modo VR).



Opciones del disco o de la imagen

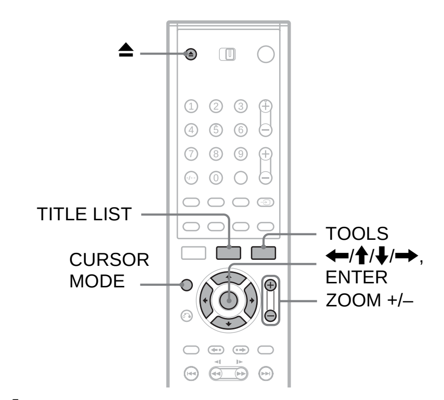
Para volver a la pantalla anterior

Pulse ↶ RETURN.

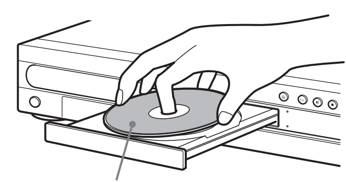
Uso de la lista de títulos



En la Lista de títulos aparecen loa títulos de los programas grabados en el disco.



1 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) y coloque un disco en la bandeja de discos.



Con la cara de grabación hacia abajo

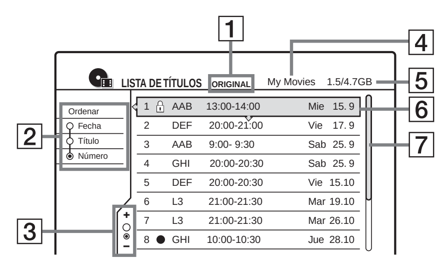
2 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.

Espere hasta que “LOAD” desaparezca de la pantalla del panel frontal.

3 Pulse TITLE LIST.

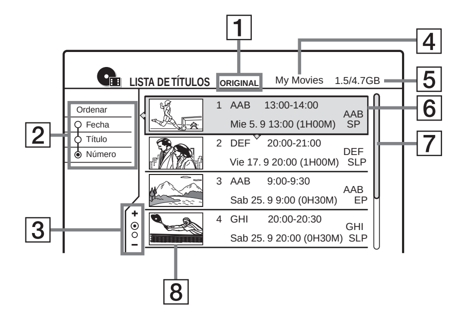
Para mostrar la lista con mayor detalle (zoom), pulse ZOOM+.

Lista de títulos estándar (Ejemplo: DVD-RW en modo VR)





"Lista de títulos" aumentada o reducida



1. Tipo de título (sólo DVD-RW en modo VR):
   Muestra el tipo de título, Original o Playlist.
2. Botones de ordenación:
   Selecciona el orden de los títulos (consulte más abajo).
3. Indicador de zoom:
   Muestra el estado del zoom.
4. Nombre del disco (página 39)
5. Espacio en disco (restante/total)
6. Información del título:
   Muestra el número y el nombre del título y la fecha de grabación.
   ● (rojo): Indica el título que se está grabando.
   🔒: Indica el título protegido.
7. Barra de desplazamiento:
   Aparece cuando no se pueden incluir todos los títulos en la lista. Para ver los títulos ocultos, pulse ↑/↓.
8. Imagen en miniatura del título

Para desplazarse por la lista por página (modo de página)

Pulse CURSOR MODE mientras la pantalla de lista está activada. La pantalla pasa al modo de página. Cada vez que pulsa ↑/↓, toda la Lista de títulos cambia a la página de títulos siguiente o anterior.
Para volver al modo de cursor, vuelva a pulsar CURSOR MODE.

Acerca de la Lista de títulos para discos DVD-RW (modo VR)

Pude alternar la Lista de títulos para mostrar Original o Playlist.
Mientras el menú Lista de títulos esté activado, pulse TOOLS y seleccione "Original" o "Playlist" y, a continuación, pulse ENTER. "PLAYLIST" aparece en la pantalla del panel frontal cuando se selecciona "Playlist".
Para obtener más información, consulte "Opciones de edición para discos DVD-RW (modo VR)" (página 67).

Para cambiar el orden de los títulos (Ordenar)

Para desplazar el cursor a la columna Ordenar, pulse ← mientras el menú Lista de títulos esté activado. Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, pulse ENTER.

Orden	Ordenado
Fecha	por fecha de grabación de los títulos. El último título grabado aparece en la parte superior de la lista.
Título	por orden alfabético.
Número	por número del título grabado.

Para cambiar la imagen en miniatura (Miniatura) de un título (sólo DVD-RW en modo VR)

Puede seleccionar una escena favorita para la imagen en miniatura que se muestra en el menú Lista de títulos.

1 Pulse TITLE LIST mientras haya un disco en la grabadora y, a continuación, pulse ZOOM+.

2 Seleccione un título cuya imagen en miniatura desee cambiar y pulse ENTER.

3 Seleccione "Ajust. miniatura" en el submenú y pulse ENTER.
Se inicia la reproducción del título seleccionado en segundo plano.

➡Continúa

4 Mientras observa la imagen reproducida, pulse ▷, ❚❚ o ◀◀/▶▶ para seleccionar la escena que desea ajustar y obtener una imagen en miniatura. A continuación, pulse ENTER. Se ha ajustado la escena para la imagen en miniatura del título.

Para desactivar la Lista de títulos

Pulse TITLE LIST.

Sugerencia

Después de la grabación, la primera escena de la grabación (el título) se ajusta automáticamente como la imagen en miniatura.

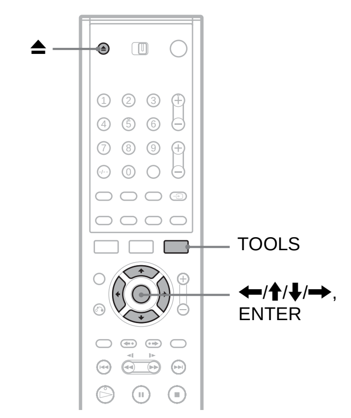
Notas

- Es posible que la Lista de títulos no aparezca cuando utilice discos creados en otras grabadoras de DVD.
- Las letras que no se pueden mostrar se sustituyen por "*".
- Las imágenes en miniatura de títulos sólo se muestran en esta grabadora.
- Pueden pasar unos segundos hasta que las imágenes en miniatura se visualicen.
- Después de la edición, la imagen en miniatura del título puede cambiar a la primera escena de la grabación (título).
- Después de la copia, se cancelará la imagen en miniatura del título que se ha ajustado en la grabación fuente.

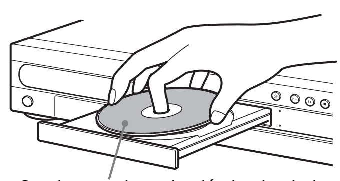
Uso de la pantalla "Información del disco" (ajustes de disco)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

En la pantalla Información del disco, podrá comprobar el tipo de disco y el espacio restante en el mismo. Asimismo, podrá realizar operaciones como formatear y finalizar (página 39).



1 **Pulse ⏏ (abrir/cerrar) y coloque un disco en la bandeja de discos.**



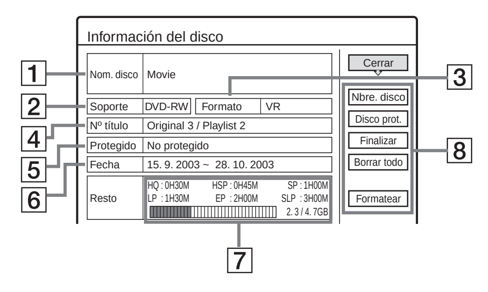
Con la cara de grabación hacia abajo

2 **Pulse ⏏ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.**
Espere hasta que "LOAD" desaparezca de la pantalla del panel frontal.

3 **Pulse TOOLS.**
Aparecerá el menú Herramientas.

4 **Seleccione "Información del disco" y pulse ENTER.**
Los elementos de la pantalla varían en función del tipo de disco o el formato de grabación.

Ejemplo: DVD-RW (modo VR)



1 "Nom. disco"

2 "Soporte": Tipo de disco

3 "Formato": Tipo de formato de grabación (sólo DVD-RW)

4 "Nº título": Número total de títulos

5 "Protegido": Indica si la protección se ha configurado (sólo DVD-RW en modo VR)

6 "Fecha": Fechas de grabación del título más antiguo y el más reciente

7 "Tpo rst cnt "/"Resto Tpo. rest." (aproximado)
- El tiempo de grabación continuo más largo en cada uno de los modos de grabación
- Barra de espacio del disco
- Espacio restante en disco/espacio total en disco

8 Botones de ajuste del disco (página 39)
"Nbre. disco"
"Disco prot."
"Finalizar"/"Anular final."
"Borrar todo"
"Formatear"
Los ajustes disponibles varían dependiendo del tipo de disco.

Sugerencia

En los discos DVD+RW y DVD-RW (modo Vídeo), puede comprobar el espacio libre y la ubicación de los títulos en el disco mediante la pantalla Mapa de disco (página 70).

Nota

En este modelo, 1 GB (léase "gigabyte") equivale a mil millones de bytes. Cuanto más grande es el número, mayor es el espacio en disco.

Etiquetado, protección o formateo de un disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

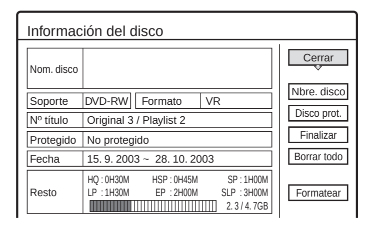
Puede ejecutar opciones efectivas para el disco completo utilizando la pantalla Información del disco.

1 Pulse TOOLS cuando el disco se encuentre en la grabadora.

Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione "Información del disco" y pulse ENTER.

Ejemplo: Si inserta un disco DVD-RW (modo VR).



3 Seleccione una opción y pulse ENTER.

"Nbre. disco": Etiqueta un disco. Escriba el nombre del disco en la pantalla "Introducir nombre del disco" (página 43).
"Disco prot." (sólo DVD-RW en modo VR): Protege todos los títulos del disco. Para cancelar la protección, seleccione "No' proteger".
"Borrar todo" (sólo DVD+RW/DVD-RW): Borra todos los títulos del disco (excepto los títulos protegidos).
"Formatear" (sólo DVD+RW/DVD-RW): Borra todo el contenido del disco para dejarlo vacío. Para discos DVD-RW, seleccione el formato de grabación (VR o Vídeo) que se ajuste a sus necesidades.

Sugerencias

- Es posible proteger títulos individuales (página 68).
- Al volver a formatear un disco, puede cambiar el formato de grabación de los discos DVD-RW o grabar de nuevo en discos DVD-RW (modo Vídeo) que se han finalizado.

Nota

Puede introducir un máximo de 64 caracteres para cada nombre de disco. Es posible que el nombre del disco no aparezca si el disco se reproduce en otro equipo de DVD.

➡Continúa

Finalización de un disco (preparación de un disco para reproducirlo en otro equipo)



La finalización es necesaria cuando se reproducen discos grabados en otro equipo de DVD con esta grabadora.
Cuando finalice un disco DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R, se creará automáticamente un menú de DVD que se puede visualizar en otro equipo de DVD.
Antes de finalizar el disco, compruebe las diferencias entre los tipos de disco en la tabla siguiente.

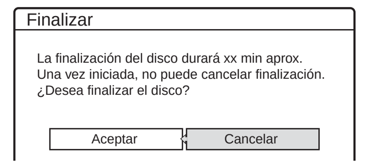
Diferencias entre los tipos de disco

+RW	Los discos se finalizan de forma automática cuando se extraen de la grabadora. Sin embargo, es posible que deba finalizar el disco para utilizarlo en determinados equipos de DVD o si el tiempo de grabación es corto. Podrá editar o grabar el disco incluso después de finalizarlo.
-RWVR	La finalización no es necesaria si reproduce un disco en un equipo compatible con el formato VR. Aunque su otro equipo de DVD sea compatible con el formato VR, es posible que necesite finalizar el disco, especialmente si el tiempo de grabación es corto. Podrá editar o grabar el disco incluso después de finalizarlo.
-RWVideo	La finalización es necesaria si reproduce el disco en un equipo que no sea esta grabadora. Después de finalizar el disco, no podrá editarlo ni grabar en él. Si desea grabar de nuevo en el disco, deberá volver a formatearlo (página 39). Sin embargo, todo el contenido grabado se borrará.
	La finalización es necesaria si reproduce el disco en un equipo que no sea esta grabadora. Una vez finalizado el disco, no podrá editarlo ni grabar en él.

1 Pulse TOOLS cuando el disco se encuentre en la grabadora.
Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione “Información del disco” y pulse ENTER.
Aparecerá la pantalla Información del disco.

3 Seleccione “Finalizar” y pulse ENTER.
La pantalla muestra el tiempo aproximado necesario para la finalización y solicita la confirmación.



4 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.
La grabadora inicia la finalización del disco.

Para anular la finalización de un DVD-RW (modo VR)

Si no puede grabar ni editar en un disco DVD-RW (modo VR) que se ha finalizado con otro equipo de DVD (aparecerá un mensaje), anule la finalización del disco seleccionando “Anular final.” en el paso 3 anterior.

Sugerencia

Puede comprobar si el disco se ha finalizado o no. Si no puede seleccionar “Finalizar” en el paso 3 anterior, el disco ya se habrá finalizado.

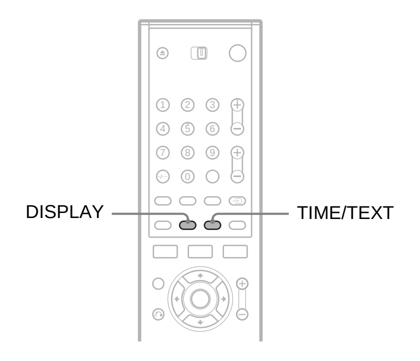
Notas

- En función del estado del disco, la grabación o el equipo de DVD, algunos discos no podrán reproducirse aunque estén finalizados.
- Es posible que esta grabadora no pueda finalizar el disco si éste se ha grabado en otra grabadora.

Comprobación de la información y el tiempo de reproducción



Puede comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título, capítulo o pista actuales. Asimismo, puede comprobar el nombre del disco grabado en el mismo.



Pulse DISPLAY varias veces.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará de la siguiente forma:

Información de título/pista (pantalla 1)



Información del modo/tiempo de reproducción (pantalla 2)

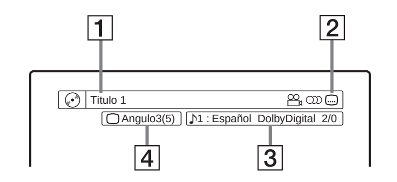


(Pantalla desactivada)

Las pantallas varían en función del tipo de disco o el estado de reproducción.

◆ Pantalla 1

Ejemplo: Al reproducir un disco DVD VIDEO



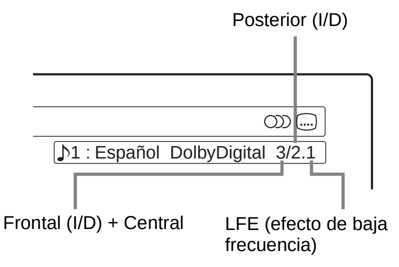
1 Número/nombre de título
(Número de pista de discos CD/VIDEO CD sin PBC, número de escena de discos VIDEO CD con PBC, número/nombre de pista de discos DATA CD)

2 Funciones disponibles para discos DVD VIDEO (ángulo/ audio/ subtítulos, etc.)

3 La función o el ajuste de audio seleccionados (sólo aparecen temporalmente)

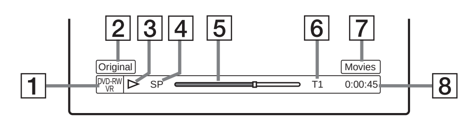
4 El ángulo seleccionado actualmente

Ejemplo: Dolby Digital 5.1 canales



◆ Pantalla 2

Ejemplo: Al reproducir un disco DVD-RW (modo VR)



1 Tipo de disco*2/formato (página 8)

2 Tipo de título (Original o Playlist) (página 67)

3 Modo de reproducción

4 Modo de grabación (página 44)

5 Barra de estado de reproducción*3

6 Número de título (número de capítulo*1) (página 64)
(Número de pista de discos CD/VIDEO CD sin PBC, número de escena de discos VIDEO CD con PBC, número de pista (número de álbum*1) de discos DATA CD)

7 Texto del CD (nombre del álbum) (cuando se graba texto en un CD)

8 Tiempo de reproducción (tiempo restante*1)

➡Continúa

*[1] Se muestra cuando pulsa TIME/TEXT varias veces.
*[2] Muestra discos Super VCD como “SVCD” y discos DATA CD como “CD”.
*[3] No aparece con discos VCD o DATA CD.

Sugerencias

- Si “DTS” se ajusta en “No” en la configuración de Audio, la opción de selección de la pista DTS no aparecerá en pantalla aunque el disco contenga pistas DTS (página 96).
- Si “Visualización auto” se ajusta en “Sí” (ajuste predeterminado) en la configuración de Opciones (página 102), la información de reproducción aparecerá automáticamente cuando se encienda la grabadora, etc.

Notas

- La grabadora sólo puede mostrar el primer nivel del texto de un CD, como el nombre del disco.
- Las letras o los símbolos que no se pueden mostrar se sustituyen por “*”.

Comprobación del tiempo de reproducción/tiempo restante

Puede ver la información de reproducción o tiempo que aparece en la pantalla del televisor y en la pantalla del panel frontal.

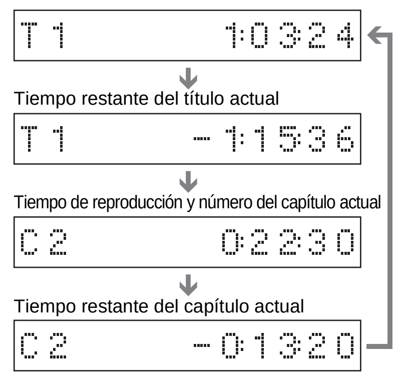
Pulse TIME/TEXT varias veces.

Las pantallas varían en función del tipo de disco o estado de reproducción.

◆Pantalla del panel frontal

Ejemplo: Al reproducir un DVD

Tiempo de reproducción y número del título actual



Ejemplo: Al reproducir un CD

Tiempo de reproducción de la pista y número de pista o índice actuales

Tiempo restante de la pista actual



Tiempo de reproducción del disco



Tiempo restante del disco



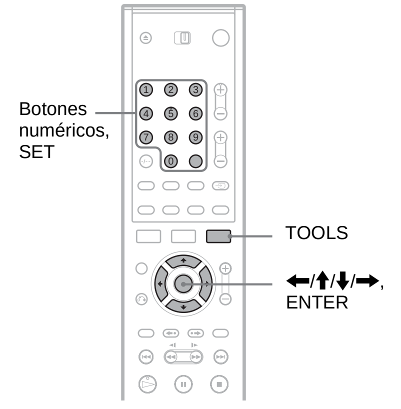
Texto de CD (si está disponible)

Notas

- La grabadora sólo puede mostrar el primer nivel del texto de un CD, como el nombre del disco.
- Las letras o los símbolos que no se pueden mostrar se sustituyen por “*”.
- Es posible que el tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 no se visualice correctamente.

Introducción de caracteres

Es posible etiquetar un título, disco o programa introduciendo caracteres. Puede introducir un máximo de 64 caracteres en cada nombre de título o disco, pero el número real de caracteres que aparecerá en los menús como Lista de títulos variará. Cuando aparezca la pantalla para introducir caracteres, realice los siguientes pasos.



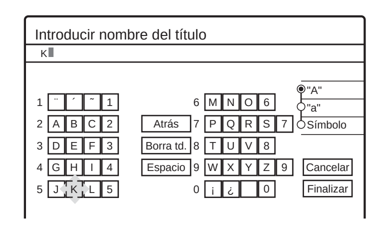
1 Pulse ←/↑/↓/→ para desplazar el cursor a la parte derecha de la pantalla y seleccione "A" (mayúsculas), "a" (minúsculas) o "Símbolo" y, a continuación, pulse ENTER.

Se muestran los caracteres del tipo seleccionado.

2 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar el carácter que desea introducir y, a continuación, pulse ENTER.

El carácter seleccionado aparece en la parte superior de la pantalla.

Ejemplo: Introducir nombre del título



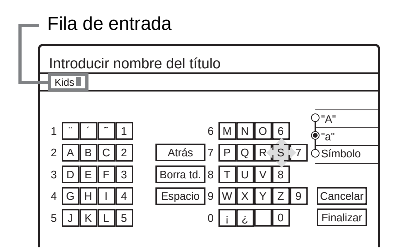
El tipo de caracteres cambiará según el idioma que seleccione en Ajuste fácil. Algunos idiomas permiten introducir un acento.

Para introducir una letra con acento, seleccione un acento seguido de la letra.

Ejemplo: Seleccione " ` " y, a continuación, "a" para introducir "à".

Para insertar un espacio, seleccione "Espacio".

3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir los caracteres restantes.



Para borrar un carácter, desplace el cursor a la derecha del mismo en la fila de entrada. Seleccione "Atrás" y pulse ENTER.

Para insertar un carácter, desplace el cursor a la derecha del punto en el que desea insertar un carácter. Seleccione el carácter y pulse ENTER.

Para borrar todos los caracteres, seleccione "Borra td." y pulse ENTER.

4 Seleccione "Finalizar" y pulse ENTER.

Para cancelar el ajuste, seleccione "Cancelar".

Para utilizar los botones numéricos

También puede utilizar los botones numéricos para introducir caracteres.

1 En el paso 2 anterior, pulse un botón numérico varias veces para seleccionar un carácter.
Ejemplo:
Pulse el botón numérico 3 una vez para introducir "D".
Pulse tres veces el botón numérico 3 para introducir "F".

2 Pulse SET y seleccione el carácter siguiente.

3 Seleccione "Finalizar" y pulse ENTER.

Antes de grabar

Antes de empezar a grabar…

- Esta grabadora puede grabar en varios discos. Seleccione el tipo de disco según sus necesidades (página 8).
- Compruebe que haya suficiente espacio en el disco para la grabación (página 38). En los discos DVD+RW y DVD-RW puede liberar espacio borrando los títulos (página 68).
- Si es necesario, ajuste la calidad y el tamaño de la imagen de grabación (página 52).

Sugerencia

Las grabaciones con temporizador se realizarán independientemente de si la grabadora está encendida. Puede apagar la grabadora sin que ello afecte a la grabación, aunque ya se haya iniciado.

Modo de grabación

Al igual que las videograbadoras disponen del modo de grabación SP o LP, esta grabadora cuenta con seis modos de grabación diferentes.
Seleccione un modo de grabación que se adapte el tiempo y la calidad de imagen que necesita. Por ejemplo, si la calidad de imagen es su mayor prioridad, seleccione el modo de alta calidad (HQ). Si su prioridad es el tiempo de grabación, una elección posible sería modo Super Long Play (SLP). Tenga en cuenta que el tiempo de grabación de la siguiente tabla es una guía aproximada.
Pulse REC MODE varias veces para seleccionar los modos de grabación.

Deseo grabar con la mejor calidad de imagen, por eso seleccionaré HQ.



Modo de grabación	Tiempo de grabación (minutos)
HQ (Alta calidad)	60
HSP ↑	90
SP (modo estándar)	120
LP ↓	180
EP ↓	240
SLP (Larga duración)	360

Nota

Los procesos que aparecen a continuación pueden causar tiempos de grabación imprecisos.
– Grabación de un programa con una recepción defectuosa o una fuente de vídeo o programa con una calidad de imagen pobre
– Grabación en un disco que ya se ha editado
– Grabación solamente de imágenes fijas o sonido

Grabación de programas estéreo y bilingües

La grabadora recibe y graba automáticamente programas estéreo y bilingües basados en los sistemas ZWEITON y NICAM.
Los discos DVD-RW (modo VR) pueden grabar tanto el sonido principal como el secundario. Es posible alternar el sonido principal y el secundario al reproducir el disco.
Los discos DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R sólo pueden grabar una pista de sonido (principal o secundaria) cada vez. Seleccione la pista de sonido mediante la pantalla de configuración antes de iniciar la grabación. Ajuste “Grabación bilingüe DVD” en “Principal” (ajuste predeterminado) o “Secundaria” en la configuración de Opciones (página 101).

Sistema ZWEITON (estéreo alemán)

Si se recibe un programa basado en ZWEITON estéreo o bilingüe, aparecerá “STEREO” o “BILINGUAL” en la pantalla del panel frontal.

Sistema NICAM

Si se recibe un programa basado en NICAM estéreo o bilingüe, aparecerá “NICAM” en la pantalla del panel frontal.
Para grabar un programa NICAM, asegúrese de ajustar “Audio” de “Ajuste de canal” de la configuración de Ajustes en “NICAM” (ajuste predeterminado). Si el sonido no es claro al escuchar emisiones NICAM, ajuste “Audio” en “Estandar” (consulte “Ajuste de canal” en la página 88).

Sugerencia

Es posible seleccionar la fuente de audio (principal o secundaria) mientras se graban programas bilingües con el botón (audio). Esto no afecta al sonido grabado.

Imágenes que no se pueden grabar

No se pueden grabar imágenes con protección contra copia en esta grabadora.
Cuando la grabadora recibe una señal de protección contra copia, continúa grabando pero sólo se grabará una pantalla vacía de color gris.

Señales de control de copia	Discos que se pueden grabar
Copy-Free	+RW -RWVR -RWVideo +R -R
Copy-Once	-RWVR Versión 1.1 con CPRM*
Copy-Never	Ninguno (se graba una pantalla en blanco)

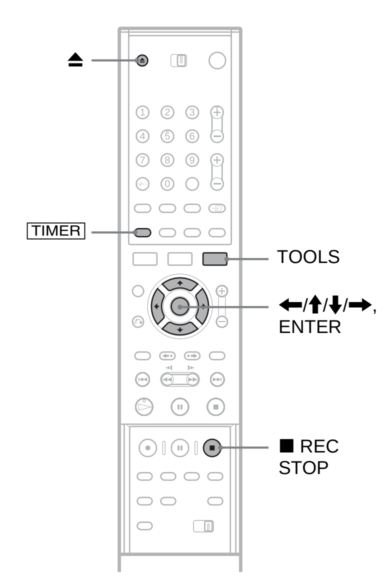
* El disco grabado sólo se puede reproducir en un equipo compatible con CPRM.

Grabación con temporizador (Estándar/ShowView)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puede ajustar el temporizador para un total de ocho programas hasta un mes por adelantado.
Hay dos métodos para ajustar el temporizador, el método estándar y el método ShowView.
- Estandar: Ajuste manualmente la fecha, hora y posición del programa.
- ShowView: Introduzca el número de ShowView para cada programa de televisión (página 47).

Ajuste manual del temporizador (Estandar)



1 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) y coloque un disco que se pueda grabar en la bandeja de discos.

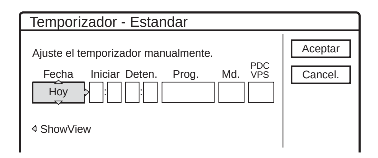


➡Continúa

2 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.

Espere hasta que “LOAD” desaparezca de la pantalla del panel frontal.
Los discos DVD no utilizados se formatean automáticamente.

3 Pulse TIMER.



• Si aparece el menú de programación del temporizador (ShowView), pulse ← para cambiar la pantalla a “Estandar”.

4 Seleccione un elemento utilizando ←/→ y ajústelo con ↑/↓.

“Fecha”: Ajusta la fecha.
El elemento cambia de la siguiente forma:
Hoy ↔ Mañana ↔ …… ↔ Jue 28.10 (1 mes más tarde) ↔ Dom (cada domingo) ↔ …… ↔ Sab (cada sábado) ↔ Lun-Vie (de lunes a viernes) ↔ Lun-Sab (de lunes a sábado) ↔ Dom-Sab (de domingo a sábado) ↔ Hoy

“Iniciar”: Ajusta la hora de inicio.
“Deten”: Ajusta la hora de detención.
“Prog.”: Selecciona la posición del programa o la fuente de entrada.
“Md.”: Selecciona el modo de grabación (página 44).
“PDC/VPS”: Ajusta la función PDC/VPS. Consulte “Acerca de la función PDC/VPS” a continuación.

• Si comete un error, seleccione el elemento y cambie el ajuste.

5 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

Aparecerá el menú Lista del temporizador (página 49). El indicador TIMER REC se ilumina en el panel frontal para indicar que la grabadora puede empezar la grabación.
A diferencia de la videograbadora, no es necesario apagar la grabadora antes de que empiece la grabación con temporizador.

Para detener la grabación con temporizador

Abra la cubierta del mando a distancia y pulse ■ REC STOP. Tenga en cuenta que la grabación puede tardar algunos segundos en detenerse.

Acerca de la función PDC/VPS

En algunos sistemas de emisión, las señales PDC/VPS se transmiten mediante programas de televisión. Estas señales garantizan que las grabaciones con temporizador se realizan independientemente de que las emisiones se retrasen, empiecen pronto o se interrumpan.

◆Para utilizar la función PDC/VPS

Ajuste “PDC/VPS” en “Sí” en el paso 4 anterior. Al activar esta función, la grabadora inicia la búsqueda del canal antes de que empiece la grabación con temporizador. Si, al iniciarse la búsqueda, está viendo la televisión, aparecerá un mensaje en la pantalla del televisor. Si desea ver la televisión, cambie al sintonizador del televisor o desconecte la función de búsqueda de canales de PDC/VPS.

◆Para desactivar la búsqueda de canales de PDC/VPS

Pulse TOOLS y seleccione “Expl. PDC/VPS No.”
Para asegurarse de que la función PDC/VPS funciona correctamente, apague la grabadora antes de que se inicie la grabación con temporizador. De este modo, se volverá a activar automáticamente la función de búsqueda de canales de PDC/VPS mientras la grabadora continúa desconectada.

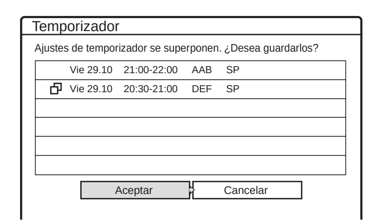
Ajuste del modo de grabación

Si no hay suficiente espacio disponible para la grabación, la grabadora ajusta automáticamente el modo de grabación para que se grabe el programa completo. Normalmente, esta función está ajustada en “Sí”.

Para cancelarla, pulse TOOLS mientras se muestra la Lista de temporizador. Seleccione “Ajuste modo grab” y pulse ENTER. Seleccione “No” y pulse ENTER.

Si los ajustes del temporizador se superponen

Los ajustes del temporizador superpuestos se muestran de la forma siguiente.



Para almacenar el ajuste como se muestra, seleccione "Aceptar". El programa que se inicia primero tiene prioridad, mientras que el segundo programa sólo se iniciará cuando finalice el primero.
Para cancelar el ajuste de temporizador superpuesto, seleccione "Cancelar".

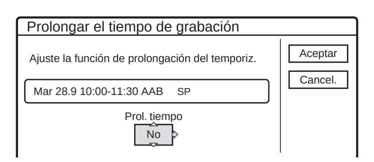
Para confirmar, cambiar o cancelar la grabación con temporizador

Consulte "Comprobación/Cambio/Cancelación de ajustes del temporizador (Lista de temporizador)" (página 49).

Para prolongar el tiempo de grabación mientras se graba

1 Pulse TOOLS durante la grabación.
Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione "Prolongar grabación" y pulse ENTER.



3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la duración.
Es posible ajustar la duración en incrementos de 10 minutos hasta un máximo de 60 minutos.

4 Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

Temporizador con una sola pulsación

Si utiliza la conexión SMARTLINK, puede mostrar fácilmente el menú de programación del temporizador.
Si el televisor está encendido o en modo de espera, inserte un disco y pulse TIMER. La grabadora se activa automáticamente y la entrada del televisor cambia a la grabadora. Aparecerá el menú de programación del temporizador.

Sugerencia

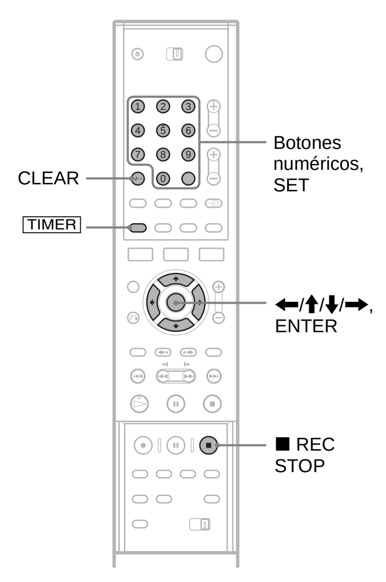
Puede reproducir el programa grabado seleccionando el título del programa en el menú Lista de títulos.

Notas

- Si aparece en la pantalla el mensaje "El disco está lleno o casi lleno.", cambie el disco o haga espacio en el disco actual para la grabación (sólo discos DVD+RW/ DVD-RW) (página 70).
- Compruebe que el reloj se haya ajustado correctamente antes de ajustar la grabación con temporizador. En caso contrario, no podrá realizarse.
  Para grabar un programa de satélite, encienda el sintonizador de satélite y seleccione el programa de satélite que desea grabar. Deje el sintonizador de satélite encendido hasta que la grabadora finalice la grabación. Si conecta un equipo con una función de temporizador, puede utilizar la función Grab. Sincro. (página 54).
- Aunque el temporizador esté ajustado para el mismo programa diario o semanal, la grabación con temporizador no se podrá realizar si el programa se superpone con un programa que tiene prioridad. " ⧉ " aparecerá junto al ajuste superpuesto en la Lista de temporizador. Compruebe el orden de prioridad de los ajustes (página 49).
- Aunque el temporizador esté ajustado, las grabaciones con temporizador no se podrán realizar mientras se grabe un programa que tiene prioridad.
- La función Ajuste modo grab. sólo puede utilizarse si se utiliza la grabación con temporizador y se ha desactivado la función PDC/VPS. No funciona con Quick Timer ni con Grab. Sincro.
- Es posible que en algunas grabaciones el principio quede cortado al utilizar la función PDC/VPS.
- No es posible ampliar el tiempo de grabación si la opción "PDC/VPS" está ajustada en "Sí".

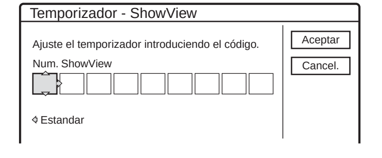
Grabación de programas de televisión mediante el sistema ShowView

El sistema ShowView simplifica el ajuste del temporizador. Sólo debe introducir el número de ShowView incluido en la guía de programas de televisión. La fecha, la hora y el canal del programa se ajustan automáticamente.
Compruebe que los canales se han ajustado correctamente en "Ajuste de canal" de la configuración de Ajustes (página 88).



1 Inserte un disco que se pueda grabar.

2 Pulse TIMER.



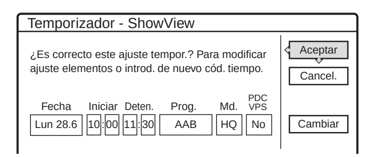
- Si aparece el menú de programación del temporizador (Estandar), pulse ← para cambiar la pantalla a "ShowView".

3 Pulse los botones numéricos para introducir el número de ShowView y, a continuación, pulse SET.

- Si comete un error, pulse CLEAR y vuelva a introducir el número correcto.

4 Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

Aparecen la fecha, las horas de inicio y finalización, la posición del programa, el modo de grabación y el ajuste PDC/VPS (página 46).



Si desea cambiar el ajuste, pulse ←/→ para seleccionar el elemento y pulse ↑/↓ para cambiar el ajuste.

Para volver a introducir el número de ShowView, seleccione "Cambiar".

5 Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

El indicador TIMER REC se ilumina en el panel frontal para indicar que la grabadora puede iniciar la grabación.

Para detener la grabación con temporizador

Abra la cubierta del mando a distancia y pulse ■ REC STOP. Tenga en cuenta que la grabación puede tardar algunos segundos en detenerse.

Si los ajustes del temporizador se superponen

Consulte la página 45.

Para prolongar el tiempo de grabación mientras se graba

Consulte la página 46.

Para confirmar, cambiar o cancelar la grabación con temporizador

Consulte "Comprobación/Cambio/Cancelación de ajustes del temporizador (Lista de temporizador)" (página 49).

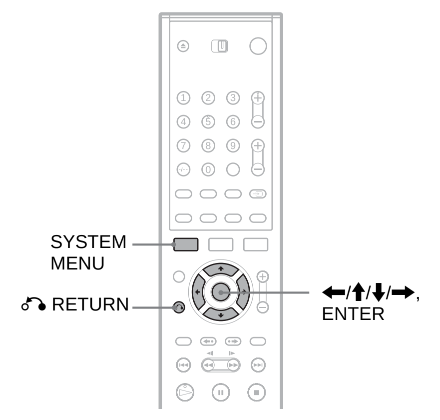
Sugerencia

La función Ajuste modo grab. también funciona con este método de ajuste del temporizador (página 46).

Comprobación/Cambio/Cancelación de ajustes del temporizador (Lista de temporizador)



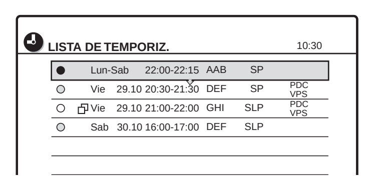
Puede comprobar, cambiar o cancelar los ajustes del temporizador mediante el menú Lista del temporizador.



1 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione "LISTA DE TEMPORIZ." y pulse ENTER.



La información de temporizador muestra la fecha, la hora, el modo de grabación, etc.

⧉: Indica que otro ajuste se ha superpuesto al ajuste.

○ (verde): Indica que el ajuste se puede grabar

● (rojo): Indica el ajuste que se está grabando.

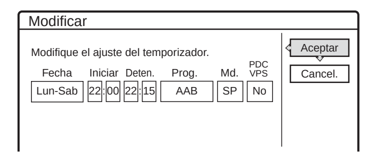
● (gris): Indica que el ajuste no se puede grabar en el modo de grabación seleccionado.

3 Seleccione el ajuste de temporizador que desea comprobar/cambiar/cancelar y pulse ENTER.

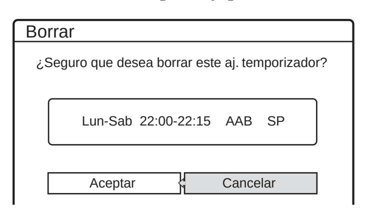
Aparecerá el submenú.

4 Seleccione una de las opciones y pulse ENTER.

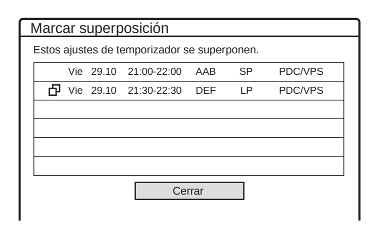
"Modificar": Cambia el ajuste del temporizador. Seleccione un elemento utilizando ←/→ y ajústelo con ↑/↓. Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.



"Borrar": Borra el ajuste del temporizador. Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.



"Marcar superposición": Comprueba los ajustes superpuestos.



Seleccione "Cerrar" para volver a la Lista de temporizador.

Para cambiar o cancelar el ajuste, repita los pasos 3 y 4 anteriores.

Grabación

→Continúa

Si los ajustes del temporizador se superponen

El programa que se inicia primero tiene prioridad, mientras que el segundo programa sólo se iniciará cuando finalice el primero.

7:00 8:00 9:00 10:00
A
se eliminará
B

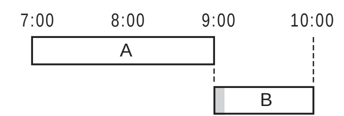
◆Cuando las grabaciones se inician en el mismo momento

El programa que se ha ajustado por último tiene prioridad. En el ejemplo, el ajuste B del temporizador se ajusta después de A, por lo que la primera parte del ajuste A del temporizador no se grabará.

7:00 8:00 9:00 10:00
A
B

◆Si coincide la hora de finalización de una grabación con la hora de inicio de otra

Después de finalizar la grabación anterior, es posible que la otra grabación se retrase.



Para desactivar la Lista de temporizador

Pulse RETURN.

Sugerencia

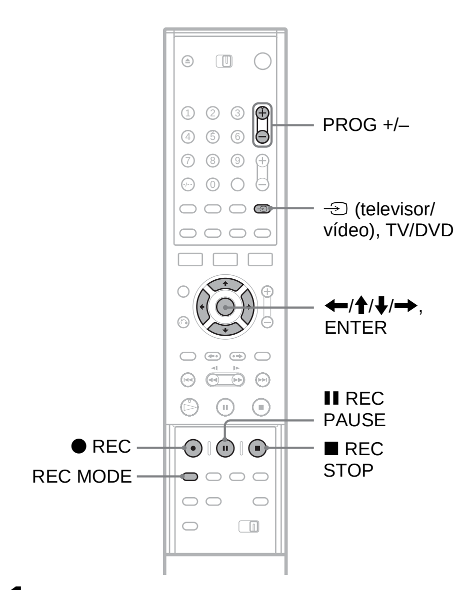
Durante la grabación, no es posible modificar el ajuste del temporizador de la grabación actual, aunque se puede prolongar el tiempo de grabación (página 47).

Notas

- Si “PDC/VPS” se ajusta en “Sí” durante una o varias grabaciones con temporizador, las horas de inicio pueden cambiar en caso de que la emisión se retrase o empiece antes.
- Aunque el temporizador esté ajustado, las grabaciones con temporizador no se podrán realizar mientras se grabe un programa que tiene prioridad.
- Aunque el temporizador esté ajustado para el mismo programa diario o semanal, la grabación con temporizador no se podrá realizar si el programa se superpone con un programa que tiene prioridad. “ ” aparecerá junto al ajuste superpuesto en la Lista de temporizador. Compruebe el orden de prioridad de los ajustes.

Grabación sin el temporizador





1 **Inserte un disco que se pueda grabar.**

2 **Pulse PROG +/– para seleccionar la posición del programa o introduzca la fuente de entrada que desea grabar.**

3 **Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.**

Cada vez que pulse el botón, la pantalla del televisor cambiará de la siguiente forma:

HQ → HSP → SP → LP → EP → SLP

Para obtener más información acerca del modo de grabación, consulte la página 44.

4 **Pulse ● REC.**

Se inicia la grabación.
La grabación continúa hasta que la detenga o el disco esté lleno.

Para detener la grabación

Pulse el botón ■ REC STOP situado debajo de la cubierta del mando a distancia. Tenga en cuenta que la grabación puede tardar algunos segundos en detenerse.

Para insertar una pausa en la grabación

Pulse el botón II REC PAUSE situado debajo de la cubierta del mando a distancia. Para iniciar de nuevo la grabación, vuelva a pulsar el botón.

Para ver otro programa de televisión durante la grabación

Si el televisor está conectado a la toma LINE 1-TV, ajústelo a la entrada TV con el botón TV/DVD y seleccione el programa que desea ver. Si el televisor está conectado a las tomas LINE 2 OUT o COMPONENT VIDEO OUT, ajústelo a la entrada TV con el botón ⇾ (televisor/vídeo) (página 21).

Grabación directa del televisor

Si utiliza una conexión SMARTLINK, puede grabar fácilmente las imágenes que aparecen en el televisor.
Si el televisor está encendido o en modo de espera, inserte un disco y pulse ● REC. La grabadora se enciende automáticamente e inicia la grabación del programa que aparece en el televisor. “TV” aparece en la pantalla del panel frontal. No puede apagar el televisor ni cambiar la posición del programa durante el modo de grabación directa del televisor. Para desactivar esta función, ajuste “Grab. Directa TV” en “No” en la configuración de Funciones (página 97).

Acerca de la función de teletexto

Algunos sistemas de emisión incluyen un servicio de teletexto*, donde se guardan diariamente programas completos con los datos correspondientes (título, fecha, canal, hora de inicio de grabación, etc.). Cuando grabe un programa, la grabadora obtendrá el nombre de dicho programa de las páginas de teletexto y lo almacenará como nombre de título. Para obtener más información, consulte “Página Guía TV” (página 98).
Tenga en cuenta que la información del teletexto no aparecerá en la pantalla del televisor. Si desea verla, pulse TV/DVD en el mando a distancia para cambiar la fuente de entrada al televisor.
* no disponible en determinadas áreas

Sugerencia

Si no desea ver la televisión durante la grabación, puede apagarla. Si utiliza un decodificador, asegúrese de dejarlo encendido.

Notas

- Después de pulsar ● REC, la grabación puede tardar unos segundos en iniciarse.
- No es posible cambiar el modo de grabación mientras está grabando o durante una pausa de grabación.
- Si se produce un corte en el suministro eléctrico, es posible que se borre el programa que está grabando.
- No podrá ver un programa de PAY-TV/Canal Plus mientras graba otro programa del mismo tipo.
- Para utilizar la función de grabación directa del televisor, primero debe ajustar correctamente el reloj de la grabadora.

Uso de la función Quick Timer (Temporizador rápido)

Puede ajustar la grabadora para grabar en incrementos de 30 minutos.

Pulse ● REC varias veces para ajustar la duración.

Cada vez que pulsa el botón, el tiempo avanza en incrementos de 30 minutos. La duración máxima es de seis horas.

→0:30 → 1:00 - - → 5:30 → 6:00 → (grabación normal)

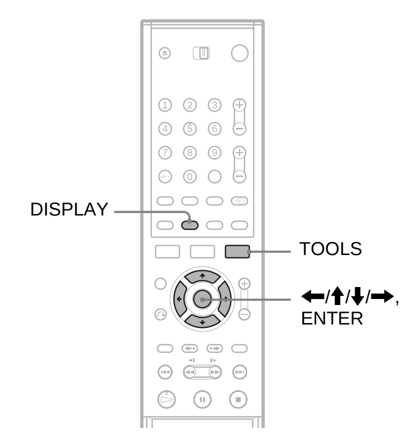
El contador de tiempo inicia la cuenta atrás en minutos hasta llegar a 0:00, momento en el que la grabadora detiene la grabación (la alimentación no se desconecta). Aunque apague la grabadora durante la grabación, ésta continuará grabando hasta que el contador de tiempo llegue a cero. Tenga en cuenta que la función Quick Timer (Temporizador rápido) no se puede utilizar si la opción "Grab. Directa TV" está ajustada en "Sí" en la configuración de Funciones (página 97).

Para cancelar Quick Timer (Temporizador rápido)

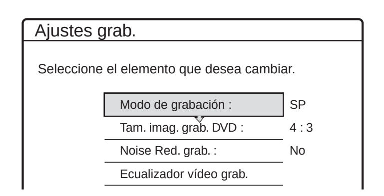
Pulse ● REC varias veces hasta que el contador aparezca en la pantalla del panel frontal. La grabadora vuelve al modo de grabación normal.

Ajuste de la calidad y el tamaño de la imagen de grabación

Es posible ajustar la calidad y el tamaño de la imagen de grabación.



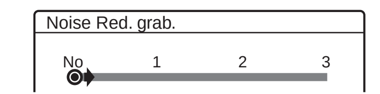
1 **Antes de iniciar la grabación, pulse TOOLS y seleccione "Ajustes de grabación." A continuación, pulse ENTER.**



2 **Seleccione el elemento que desea ajustar y pulse ENTER.**

Aparece la pantalla de ajuste.

Ejemplo: Noise Red. grab.



"Modo de grabación": Selecciona el modo de grabación para el tiempo de grabación y calidad de imagen deseados. Para obtener más información, consulte "Modo de grabación" (página 44).

"Tam. imag. grab. DVD": Ajusta el tamaño de la imagen del programa que se grabará.

- 4:3 (ajuste predeterminado): Ajusta el tamaño de imagen en 4:3.
- 16:9: Ajusta el tamaño de imagen en 16:9 (modo panorámico).

Esta función se puede utilizar con discos DVD-R y DVD-RW (modo Vídeo) si el modo de grabación se ajusta en HQ, HSP o SP. Para todos los demás modos de grabación, el tamaño de la pantalla se ajusta en "4:3". Para discos DVD-RW (modo VR), se graba el tamaño de la imagen real independientemente del ajuste. Por ejemplo, si se recibe una imagen con el tamaño 16:9, el disco graba la imagen con el tamaño 16:9, aunque "Tam. imag. grab. DVD" esté ajustado en "4:3". Para discos DVD+RW/DVD+R, el tamaño de la pantalla está fijado en "4:3".

"Noise Red. grab." (reducción de ruido): Reduce el ruido que contiene la señal de vídeo.

"Ecualizador vídeo grab.": Ajusta la imagen con mayor detalle.
Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento que desea ajustar y, a continuación, pulse ENTER.

- Contraste: Cambia el contraste.
- Brillo: Cambia el brillo general.
- Color: Hace que el color se oscurezca o se suavice.

3 Configure el ajuste mediante ←/↑/↓/→ y pulse ENTER.

El ajuste predeterminado aparece subrayado.
"Noise Red. grab.": (débil) No 1 ~ 3 (fuerte)
"Ecualizador vídeo grab.":

- Contraste: (débil) –3 ~ 0 ~ 3 (fuerte)
- Brillo: (oscuro) –3 ~ 0 ~ 3 (claro)
- Color: (claro) –3 ~ 0 ~ 3 (oscuro)

Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los demás elementos.

Notas

- Si un programa contiene dos tamaños de imagen, se graba el tamaño seleccionado. Sin embargo, si la señal 16:9 no puede grabarse como 16:9, se graba como 4:3.
- Al reproducir una imagen de tamaño 16:9 grabada como 4:3, la imagen se fija en 4:3 tipo buzón independientemente del ajuste de "Tipo TV" de la configuración de Vídeo (página 92).
- Pueden aparecer restos de imágenes en la pantalla si utiliza "Noise Red. grab."
- El ajuste "Grab. ecualizador video" no afecta a la entrada de la toma DV IN y no funciona con señales RGB (RDR-GX700 solamente).

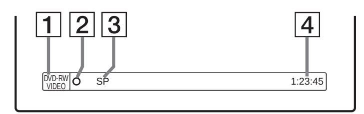
Grabación

Comprobación del estado del disco durante la grabación

Es posible comprobar la información de grabación como el tiempo de grabación o el tipo de disco.

Pulse DISPLAY dos veces durante la grabación.

Aparecerá la información de grabación.



1 Tipo de disco y formato

2 Estado de grabación

3 Modo de grabación

4 Tiempo de grabación

Pulse DISPLAY para desactivar la pantalla.

Creación de capítulos en un título

La grabadora dividirá una grabación (un título) en capítulos insertando marcas de capítulo de forma automática a intervalos de 6 ó 15 minutos durante la grabación. Seleccione el intervalo, "6 min" (ajuste predeterminado) o "15 min" en "Capítulo automático" de la configuración de Funciones (página 97).

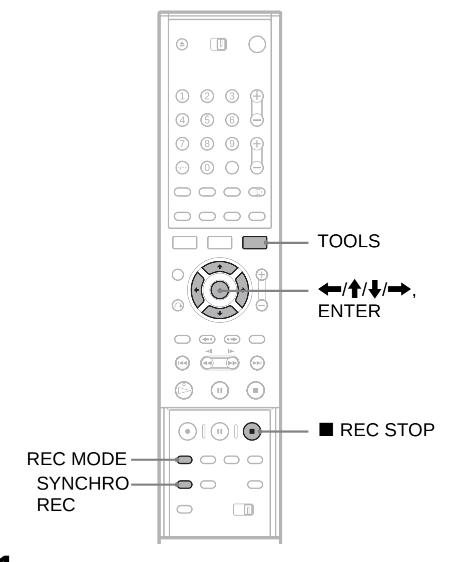
Sugerencia

Puede crear capítulos de forma manual durante la reproducción de discos DVD-RW (modo VR). Para obtener más información, consulte la página 71.

Grabación desde un equipo conectado con un temporizador (Grab. Sincro.)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puede configurar la grabadora para que grabe automáticamente programas desde un equipo conectado que disponga de función de temporizador (como un sintonizador de satélite). Conecte el equipo a la toma LINE 3/DECODER de la grabadora (página 30).
Cuando se activa el equipo conectado, la grabadora inicia la grabación de un programa desde la toma LINE 3/DECODER.



1 Inserte un disco que se pueda grabar.

2 Pulse INPUT SELECT varias veces para seleccionar "L3".

3 Si graba un programa bilingüe, seleccione el audio de entrada de línea.

Pulse TOOLS para ver el menú Herramientas. Seleccione "Entrada audio línea" y pulse ENTER. Seleccione "Bilingüe" y pulse ENTER.

4 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación: HQ, HSP, SP, LP, EP o SLP.

5 Ajuste el temporizador del equipo conectado a la hora del programa que desea grabar y desactívelo.

6 Pulse SYNCHRO REC.

El indicador SYNCHRO REC se ilumina en el panel frontal. La grabadora está preparada para iniciar la grabación sincronizada.
La grabadora inicia la grabación de forma automática al recibir una señal de entrada del equipo conectado. La grabadora detiene la grabación cuando se apaga el equipo conectado.

Para detener la grabación

Pulse ■ REC STOP o SYNCHRO REC.

Para cancelar la grabación sincronizada

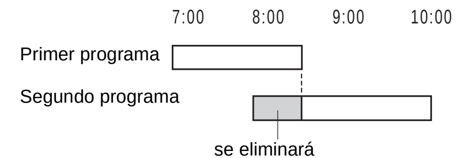
Pulse SYNCHRO REC. El indicador SYNCHRO REC de la grabadora se apaga.

Notas

- La grabadora sólo inicia la grabación después de detectar la señal de vídeo del equipo conectado. Es posible que el principio del programa no se grabe, independientemente de si la alimentación de la grabadora está activada o desactivada.
- Durante la grabación sincronizada, no se pueden realizar otras operaciones, como grabaciones normales.
- Para utilizar el equipo conectado mientras la grabadora está en espera para la grabación sincronizada, puede cancelar este tipo de grabación si pulsa SYNCHRO REC. Asegúrese de apagar el equipo conectado y pulse SYNCHRO REC para restablecer la grabación sincronizada antes de que empiece la grabación con temporizador.
- La función de grabación sincronizada no funciona cuando "Entrada línea3" de la configuración de Vídeo está ajustada en "Decodifi." (página 94).
- La función Grab. Sincro. no puede utilizarse con algunos sintonizadores. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador.
- Mientras la grabadora está en espera para la grabación sincronizada, la función de ajuste automático del reloj (página 91) no está disponible.
- Para utilizar la función de grabación sincronizada, primero debe ajustar el reloj de la grabadora correctamente.

Si se superponen los ajustes del temporizador de una grabación sincronizada y otra grabación con temporizador

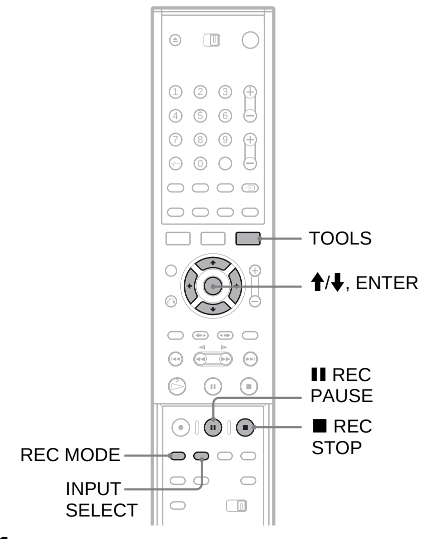
Independientemente de si se graba en modo sincronizado, el programa que empieza primero tiene prioridad y la grabación del segundo se iniciará sólo cuando la grabación del primero haya finalizado.



Grabación desde un equipo conectado sin temporizador

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puede grabar desde una videograbadora o un dispositivo similar conectado. Para conectar una videograbadora o dispositivo similar, consulte "Conexión de una videograbadora o dispositivo similar" (página 28). En el modelo RDR-GX700, utilice la toma DV IN del panel frontal si el equipo tiene una toma de salida DV (toma i.LINK).



1 **Inserte un disco que se pueda grabar.**

2 **Pulse INPUT SELECT para seleccionar la fuente de entrada correspondiente a la conexión que ha realizado.**

La pantalla del panel frontal cambia de la siguiente forma:

posición del programa → L1 → L2 → L3 → L4 → DV*

* RDR-GX700 solamente

Grabación

3 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.

El modo de grabación cambia de la siguiente forma:

HQ → HSP → SP → LP → EP → SLP

4 Pulse TOOLS y seleccione "Entrada audio línea". A continuación, pulse ENTER.

"Bilingüe": Graba las dos pistas de sonido diferentes en discos DVD-RW (modo VR). Puede seleccionar cualquiera de las dos cuando reproduzca el disco.
"Estereo" (ajuste predeterminado): Sólo graba sonido estéreo. Selecciónelo para discos que no sean DVD-RW (modo VR).

5 Pulse ❚❚ REC PAUSE para ajustar la grabadora en el modo de pausa de grabación.

6 Inserte la cinta de origen en el equipo conectado y ajústelo en modo de pausa de reproducción.

7 Al mismo tiempo, pulse ❚❚ REC PAUSE en la grabadora y los botones de pausa o de reproducción del equipo conectado.

Se inicia la grabación.
Para detener la grabación, pulse ■ REC STOP en la grabadora.

Si conecta una videocámara digital con una toma DV IN (RDR-GX700 solamente)

Consulte "Copiado de DV (RDR-GX700 solamente)" (página 75) para obtener explicaciones sobre cómo grabar desde la toma DV IN.

Sugerencia

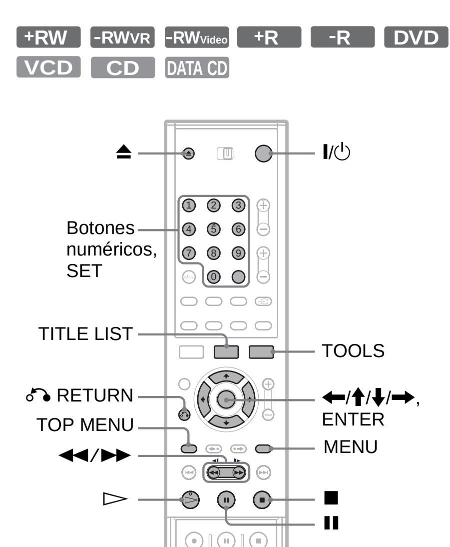
Es posible ajustar la configuración de la imagen de grabación antes de grabar. Consulte "Ajuste de la calidad y el tamaño de la imagen de grabación" (página 52).

Notas

- Cuando grabe la imagen de un videojuego, es posible que la pantalla no aparezca nítida.
- Los programas que contienen una señal de protección contra copia Copy-Never no pueden grabarse. La grabadora continúa grabando pero se grabará una pantalla en blanco.

Reproducción

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD CD DATA CD



1 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) y coloque un disco en la bandeja de discos.


Con la cara de reproducción hacia abajo

2 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.

Si ha insertado un DVD VIDEO, VIDEO CD, CD o DATA CD, pulse ▷. Se inicia la reproducción.

3 Pulse TITLE LIST.

Para obtener más información acerca de la Lista de títulos, consulte “Uso de la lista de títulos” (página 36).

Ejemplo: DVD-RW (modo VR)

LISTA DE TÍTULOS ORIGINAL My Movies 1.5/4.7GB

Ordenar: Fecha / Título / Número

1	AAB	13:00-14:00	Mie	15. 9
2	DEF	20:00-21:00	Vie	17. 9
3	AAB	9:00- 9:30	Sab	25. 9
4	GHI	20:00-20:30	Sab	25. 9
5	DEF	20:00-20:30	Vie	15.10
6	L3	21:00-21:30	Mar	19.10
7	L3	21:00-21:30	Mar	26.10
8	GHI	10:00-10:30	Jue	28.10

4 Seleccione el título y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

5 Seleccione “Reproducir” y pulse ENTER.

La reproducción se inicia desde el título seleccionado en el disco.

Para utilizar el menú del DVD

Cuando reproduzca un DVD VIDEO o un DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R finalizado, puede visualizar el menú del disco pulsando TOP MENU o MENU.

Para reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC

La reproducción PBC (control de reproducción) permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva utilizando el menú que aparece en la pantalla del televisor.

Al iniciar la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC, aparecerá el menú.

Seleccione un elemento mediante los botones numéricos y pulse ENTER. A continuación, siga las instrucciones del menú (pulse ▷ cuando aparezca “Press SELECT”).

La función PBC de discos Super VCD no funciona con esta grabadora. Los discos Super VCD sólo se reproducen en modo de reproducción continua.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para reanudar la reproducción desde el punto en el que ha detenido el disco (Reanudación de reproducción)

Si vuelve a pulsar ▷ después de detener el disco, la grabadora reanudará la reproducción desde el punto en el que ha pulsado ■.

Para empezar desde el principio, pulse TOOLS, seleccione “Repr. desde pr.” y pulse ENTER. La reproducción se inicia desde el principio del título/pista/escena.

El punto en el que haya detenido la reproducción se borrará si:
- abre la bandeja de discos.
- reproduce otro título.
- cambia el menú Lista de títulos a Original o Playlist (sólo DVD-RW en modo VR).
- edita el título después de detener la reproducción.
- cambia los ajustes de la grabadora.
- apaga la grabadora (sólo VIDEO CD/CD/DATA CD).
- realiza una grabación (excepto DVD-RW en modo VR).

Para reproducir discos DVD restringidos (Reproducción Prohibida)

Si reproduce un DVD restringido, el mensaje “¿Cambiar el modo de reproducción prohibida a nivel* un momento?” aparece en la pantalla del televisor.

1. Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.
   Aparece la pantalla de introducción de la contraseña.
2. Introduzca la contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos.
3. Pulse ENTER para seleccionar “Aceptar”.
   La grabadora inicia la reproducción.

Para registrar o cambiar la contraseña, consulte “Reproducción Prohibida (sólo DVD VIDEO)” (página 99).

Para bloquear la bandeja de discos (Bloqueo para niños)

Es posible bloquear la bandeja de discos para evitar que los niños los extraigan.
Si la grabadora se encuentra en modo de espera, pulse
↶ RETURN, ENTER y, a continuación, I/⏻ en el mando a distancia.
“LOCKED” aparece en la pantalla de panel frontal. El botón ⏏ (abrir/cerrar) no funciona mientras está ajustado el bloqueo para niños.

Para desbloquear la bandeja de discos, vuelva a pulsar ↶ RETURN, ENTER y, a continuación, I/⏻ en el mando a distancia si la grabadora se encuentra en modo de espera.

Reproducción con una sola pulsación

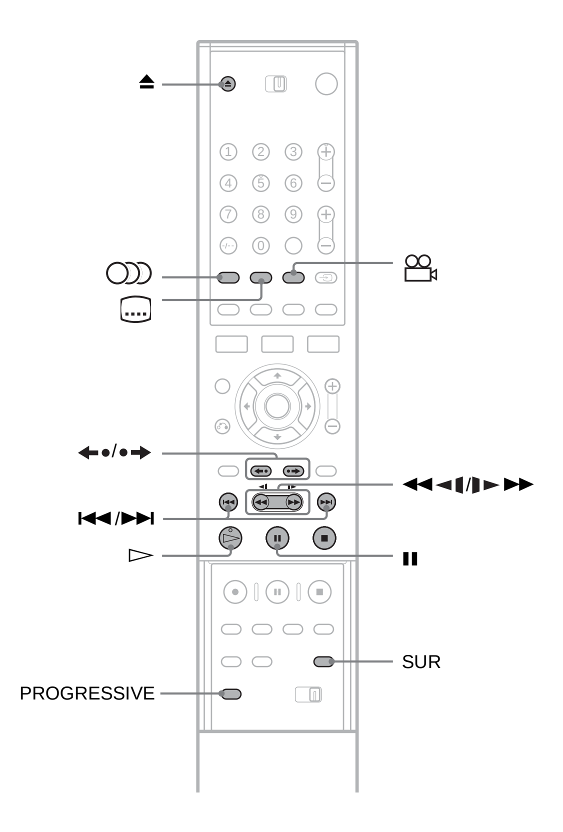
Si utiliza la conexión SMARTLINK, podrá iniciar fácilmente la reproducción.
Si el televisor está encendido o en modo de espera, inserte un disco y pulse ▷. La grabadora se activa automáticamente y la entrada del televisor cambia a la grabadora. La reproducción se inicia automáticamente.

Menú con una sola pulsación

Si utiliza la conexión SMARTLINK, puede mostrar fácilmente el menú Lista de títulos.
Si el televisor está encendido o en modo de espera, inserte un disco y pulse TITLE LIST. La grabadora se activa automáticamente y la entrada del televisor cambia a la grabadora. Aparece el menú Lista de títulos.

Sugerencias
- También puede utilizar el botón ▷ en el paso 4 (página 57) para iniciar la reproducción.
- Aunque se inicie una grabación con temporizador durante la reproducción, no se detendrá ni la grabación ni la reproducción (página 63).
- Aunque seleccione “Ajuste de fábrica” en la configuración de Opciones (página 102), el bloqueo para niños permanece ajustado.

Opciones de reproducción



Botones	Operaciones	Discos
⏏ (abrir/cerrar)	Detiene la reproducción y abre la bandeja de discos.	Todos los discos
(audio)	Selecciona una de las pistas de audio grabadas en el disco si se pulsa varias veces. DVD : Selecciona el idioma. -RWVR : Selecciona el sonido principal o secundario. VCD CD DATA CD : Selecciona pistas de audio estéreo o monoaural.	-RWVR DVD VCD CD DATA CD
(subtítulo)	Selecciona un idioma para los subtítulos si se pulsa varias veces.	DVD
(ángulo)	Selecciona un ángulo si se pulsa varias veces. Si el disco contiene distintos ángulos (multiángulos) para una escena, aparecerá " " en la pantalla del panel frontal.	DVD

Botones	Operaciones	Discos
SUR (sonido envolvente)	Selecciona uno de los efectos TVS si se pulsa varias veces. TVS* (Sonido envolvente virtual del televisor) le permite disfrutar de efectos de sonido envolvente virtual creados en los altavoces frontales izquierdo y derecho. El ajuste seleccionado aparece en la pantalla del panel frontal durante unos segundos. "TVS OFF": Sin efecto envolvente "TVS DYNAMIC": Crea un conjunto de altavoces posteriores virtuales. "TVS WIDE": Crea cinco conjuntos de altavoces posteriores virtuales. "TVS NIGHT": Crea cinco conjuntos de altavoces posteriores virtuales. Efectivo a un volumen bajo. "TVS STANDARD": Crea tres conjuntos de altavoces posteriores virtuales. Efectivo si utiliza dos altavoces frontales distintos.	DVD * Sony desarrolló el sistema TVS para disfrutar de sonido envolvente en entornos domésticos utilizando sólo un televisor estéreo. Este efecto funciona con pistas de sonido MPEG y Dolby Digital multicanal.
PROGRESSIVE	Cambia el tipo de señal de salida de vídeo a formato entrelazado o progresivo (página 16).	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD
←●/●→ (repetición instantánea/avance instantáneo)	Vuelve a reproducir la escena/avanza rápidamente la escena durante un instante.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
⏮ (anterior)/ ⏭ (siguiente)	Vuelve al principio del título/capítulo/escena/pista anterior o siguiente.	Todos los discos
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (retroceso rápido/ avance rápido)	Retrocede y avanza rápidamente el disco si se pulsa durante la reproducción. La velocidad de búsqueda cambia del modo siguiente: retroceso rápido — avance rápido FR1 ← — → FF1 FR2 ← ← — → → FF2 FR3* ← ← ← — → → → FF3* Si mantiene pulsado el botón, el avance rápido/ retroceso rápido continúa a la velocidad seleccionada hasta que suelta el botón.	Todos los discos * FR3 y FF3 sólo están disponibles para discos DVD.
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (cámara lenta, congelación de fotogramas)	Reproduce a cámara lenta si se pulsa durante más de un segundo en modo de pausa. Reproduce un fotograma cada vez si se pulsa brevemente en modo de pausa.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD * * Sentido de reproducción solamente
❚❚ (pausa)	Introduce una pausa en la reproducción.	Todos los discos

Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.

Notas

- Para disfrutar de la función TVS, ajuste la "salida digital" en "Sí" y "Dolby Digital" en "D-PCM" en la configuración de Audio.
- Si la señal de reproducción no contiene una señal para los altavoces posteriores, resultará difícil apreciar los efectos de sonido envolvente.
- Cuando seleccione uno de los modos de sonido envolvente, desactive el ajuste de sonido envolvente del televisor o amplificador (receptor) conectado.
- Asegúrese de que su posición de escucha es equidistante entre ambos altavoces y que los altavoces están situados en entornos similares.
- La función TVS no se puede utilizar con discos grabados en esta grabadora. Los ángulos y subtítulos tampoco se pueden cambiar.
- Si utiliza la toma DIGITAL OUT (COAXIAL) para escuchar las señales de audio MPEG y ajusta "MPEG" en "MPEG" en la configuración de Audio, los altavoces no emitirán ningún sonido al seleccionar uno de los modos TVS.

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS de un CD

- Al reproducir CD codificados con DTS, se oirá un ruido excesivo procedente de las tomas estéreo analógicas. Para evitar causar posibles daños al sistema de audio, el usuario debe tomar las precauciones apropiadas cuando las tomas estéreo analógicas de la grabadora estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectarse un sistema decodificador externo de 5.1 canales a la toma digital de la grabadora.
- Ajuste el sonido en "Estereo" con el botón (audio) cuando reproduzca pistas de sonido DTS de un CD (página 59).

Notas sobre la reproducción de discos DVD con pista de sonido DTS

Las señales de audio DTS se emiten solamente a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL u OPTICAL). Al reproducir un DVD con pistas de sonido DTS, ajuste "DTS" en "Sí" en la configuración de Audio (página 96).

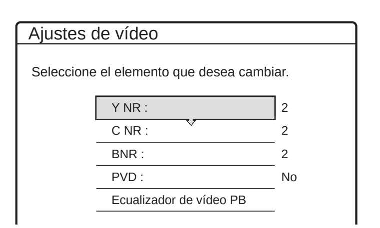
Ajuste de la calidad de imagen

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD

1 Pulse TOOLS durante la reproducción.

Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione "Ajustes de vídeo" y pulse ENTER.



3 Seleccione un elemento y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste.

"Y NR" (reducción de ruido de luminancia): Reduce el ruido que contiene el elemento de luminancia de la señal de vídeo.

"C NR" (reducción de ruido croma): Reduce el ruido que contiene el elemento de color de la señal de vídeo.

"BNR" (reducción de ruido en bloque): Reduce el "ruido en bloque" o los patrones tipo mosaico de las imágenes.

"PVD" (potenciador de vídeo digital): Realza el contorno de las imágenes.

"Ecualizador vídeo PB" (ecualizador de vídeo de reproducción): Ajusta la imagen con mayor detalle.

Seleccione un elemento y pulse ENTER.

- Contraste: Cambia el contraste.
- Brillo: Cambia el brillo general.
- Color: Hace que el color se oscurezca o se suavice.
- Tonalidad: Cambia el balance de color.

➡Continúa

4 Pulse ←/→ para configurar el ajuste y pulse ENTER.

Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

"Y NR": (débil) No 1 2 3 (fuerte)
"C NR": (débil) No 1 2 3 (fuerte)
"BNR": (débil) No 1 2 3 (fuerte)
"PVD"*: (débil) No 1 2 3 (fuerte)
"Ecualizador de vídeo PB":

- Contraste: (débil) –3 ~ 0 ~ 3 (fuerte)
- Brillo: (oscuro) –3 ~ 0 ~ 3 (claro)
- Color: (claro) –3 ~ 0 ~ 3 (oscuro)
- Tonalidad: (rojo) –3 ~ 0 ~ 3 (verde)

Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los demás elementos.

* "1" suaviza los contornos de las imágenes . "2" realza los contornos y "3" los realza más que "2".

Notas

- Si el contorno de las imágenes en pantalla es borroso, ajuste "BNR" en "No".
- Dependiendo del disco o de la escena que se reproduzca, los efectos BNR, Y NR o C NR pueden ser difíciles de distinguir. Es posible que estas funciones no estén disponibles en algunos tamaños de pantalla.
- Cuando reproduzca un disco grabado en modo de grabación SLP, es posible que el efecto del ajuste BNR sea difícil de apreciar.
- Cuando utilice la función PVD, el ruido que se encuentre en el disco será más audible. En este caso, es recomendable que utilice la función BNR con la función PVD. Si no aprecia ninguna mejora, ajuste el nivel PVD en "1" o "No".

Ajuste de la calidad del sonido

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD CD

1 Pulse TOOLS durante la reproducción.

Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione "Ajustes de audio" y pulse ENTER.

3 Seleccione un elemento y pulse ENTER.

"Sonido envolvente (TVS)" (sólo DVD VIDEO): Selecciona uno de los modos de sonido envolvente. Para obtener más información, consulte "Opciones de reproducción" (página 59).

"Filtro de Audio" (todos los discos): Selecciona el filtro digital para reducir el ruido que se encuentra por encima de los 22,05 kHz (Fs* de 44,1 kHz), 24 kHz (Fs de 48 kHz) o 48 kHz (Fs superior a 96 kHz).

- Abrupto (predeterminado): Proporciona un amplio rango de frecuencias y sensación de espacio.
- Suave: Proporciona un sonido suave y cálido.

* Frecuencia de muestreo de la fuente de audio. Esta función sólo ajusta las señales de salida que se emiten desde las tomas LINE 1 - TV, LINE 3/ DECODER o LINE 2 OUT (AUDIO L/R).

4 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar la opción y pulse ENTER.

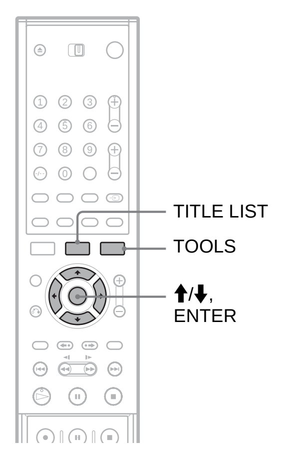
Nota

En algunos discos o entornos de reproducción, es posible que el efecto de cambiar el filtro de audio sea difícil de apreciar.

Buscando punto de inicio para reproducción/ Grabación y reproducción simultánea

-RWVR

"Buscando punto de inicio para reproducción" permite visualizar el principio de un programa mientras se está grabando.
"Simultaneous Rec and Play" (Grabación y reproducción simultánea) permite visualizar un programa grabado previamente mientras se graba otro en el mismo disco.



Reproducción desde el principio del programa que se graba

Puede visualizar la parte grabada de un programa mientras se realiza la grabación. No necesita esperar a que finalice la grabación.

1 Pulse TOOLS durante la grabación.
Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione "Repr. durante grabac." y pulse ENTER.
La reproducción se inicia desde el principio del programa que se graba.
Si avanza rápido hasta el punto que está grabando, la función Buscando punto de inicio para reproducción volverá a la reproducción normal.

Notas

- Esta función no se puede utilizar al grabar:
  – en un DVD-RW de 1x.
  – en el modo de grabación HQ o HSP.
- La imagen en la pantalla del televisor se congela durante unos segundos si utiliza el avance o retroceso rápido, o bien la repetición instantánea o el avance de grabación.

Reproducción de una grabación anterior mientras realiza otra

Puede reproducir un programa grabado previamente mientras graba otro en el mismo disco. La reproducción continúa aunque la grabación se realice con temporizador.

1 Durante la grabación, pulse TITLE LIST.
Aparece el menú Lista de títulos.

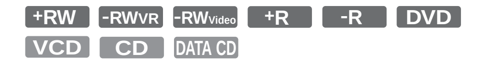
2 Seleccione el título que desea reproducir y pulse ENTER.
Aparecerá el submenú.

3 Seleccione "Reproducir" y pulse ENTER.
La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

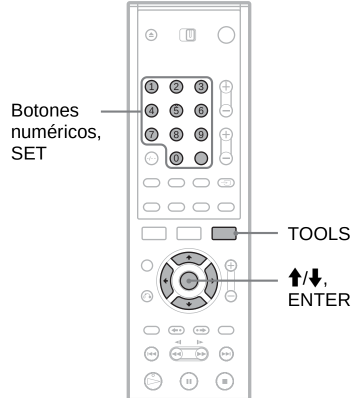
Notas

- Esta función no se puede utilizar al grabar:
  – en un DVD-RW de 1x.
  – en el modo de grabación HQ o HSP.
- La imagen en la pantalla del televisor se congela durante unos segundos si utiliza el avance o retroceso rápido, o bien la repetición instantánea o el avance de grabación.
- Si reproduce un título grabado en el modo de grabación HQ o HSP, puede aparecer ruido en la imagen dependiendo del estado de la grabación.

Búsqueda de títulos/ capítulos/pistas, etc.



Puede buscar discos DVD por título o capítulo y discos VIDEO CD/CD/DATA-CD por pista o escena. Puesto que a los títulos y pistas se les asignan números individuales en el disco, seleccione el título o pista que desee introduciendo su número. También puede buscar escenas utilizando el código de tiempo.



1 Pulse TOOLS durante la reproducción.

Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione un método de búsqueda y pulse ENTER.

"Búsqueda por título" (para DVD)
"Búsqueda P. capítulo" (para DVD)
"Búsqueda por pista" (para CD/DATA CD)
"Buscar" (para VIDEO CD)
"Búsqueda por álbum" (para DATA CD)
"Búsqueda por tiempo" (para DVD): Busca un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.

Aparece la pantalla de introducción del número.
Ejemplo: Búsqueda por título



El número entre paréntesis indica el número total de títulos, pistas, etc.

3 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número del título, capítulo, pista, código de tiempo, etc., que desee.

Por ejemplo: Búsqueda por tiempo
Para buscar una escena a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos, introduzca "21020".
Si comete un error, pulse CLEAR para cancelar el número y, a continuación, seleccione otro número.

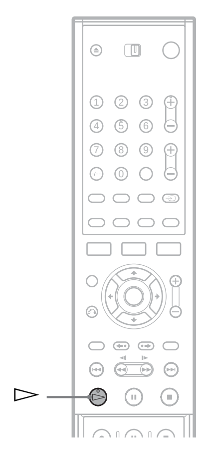
4 Pulse SET.

La grabadora inicia la reproducción a partir del número seleccionado.

Reproducción de pistas de audio MP3

DATA CD

Puede reproducir pistas de audio MP3 en discos DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW).



1 Inserte un disco DATA CD en la bandeja de discos.

2 Pulse ▷.

La reproducción se inicia desde la primera pista de audio MP3 del disco. Tenga en cuenta que el orden de reproducción puede ser diferente del orden editado. Consulte "Orden de reproducción de las pistas de audio MP3" a continuación.

Acerca de las pistas de audio MP3

MP3 es una tecnología de compresión de audio conforme a determinadas normas definidas por la ISO/MPEG.

Puede reproducir discos DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) grabados en formato MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3). Sin embargo, los discos deben estar grabados de acuerdo con el formato Joliet, nivel 1 o nivel 2 de la norma ISO9660 para que la grabadora reconozca las pistas. También puede reproducir discos grabados en Multi Session.

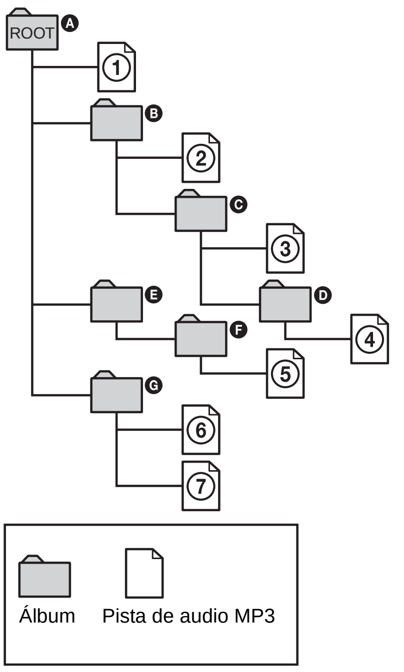
Consulte las instrucciones suministradas con las unidades de CD-R/CD-RW y las del software de grabación (no suministrado) para obtener más información sobre el formato de grabación.

Nota sobre los discos Multi Session

Si las pistas de audio MP3 están grabadas en la primera sesión, la grabadora también reproducirá pistas de audio MP3 de otras sesiones. Si las pistas de audio en formato CD de música están grabadas en la primera sesión, sólo se reproducirá esta primera sesión.

Orden de reproducción de las pistas de audio MP3

Los álbumes que contienen pistas de audio MP3·se reproducen en el orden siguiente. Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ → Ⓕ → Ⓖ. Los álbumes que no contienen pistas (como álbum Ⓔ) se omiten.



Si inserta un DATA CD y pulsa ▷, las pistas numeradas se reproducen en secuencia, desde ① hasta ⑦. Cualquier subálbum o subpista del álbum seleccionado tiene prioridad sobre el siguiente álbum del mismo árbol. (Ejemplo: Ⓒ contiene Ⓓ, por lo tanto ④ se reproduce antes que ⑤.)

Reproducción

Sugerencias

- Puede visualizar la información del disco mientras reproduce pistas de audio MP3 (página 42).
- Si al almacenar las pistas en un disco, añade números (01, 02, 03, etc.) delante de los nombres de las pistas, éstas se reproducirán siguiendo el orden de los números.
- Dado que un disco con muchos árboles tarda más en iniciar la reproducción, se recomienda no crear álbumes que contengan más de dos árboles.

Notas

- En función del software que utilice para crear los discos DATA CD, el orden de reproducción puede ser distinto del que se muestra en la ilustración anterior.
- Es posible que se tarde cierto tiempo antes de ir al álbum siguiente o a otro álbum.
- Es posible que la grabadora no pueda reproducir algunos DATA CD creados en formato Packet Write.
- La grabadora reproducirá todo tipo de datos con la extensión ".MP3", aunque no tengan formato MP3. La reproducción de estos datos puede generar un ruido intenso que podría dañar el sistema de altavoces.
- La grabadora no es compatible con pistas de audio en formato MP3PRO.
- El orden de reproducción anterior podría no ser aplicable si hay más de 999 álbumes y pistas en el disco DATA CD.
- La grabadora puede reconocer hasta 499 álbumes (sólo contará álbumes, incluidos los que no contengan pistas de audio MP3). No reproducirá ningún álbum más allá de los 499 primeros. De los primeros 499 álbumes, la grabadora no reproducirá más de una combinación total de 999 álbumes y pistas.
- La grabadora puede reproducir pistas de audio MP3 grabadas en las siguientes frecuencias de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Para los nombres de álbumes y pistas sólo se pueden utilizar las letras del alfabeto o números. Cualquier otro símbolo se muestra como "∗".
- Las etiquetas ID3 no se pueden mostrar.

Antes de editar

Esta grabadora ofrece varias opciones de edición para varios tipos de discos. Antes de editar, compruebe el tipo de disco en la pantalla del panel frontal y seleccione la opción disponible para el disco (página 8).

Nota

Puede perder el contenido editado si retira el disco o empieza una grabación con temporizador mientras está editando.

Opciones de edición para discos DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/ DVD+R/DVD-R

+RW  +R -R

Es posible realizar ediciones sencillas. Puesto que los títulos en modo Vídeo constituyen en realidad grabaciones en el disco, no podrá deshacer lo que haya editado. Las funciones de edición disponibles con títulos en modo Vídeo son:

– Ajuste de la protección contra el borrado (página 68).
– Asignación de un título (página 68).
– Borrado de un título (página 68).
– Borrado de varios títulos (página 70).
– Borrado de una sección de un título (Borrado de A-B) (sólo DVD+RW) (página 69).
– Borrado de títulos para ampliar el espacio en disco (Espacio del disco) (sólo DVD+RW y DVD-RW (modo Vídeo)) (página 70).

Notas

- Una vez que el disco se haya finalizado, no podrá editar ni grabar en él (excepto en discos DVD+RW y DVD-RW (modo VR)).
- No es posible crear una Playlist (consulte más abajo).
- Si aparece un mensaje que indica que la información de control del disco está llena, borre los títulos innecesarios.

Opciones de edición para discos DVD-RW (modo VR)

-RWVR

Puede disfrutar de funciones de edición avanzadas. En primer lugar, dispone de dos opciones para un DVD-RW (modo VR): editar la grabación original (llamada “original”) o la información de reproducción creada a partir del original (llamada “Playlist”). Puesto que cada opción tiene unas características diferenciadas, consulte el siguiente texto y seleccione la que mejor se adapte a sus necesidades.

Para editar títulos originales

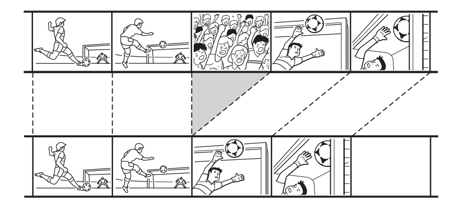
Las ediciones realizadas en los títulos originales serán definitivas. Si tiene previsto conservar una grabación original sin modificaciones, cree y edite una Playlist (consulte más abajo). Las funciones de edición disponibles con títulos originales son:

– Asignación de un título (página 68).
– Ajuste de la protección contra el borrado (página 68).
– Borrado de un título (página 68).
– Borrado de varios títulos (página 70).
– Borrado de una sección de un título (Borrado de A-B) (página 69).

Para crear y editar títulos de Playlist

Una Playlist es un grupo de títulos de Playlist creados a partir de un título original con fines de edición. Cuando crea una Playlist, sólo se almacena en el disco la información de control necesaria para reproducir, como el orden de reproducción. Puesto que los títulos originales no sufren modificaciones, los títulos de la Playlist pueden volver a editarse.

Ejemplo: Ha grabado los últimos partidos de un campeonato de fútbol en un disco DVD-RW (Modo VR) Desea crear un resumen con las escenas de gol y otros momentos destacables, pero también desea conservar la grabación original.



➡Continúa

En este caso, puede compilar las escenas destacadas como un título de Playlist. Podrá incluso reorganizar el orden de las escenas que formen parte del título de Playlist (“Creación y edición de una Playlist” en la página 71).

Las funciones de edición avanzadas disponibles con títulos de Playlist son:
– Asignación de un título (página 68).
– Borrado de un título (página 68).
– Borrado de varios títulos (página 70).
– Borrado de una sección de un título (Borrado de A-B) (página 69).
– Reorganización del orden de los títulos (página 73).
– División de un título en varios títulos (página 73).
– Combinación de varios títulos en uno solo (página 74).

Sugerencia

Puede visualizar los títulos de Playlist del disco en la Lista de títulos (Playlist) o los títulos originales en la Lista de títulos (Original). Para alternar las dos Listas de títulos, pulse TOOLS mientras visualiza una Lista de títulos y seleccione “Original” o “Playlist”.

Notas

- El título de Playlist recupera datos de los títulos originales para la reproducción. Si utiliza un título original para un título de Playlist, el título original no se puede borrar.
- No es posible proteger títulos de Playlist.
- Si aparece un mensaje que indica que la información de control del disco está llena, borre los títulos innecesarios.

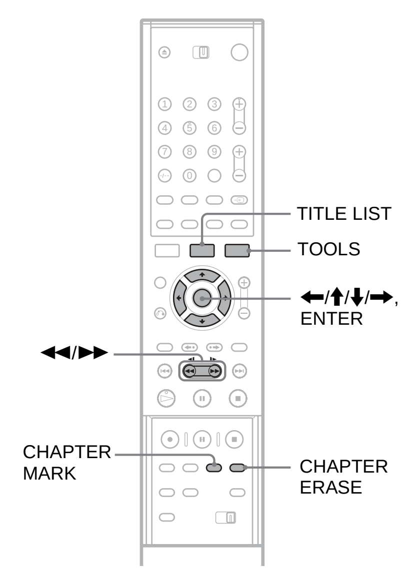
Edición de un título



Esta sección explica las funciones básicas de edición. Tenga en cuenta que la edición es irreversible. Para editar un disco DVD-RW (modo VR) sin modificar las grabaciones originales, cree un título de Playlist (página 71).

Nota

Cuando edite un DVD+R, DVD-R o DVD-RW (modo Vídeo), termine la edición antes de finalizar el disco. No podrá editar un disco finalizado.



1 Pulse TITLE LIST.

Si edita un DVD-RW en modo VR, pulse TOOLS y seleccione “Original” o “Playlist” del menú Herramientas para alternar las Listas de títulos, si es necesario.

2 Seleccione un título y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

3 Seleccione una opción y pulse ENTER.

Puede realizar las siguientes ediciones en el título.

"Borrar": Borra el título seleccionado. Seleccione "Aceptar" cuando se le pida confirmación. Si el título está protegido, la pantalla pedirá confirmación. Para borrar, seleccione "Cambiar" y, cuando aparezca la pantalla de protección, seleccione "No".
"Proteger": Protege el título. Seleccione "Sí" cuando aparezca la pantalla de protección. "🔒" aparecerá junto al título protegido. Para cancelar la protección, seleccione "No".
"Nombre título": Permite introducir o volver a introducir el nombre de un título (página 43).
"Ajust. miniatura": Cambia la imagen en miniatura del título que aparece en la Lista de títulos (página 36).
"Borrado de A-B": Borra una sección del título (consulte más abajo).

Sugerencias

- Puede borrar varios títulos a la vez (página 70) o borrar todos los títulos del disco a la vez (página 39).
- Puede etiquetar o volver a etiquetar discos DVD (página 39).

Nota

No es posible proteger títulos de Playlist.

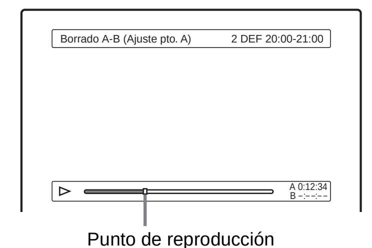
Borrado de una sección de un título (Borrado de A-B)

+RW -RWVR

Puede seleccionar una sección (escena) de un título y borrarla. Tenga en cuenta que el borrado de escenas de un título es definitivo.

1 Después del paso 2 de "Edición de un título", seleccione "Borrado de A-B" y pulse ENTER.

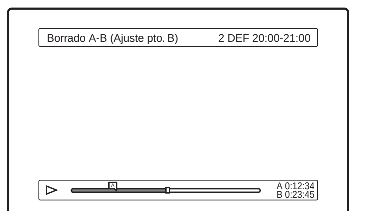
Aparece la pantalla de ajuste del punto A.



- Si el título está protegido, la pantalla pedirá confirmación. Para continuar, seleccione "Cambiar" y cuando aparezca la pantalla de protección, seleccione "No".

2 Pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar el punto A y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto B.



3 Pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar el punto B y pulse ENTER.

La pantalla solicita confirmación. Para restablecer el punto A o el punto B, seleccione "Cambiar A" o "Cambiar B" y vaya al paso 2 ó 3.

4 Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

La escena se borra y la pantalla le pregunta si desea borrar otra escena. Para continuar, seleccione "Sí" y repita el procedimiento desde el paso 2. Para finalizar, seleccione "No".

Sugerencia

Tras haber borrado la escena, se inserta una marca de capítulo. La marca de capítulo divide el título en capítulos individuales a cada lado de la marca.

Notas

- Es posible que las imágenes o el sonido se interrumpan momentáneamente en el punto en el que borre una sección de un título.
- Las secciones que duren menos de cinco segundos no podrán borrarse.
- Para discos DVD+RW, la sección borrada puede ser ligeramente diferente de los puntos que ha seleccionado.

➡Continúa

Borrado de varios títulos (Borrar títulos)

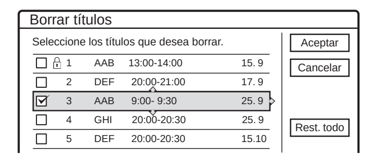
+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Es posible seleccionar y borrar dos o más títulos a la vez mediante el menú Herramientas.

1 Pulse TITLE LIST para activar el menú Lista de títulos y pulse TOOLS.
Aparecerá el menú Herramientas.

2 Seleccione "Borrar títulos" y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de selección de los títulos que se van a borrar.

3 Seleccione un título y pulse ENTER.
Aparece una marca en la casilla de verificación junto al título seleccionado. Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER. Para eliminar todas las selecciones, elija "Rest. todo".



- Si el título está protegido, la pantalla pedirá confirmación. Para continuar, seleccione "Cambiar" y, cuando aparezca la pantalla de protección, seleccione "No". Para cancelar, seleccione "Cerrar".

4 Repita el paso 3 para seleccionar todos los títulos que desea borrar.

5 Cuando termine de seleccionar títulos, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.
Aparece la lista de títulos que se van a borrar para pedir confirmación. Para cambiar la selección, seleccione "Cambiar" y repita el procedimiento desde el paso 3.

6 Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.
Se borran los títulos.

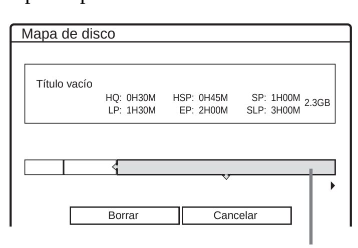
Borrado de títulos para ampliar el espacio en disco (Espacio del disco)

+RW -RWVideo

Si graba en un DVD+RW o DVD-RW (modo Vídeo), la grabadora busca el mayor espacio libre y graba en ese lugar. Antes de empezar, compruebe el estado del disco utilizando Espacio del disco y borre títulos para crear un espacio lo bastante grande para la grabación.

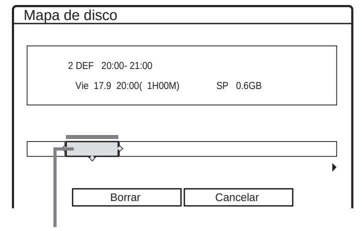
1 Inserte un disco y pulse TITLE LIST.

2 Pulse TOOLS y seleccione "Espacio del disco" y, a continuación, pulse ENTER.
Aparecerá el Espacio del disco. Para comprobar el espacio libre, seleccione el espacio pulsando ←/→.



- Si ◄ o ► aparece en uno de los lados de la pantalla, puede desplazarse por los laterales pulsando ←/→.

3 Pulse ←/→ para seleccionar un título y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de selección de los títulos que se van a borrar. Para cancelar la selección, vuelva a pulsar ENTER.



- Si el título está protegido, la pantalla pedirá confirmación. Para continuar, seleccione "Cambiar" y, cuando aparezca la pantalla de protección, seleccione "No". Para cancelar, seleccione "Cerrar".

4 **Repita el paso 3 si desea borrar otros títulos.**

5 **Seleccione “Borrar” y pulse ENTER.**
La pantalla solicita confirmación. Para cambiar la selección, elija “Cambiar”.

6 **Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.**
Se borrarán los títulos seleccionados, lo que liberará espacio en el disco.

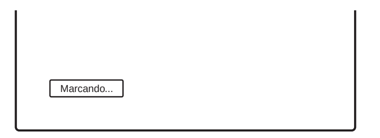
Creación manual de capítulos

-RWVR

Puede insertar manualmente una marca de capítulo en cualquier punto que desee durante la reproducción o la grabación.

Pulse CHAPTER MARK en el punto donde desee dividir el título en distintos capítulos.

Cada vez que pulse el botón, “Marcando...” aparece en la pantalla y las escenas a la derecha y a la izquierda de la marca se convierten en capítulos individuales.



Para borrar marcas de capítulo

Puede combinar dos capítulos en uno borrando la marca de capítulo durante la reproducción.
Pulse ⏮/⏭ para buscar un número de capítulo y, mientras visualiza el capítulo que contiene la marca de capítulo que desea borrar, pulse CHAPTER ERASE.
El capítulo que se reproduce en este momento se combina con el capítulo anterior.

Nota

Si aparece un mensaje que indica que no se pueden añadir más marcas de capítulo, es posible que no pueda grabar ni editar.

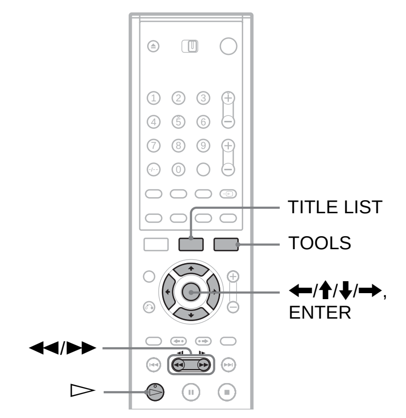
Creación y edición de una Playlist

-RWVR

La edición de Playlist permite editar o volver a editar sin modificar las grabaciones reales. Un título de Playlist puede contener hasta 50 escenas. Para obtener más información, consulte “Opciones de edición para discos DVD-RW (modo VR)” (página 67).

Nota

Cuando haya creado un título de Playlist a partir de títulos originales, no podrá borrar ni editar estos últimos.

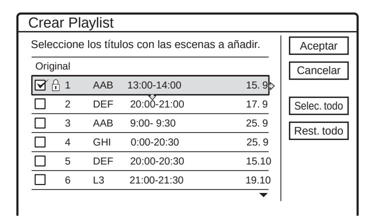


1 **Pulse TITLE LIST para activar el menú Lista de títulos y pulse TOOLS.**
Aparecerá el menú Herramientas.

2 **Seleccione “Crear Playlist” y pulse ENTER.**
Aparece la pantalla de selección de títulos.

3 **Seleccione el título que desea incluir en el título de Playlist y pulse ENTER.**

Aparece una marca en la casilla de verificación junto al título seleccionado. Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER. Para seleccionar todos los títulos, elija “Selecc. todo”.

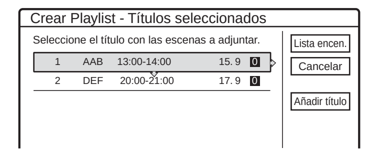


4 **Repita el paso 3 para añadir más títulos.**

Para pasar a la página de títulos siguiente, pulse ↓. Para eliminar todas las selecciones, elija “Rest. todo”.

5 **Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.**

Aparece la lista de títulos seleccionados. Para añadir otro título, seleccione “Añadir título”.



6 **Seleccione uno de los títulos y pulse ENTER.**

Aparecerá el submenú.

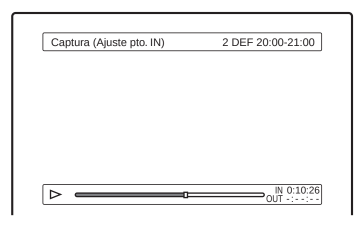
“Capturar”: Añade una sección del título al título de Playlist como una escena.

“Capturar todo”: Añade el título completo al título de Playlist como una escena. Después de capturar el título, seleccione “Lista escen.” y vaya al paso 12.

“Compr. escen.”: Permite comprobar la escena capturada.

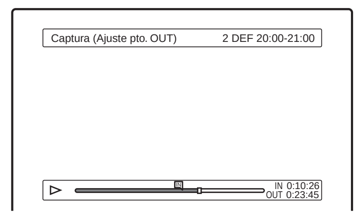
7 **Seleccione “Capturar” y pulse ENTER.**

Aparece la pantalla de ajuste del punto inicial (IN). El título se empieza a reproducir en segundo plano.



8 **Pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar el punto IN y pulse ENTER.**

Aparece la pantalla de ajuste del punto final (OUT) y la reproducción del título continúa en segundo plano.



9 **Pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar el punto OUT y pulse ENTER.**

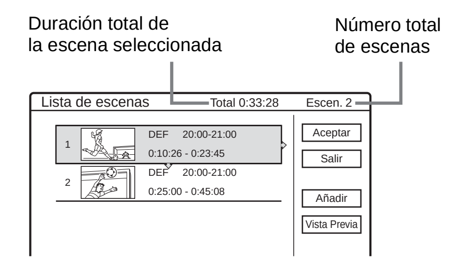
La pantalla solicita confirmación. Para restablecer los puntos IN o OUT, seleccione “Camb. IN” o “Camb. OUT” y repita el paso 8 ó 9. Para ver la escena seleccionada, elija “Vista previa”.

10 **Seleccione “Aceptar” y ENTER.**

La sección seleccionada se captura como una escena, y la pantalla le pregunta si desea continuar. Para continuar, seleccione “Más” y repita los pasos anteriores. Para capturar una escena de otro título, seleccione “Títul. nuevo”.

11 **Cuando haya terminado de capturar escenas, seleccione “Ninguna más” y pulse ENTER.**

Aparece el menú Lista de escenas con todas las escenas seleccionadas.



12 **Seleccione la escena que desea editar y pulse ENTER.**

Aparecerá el submenú.
"Mover": Cambia el orden de las escenas.
"Borrar": Borra la escena. La selección se cancela.
"Vista previa": Muestra imágenes en miniatura de las escenas.
"Cambiar IN": Permite cambiar el punto IN y repetir el procedimiento desde el paso 8.
"Cambiar OUT": Permite cambiar el punto OUT y repetir el procedimiento desde el paso 9.

Para añadir más escenas, seleccione "Añadir" y vaya al paso 6. Para obtener una vista previa de todas las escenas capturadas en el orden de la lista, seleccione "Vista previa".

13 **Cuando termine de editar la Lista de escenas, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.**

Aparece la pantalla de introducción del nombre de título. Para introducir un nuevo nombre, seleccione "Introducir" (consulte la página 43).

14 **Seleccione "Aceptar" para utilizar el nombre predeterminado y pulse ENTER.**

Para reproducir el título de la Playlist

Pulse TOOLS mientras el menú Lista de títulos esté activado. A continuación, seleccione "Playlist" y pulse ENTER. Si aparece el menú Lista de títulos (Playlist), seleccione un título y pulse ▷.

Sugerencia

Cuando se crea un título de Playlist, los puntos IN y OUT se convierten en marcas de capítulo, y cada escena pasa a ser un capítulo.

Nota

Es posible que la imagen se detenga momentáneamente cuando se reproduzca la escena editada.

Desplazamiento de un título de Playlist (Mover)

-RWVR

Es posible cambiar el orden de un título de Playlist dentro de la Lista de títulos (Playlist).

1 **Pulse TITLE LIST para activar el menú Lista de títulos (Playlist).**

Si aparece el menú Lista de títulos (Original), pulse TOOLS y seleccione "Playlist".

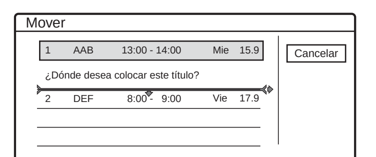
2 **Seleccione "Número" en la columna "Ordenar" y pulse ENTER.**

Los títulos se ordenan por número de título.

3 **Seleccione un título y pulse ENTER.**

Aparecerá el submenú.

4 **Seleccione "Mover" y pulse ENTER.**



5 **Seleccione una nueva ubicación para el título pulsando ↑/↓ y pulse ENTER.**

El título se desplaza a la nueva ubicación.

División de un título de Playlist (Dividir)

-RWVR

1 **Pulse TITLE LIST para activar el menú Lista de títulos (Playlist).**

Si aparece el menú Lista de títulos (Original), pulse TOOLS y seleccione "Playlist".

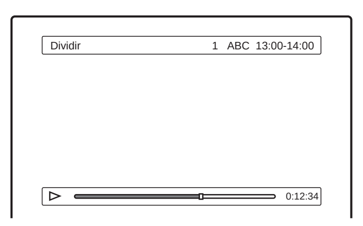
2 **Seleccione un título y pulse ENTER.**

Aparecerá el submenú.

3 **Seleccione "Dividir" y pulse ENTER.**

Aparece la pantalla de ajuste del punto de división. El título se empieza a reproducir en segundo plano.

➡Continúa



4 Seleccione el punto de división pulsando ◀◀/▶▶ y pulse ENTER.
La pantalla solicita confirmación. Para cambiar el punto de división, seleccione “Cambiar”.

5 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de introducción del nombre de título. Para utilizar el mismo nombre de título, seleccione “No”.

6 Seleccione “Sí” y pulse ENTER para introducir un nuevo nombre.
Siga las explicaciones de la página 43. Después de introducir un nuevo nombre, el título se divide en dos.

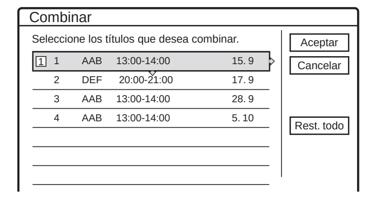
Combinación de varios títulos de Playlist (Combinar)

-RWVR

1 Pulse TITLE LIST para activar el menú Lista de títulos (Playlist).
Si aparece el menú Lista de títulos (Original), pulse TOOLS y seleccione “Playlist”.

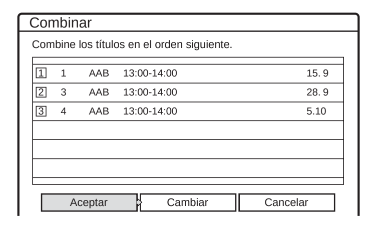
2 Pulse TOOLS para seleccionar “Combinar” y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de selección de títulos.

3 Seleccione un título y pulse ENTER.
Aparece un número que indica el orden en el que ha seleccionado el título. Para cancelar la selección, vuelva a pulsar ENTER.



4 Repita el paso 3 para seleccionar todos los títulos que desea combinar.
Para cancelar todas las selecciones, seleccione “Rest. todo”.

5 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.
Aparece la lista de títulos que se van a combinar. Para cambiar la selección, elija “Cambiar” y vaya al paso 3.



6 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de selección de un nombre de título de entre los títulos seleccionados. Para introducir un nuevo nombre, seleccione “Introd. texto” y siga las explicaciones de la página 43.

7 Seleccione un nombre y pulse ENTER.
Se combinan los títulos.

Copiado de DV (RDR-GX700 solamente)

Antes de copiar

En esta sección se explica cómo copiar con una videocámara digital mediante la toma DV IN del panel frontal (RDR-GX700 solamente). Si desea copiar mediante las tomas LINE IN, consulte “Grabación desde un equipo conectado sin temporizador” (página 55).

Para grabar mediante la toma DV IN

La toma DV IN de esta grabadora es compatible con el estándar i.LINK. Puede conectar cualquier otro equipo que disponga de una toma i.LINK (DV) y grabar señales digitales.
Siga las instrucciones de “Preparativos para la grabación con la toma DV IN” y, a continuación, desplácese a la sección de copiado. Para obtener más información acerca de i.LINK, consulte “Acerca de i.LINK” (página 112).

Sugerencia
Si tiene previsto editar el disco después de la copia inicial, utilice la toma DV IN y grabe en un DVD-RW (modo VR).

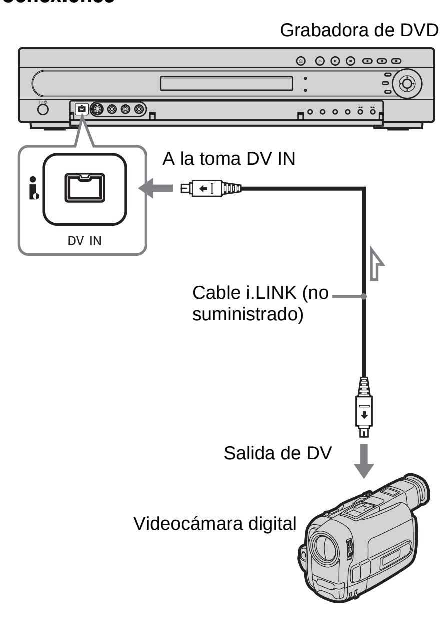
Preparativos para la grabación con la toma DV IN

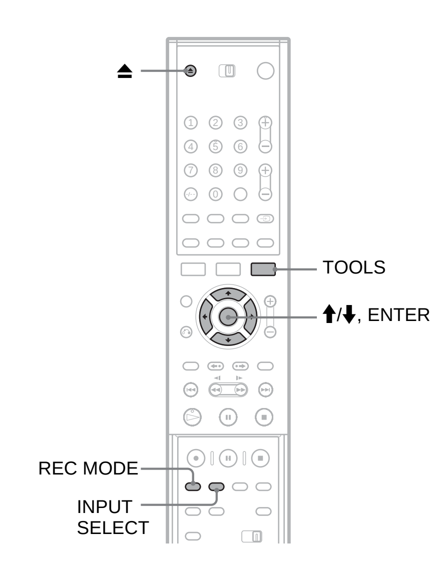
Puede conectar una videocámara digital a la toma DV IN de la grabadora para grabar o editar desde una cinta de formato DV. La operación es directa, ya que la grabadora avanza y retrocede rápidamente la cinta de forma automática, lo que evita que el usuario tenga que manipular la videocámara digital. Para comenzar a utilizar las funciones de “Editar DV” de esta grabadora, realice los siguientes pasos.
Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado con la videocámara digital antes de conectarla.

Notas

- La toma DV IN es sólo de entrada. No emitirá señales.
- No puede utilizar la toma DV IN si:
  - la videocámara digital no funciona con esta grabadora. Conecte la cámara a la toma LINE IN y siga las instrucciones de “Grabación desde un equipo conectado sin temporizador” (página 55).
  - la señal de entrada no tiene el formato DVC-SC. No conecte una videocámara digital de formato MICRO MV aunque disponga de una toma i.LINK.
  - las imágenes de la cinta contienen señales de protección contra copias, lo que limita la grabación.
- Si desea reproducir el disco en otro equipo de DVD, finalice el disco (página 40).

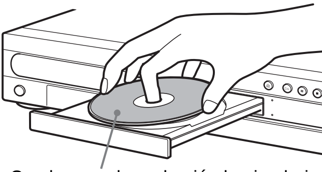
Conexiones





1 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) y coloque un disco que se pueda grabar en la bandeja.

Asegúrese de que el disco dispone de suficiente espacio libre para grabar el contenido de la cinta.



2 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.

Espere hasta que "LOAD" desaparezca de la pantalla del panel frontal.
Si utiliza un DVD nuevo, el formateo se iniciará automáticamente.

3 Inserte la cinta de origen de formato DV en la videocámara digital.

Para que la grabadora pueda grabar o editar, la videocámara digital deberá estar ajustada en el modo de reproducción de vídeo.

4 Pulse INPUT SELECT varias veces en el mando a distancia para seleccionar "DV".

La pantalla del panel frontal cambia de la siguiente forma:

Posición del programa → L1 → L2 → L3 → L4 → DV

5 Pulse REC MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar el modo de grabación.

El modo de grabación cambia de la siguiente forma:

HQ → HSP → SP → LP → EP → SLP

Para obtener más información acerca de los modos de grabación, consulte la página 44.

6 Pulse TOOLS en el mando a distancia para seleccionar "Entrada de audio de DV" y pulse ENTER. A continuación, seleccione el ajuste para la entrada de audio.

"Estereo1" (predeterminado): Sólo graba sonido original. Normalmente, debe seleccionar este ajuste cuando copie una cinta de formato DV.
"Mix": Graba estereo 1 y estereo 2.
"Estereo2": Sólo graba audio adicional.
Seleccione "Mix" o "Estereo 2" sólo si ha añadido un segundo canal de audio al grabar con la videocámara digital.
Ya puede iniciar el copiado. Seleccione uno de los métodos de copiado de las siguientes páginas.

Sugerencias

- Puede apagar la grabadora durante el copiado. La grabadora completa el copiado aunque se haya apagado.
- Es posible ajustar la configuración de la imagen de grabación antes de grabar. Consulte "Ajuste de la calidad y el tamaño de la imagen de grabación" (página 52).
- La fecha y hora de la grabación realizada con la videocámara digital formarán el nombre del programa de la Lista edición DV (página 77).

Notas

- No es posible conectar más de un equipo de vídeo digital a la grabadora.
- No es posible controlar la grabadora mediante otro dispositivo o grabadora del mismo modelo.
- No es posible grabar la fecha y hora de grabación ni el contenido de la memoria de videocasete en el disco.
- Si graba desde una cinta de formato DV con una pista de sonido grabada en distintas frecuencias de muestreo (48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz), no se emitirá ningún sonido ni ningún sonido anormal en el disco cuando reproduzca el punto en el que cambia la frecuencia de muestreo.
- Para utilizar la función Auto Scene Chaptering (división automática de capítulos en escenas) de esta grabadora (páginas 78, 79), asegúrese de ajustar correctamente el reloj de la videocámara digital antes de filmar.
- Es posible que la imagen grabada quede afectada momentáneamente si el tamaño de la imagen de origen cambia o si no se ha grabado nada en la cinta.

Funciones de copiado de DV disponibles

◆Copia (página 78)

Graba todo el contenido de una cinta de formato DV en un disco de su elección simplemente con pulsar el botón ONE TOUCH DUBBING.

◆Edición programa (página 79)

Permite preseleccionar escenas desde la cinta de formato DV que se está reproduciendo y reorganizar el orden de las escenas antes de copiar.

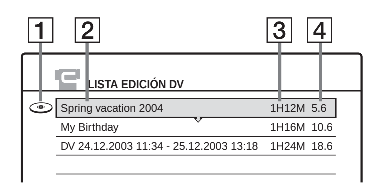
◆Edición avanzada de programas (página 81)

Permite grabar primero todo el contenido de una cinta de formato DV en un disco y, a continuación, seleccionar y reorganizar las escenas utilizando el disco copiado. Puesto que la edición avanzada de programas hace uso de la rápida accesibilidad del disco, la operación se realiza con mayor facilidad que si se edita con una cinta en reproducción.

Acerca de "programas" y "LISTA EDICIÓN DV"

Después de utilizar las funciones Copia, Edición de programas o Edición avanzada de programas se crea un "programa". Al igual que un título de Playlist que contiene información de control para la reproducción, el programa contiene sólo la información de control, como el punto inicial y final de la escena, dentro del título copiado.

"Lista Edición DV" puede almacenar hasta 20 programas.



1 Marca de disco

2 Nombre del programa

3 Tiempo total de reproducción

4 Fecha de edición o de copiado

El programa creado se almacena automáticamente en la "Lista edición DV". Más tarde, puede seleccionar el programa de la Lista edición DV para volver a editar y copiar discos. La grabadora recupera los datos de la cinta de origen según la información de control (programa) y copia las escenas seleccionadas en un disco.

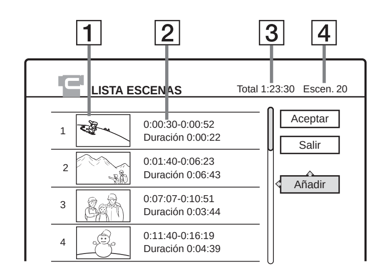
◆Copia de copia (página 83)

Permite realizar copias duplicadas de los programas incluidos en la Lista edición DV en el disco que desee. Cuando realice copias, necesitará las cintas de formato DV originales utilizadas para crear el programa.

◆Nueva edición de un programa de la Lista edición DV (sólo DVD-RW (modo VR)) (página 85)

Le permite seleccionar un programa de la Lista edición DV y realizar modificaciones adicionales utilizando la "LISTA ESCENAS". Después de comprobar las miniaturas de las escenas en la Lista de escenas, puede añadir o borrar escenas, o reorganizar el orden de las mismas. Tenga en cuenta que cuando vuelve a editar un programa, el programa original se sobrescribe y se pierde.

La "LISTA ESCENAS." muestra el contenido del programa por escenas. Se pueden añadir hasta 50 escenas a la Lista de escenas (un programa).



1 Imagen en miniatura

2 Información de tiempo

3 Duración total del programa

4 Número total de escenas

Nota

Después de realizar el copiado, no tire las cintas ni grabe sobre ellas. Las necesitará más tarde para realizar otras ediciones o copias.

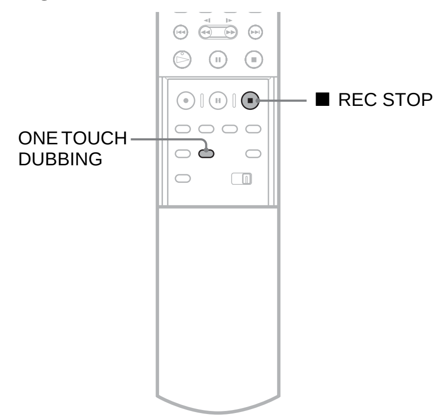
Grabación de una cinta de formato DV o completa (Copia)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puede grabar todo el contenido de una cinta de formato DV en un disco simplemente con pulsar el botón ONE TOUCH DUBBING. La grabadora controla la videocámara digital durante todo el proceso y completa la grabación.

◆Creación de capítulos

El contenido copiado en el disco pasa a ser un título y dicho título se divide en capítulos. Para un DVD-RW (modo VR), cada filmación de la cinta pasa a ser un capítulo del disco (función Auto Scene Chaptering). Para otros discos, la grabadora divide el título en intervalos de 6 ó 15 minutos según el ajuste de “Capítulo automático” en la configuración de Funciones.



Realice los pasos 1 a 6 de “Preparativos para la grabación con la toma DV IN” (página 75) y pulse ONE TOUCH DUBBING en el mando a distancia.

La grabadora rebobina la cinta y después inicia la grabación del contenido de la misma.
Una vez terminada la grabación, la grabadora rebobina la cinta de la videocámara digital.

Para detener la grabación

Abra la cubierta del mando a distancia y pulse ■ REC STOP. Tenga en cuenta que la grabación tardará algunos segundos en detenerse.

Sugerencias

- Si ajusta “Finalizar disco” en “Auto” en configuración de Funciones (página 101), el disco grabado (excepto DVD-RW(modo VR)) se finalizará automáticamente una vez finalizada la grabación.
- Si utiliza un DVD-RW (modo VR) y “Añadir a lista de edición” en la configuración de Funciones se ajusta en “Sí” (predeterminado), se creará un programa para la Copia y se guardará en la Lista edición DV. Puede utilizar el programa más tarde para editar y copiar el contenido editado (página 101).

Notas

- Si hay un espacio en blanco entre las grabaciones de la cinta que se prolonga durante más de cinco minutos, la Copia terminará automáticamente.
- La grabadora graba un espacio en blanco durante cinco minutos antes de detener la copia. Para detener la grabación en blanco, pulse ■ REC STOP.

Edición programa

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Es posible seleccionar escenas de una cinta de formato DV o y, a continuación, grabar automáticamente las escenas seleccionadas en un disco de su elección.

Para utilizar esta función, realice los siguientes pasos:

Conecte la videocámara digital y prepárela para la grabación



Seleccione y edite las escenas que desea copiar

Con el mando a distancia de la grabadora, avance rápidamente o rebobine la cinta para seleccionar las escenas. En este punto, las escenas seleccionadas no se copian en el disco. La grabadora sólo recuerda los puntos IN y OUT de las escenas que ha seleccionado para copiar. También puede restablecer, borrar o cambiar el orden de las escenas.

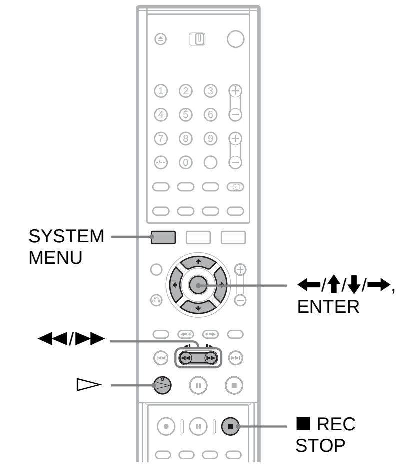


Copie las escenas seleccionadas en un disco

Una vez seleccionadas las escenas, la grabadora avanzará rápidamente o rebobinará la cinta de forma automática y grabará las escenas en el disco que haya elegido.

◆Creación de capítulos

El contenido copiado en el disco pasa a ser un título y dicho título se divide en capítulos. En un DVD-RW (modo VR), cada filmación de la cinta y cada escena seleccionada pasa a ser un capítulo del disco (función Auto Scene Chaptering). En otros discos, la grabadora divide el título en intervalos de 6 ó 15 minutos según el ajuste de “Capítulo automático” en la configuración de Funciones.



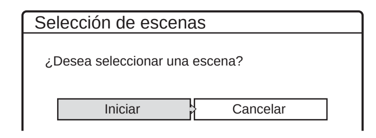
1 Siga los pasos 1 a 6 de “Preparativos para la grabación con la toma DV IN” (página 75) y pulse SYSTEM MENU.

2 Seleccione “EDITAR DV” y pulse ENTER.

Aparece el menú Editar DV.

3 Seleccione “Edición de programa” y pulse ENTER.

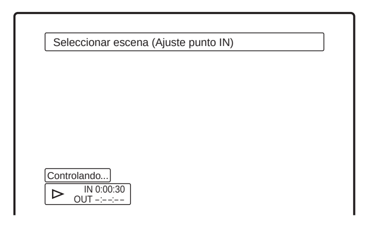
La pantalla le preguntará si desea iniciar la selección de escenas.



- Si ha guardado un programa anteriormente, la pantalla le preguntará si desea editar un programa existente o crear uno nuevo. Para reanudar la edición del programa existente, seleccione “Datos guardados” y vaya al paso 7.

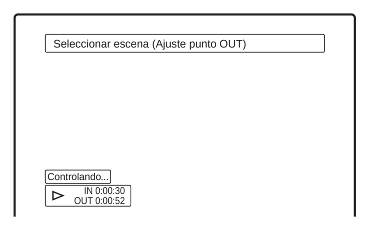
4 Seleccione “Iniciar” y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto IN (inicio de la escena).
La escena se empieza a reproducir en segundo plano.



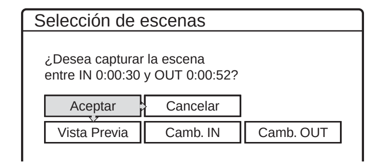
5 Pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar el punto IN y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto OUT (fin de la escena). La escena se empieza a reproducir en segundo plano desde el punto IN.



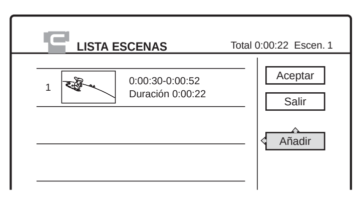
6 Pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar el punto OUT y pulse ENTER.

La pantalla le preguntará si desea añadir la escena seleccionada al menú Lista de escenas. Para obtener una vista previa de la escena, seleccione “Vista previa”. Para restablecer el punto IN o OUT, seleccione “Camb. IN” o “Camb. OUT” y repita el procedimiento desde el paso 5.



7 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

Aparece un nuevo menú Lista de escenas con la escena seleccionada. Para añadir más escenas, seleccione “Añadir” y repita desde el paso 5. Puede añadir hasta 50 escenas a un título.

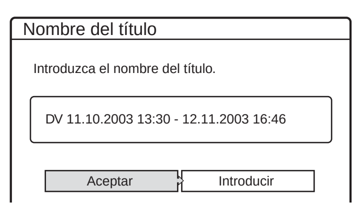


8 Cuando termine de añadir escenas, seleccione la escena que desee editar y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.
“Mover”: Cambia el orden de las escenas. Siga las explicaciones en pantalla para cambiar el orden.
“Borrar”: Borra la escena. Cuando se le pida confirmación, seleccione “Aceptar” .
“Vista previa”: Reproduce la escena seleccionada.
“Cambiar IN”: Cambia el inicio de la escena. Repita el procedimiento desde el paso 5.
“Cambiar OUT”: Cambia el final de la escena. Repita el procedimiento desde el paso 6.

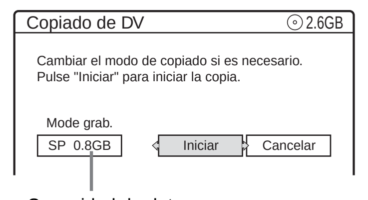
9 Cuando termine de editar la Lista de escenas, seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de introducción del nombre de título. Para introducir un nuevo nombre, seleccione “Introducir” y siga las explicaciones de la página 43.



10 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

El nombre del título predeterminado es fijo y la pantalla le preguntará si desea iniciar la grabación. Para cambiar el modo de copiado, seleccione “Modo grab.” y pulse ↑/↓.



Capacidad de datos necesaria para la copia.

11 Seleccione “Iniciar” y pulse ENTER.

La grabadora inicia la grabación del contenido de la cinta según se había programado.

- Si la grabación no coincide a causa del modo de copiado que ha seleccionado, la pantalla le preguntará si desea continuar. Para cambiar el modo de copiado, seleccione “Restablecer” y repita desde el paso 10. Para que la grabadora ajuste el modo de copiado, seleccione “Modo cop. aut.”.
- Si no hay suficiente espacio en el disco incluso después de cambiar el modo de copiado, la pantalla le preguntará si desea grabar la mitad. Para continuar, seleccione "Aceptar”.

Para detener la grabación

Abra la cubierta del mando a distancia y pulse ■ REC STOP. Tenga en cuenta que la grabación tardará algunos segundos en detenerse.

Notas

- Es posible que el disco no se grabe como estaba previsto si el código de tiempo de la cinta no es secuencial o bien existen espacios entre grabación y grabación en la cinta. En este caso, consulte “Grabación desde un equipo conectado sin temporizador” (página 55).
- Es posible que el punto de inicio y el final de un programa difieran de los puntos ajustados si la cinta de origen de formato DV se encuentra en uno de los siguientes estados:
  – Se cambió el modo de grabación durante la misma.
  – La parte grabada de la cinta contiene un espacio en blanco.
- Si ajustó el inicio de la cinta como punto IN y el final como punto OUT, estos puntos IN y OUT pueden cambiar ligeramente durante la copia.
- No es posible que una escena tenga una duración inferior a un segundo.

Edición avanzada de programas

-RWVR

Si utiliza otro disco DVD-RW (modo VR), puede editar rápidamente el contenido de una cinta de formato DV y copiar el contenido editado en otro disco.



Para utilizar esta función, realice los siguientes pasos:

Conecte la videocámara digital y prepárela para la grabación



Grabe todo el contenido de la cinta DV en un DVD-RW (modo VR)



Seleccione y edite las escenas que desea copiar

Aprovechando el rápido acceso a los discos, seleccione las escenas que desea del DVD-RW grabado (modo VR). No necesita avanzar rápidamente ni rebobinar la cinta como se explica en “Edición programa” (página 79). También puede restablecer, borrar o cambiar el orden de las escenas.



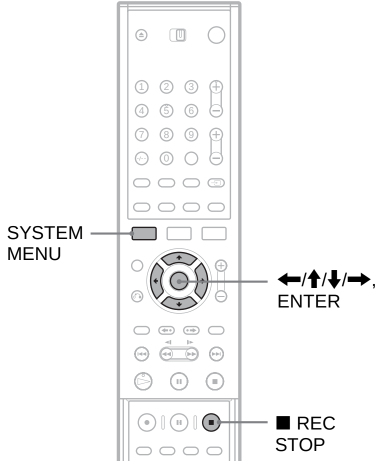
Copie las escenas en otro disco

Cuando haya seleccionado las escenas, puede copiar las escenas seleccionadas en otro disco de su elección.

➡Continúa

◆Creación de capítulos

El contenido copiado en el disco pasa a ser un título y dicho título se divide en capítulos. En un DVD-RW (modo VR), cada filmación de la cinta y cada escena seleccionada pasa a ser un capítulo del disco (función Auto Scene Chaptering). Si lo desea, también puede dividir manualmente el título.



1 Siga los pasos 1 a 6 de "Preparativos para la grabación con la toma DV IN" (página 75) y pulse SYSTEM MENU.

Inserte un DVD-RW (modo VR) en la grabadora.

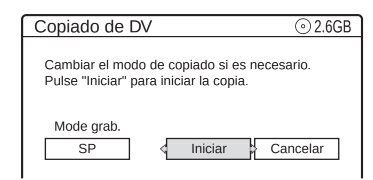
Asegúrese de que el disco dispone de suficiente espacio libre para grabar el contenido de la cinta.

2 Seleccione "EDITAR DV" y pulse ENTER.

Aparece el menú Editar DV.

3 Seleccione "Edic. avanz. prog." y pulse ENTER.

La pantalla le preguntará si desea iniciar el copiado. Para cambiar el modo de copiado, seleccione "Modo grab." y pulse ↑/↓.



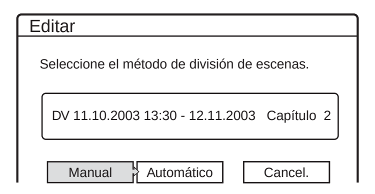
4 Seleccione "Iniciar" y pulse ENTER.

La grabadora inicia el copiado del contenido de la cinta.

Cuando haya terminado de copiar, no utilice la grabadora hasta que aparezca la pantalla para introducir el nombre de título. Para introducir un nuevo nombre, seleccione "Introd. texto" y siga las explicaciones de la página 43.

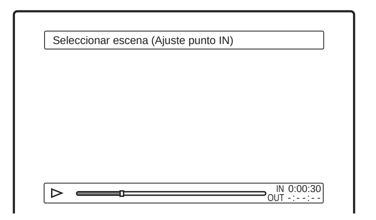
5 Seleccione "Aceptar" para utilizar el nombre de título predeterminado y pulse ENTER.

La pantalla le preguntará si desea crear escenas (capítulos) dentro del programa generado automáticamente o manualmente. Para utilizar la función Auto Scene Chaptering, seleccione "Automático".



6 Seleccione "Manual" y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto IN (inicio de la escena) y la escena inicia su reproducción en segundo plano. Siga los pasos 5 a 8 de "Edición programa" (página 79) para crear y editar escenas en el programa.



7 Cuando termine de editar la Lista de escenas, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

El programa editado se guarda en la Lista edición DV.

8 Seleccione el programa de la Lista edición DV y empiece a copiar el contenido del programa en otro disco.

Siga las instrucciones de "Creación de una copia del contenido editado (Copia de copia)" (página 83).

Notas

- Es posible que el disco no se grabe como estaba previsto si el código de tiempo de la cinta no es secuencial o bien existen espacios entre grabación y grabación en la cinta. En este caso, siga las instrucciones de “Grabación desde un equipo conectado sin temporizador” (página 55).
- No es posible configurar una escena inferior a un segundo.
- Es posible que el punto de inicio y el final de un programa difieran de los puntos ajustados si la cinta de origen de formato DV se encuentra en uno de los siguientes estados:
  – Se cambió el modo de grabación durante la misma.
  – La parte grabada contiene un espacio en blanco.
- Un programa puede contener hasta 50 escenas (capítulos). Si la grabadora divide un programa y el número de escenas alcanza 49, el resto del programa pasa a ser una escena (capítulo).

Creación de una copia del contenido editado (Copia de copia)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Puede realizar copias duplicadas de los programas incluidos en la Lista edición DV en el disco que desee.

Para utilizar esta función, realice los siguientes pasos:

Conecte la videocámara digital y prepárela para la grabación

Asegúrese de insertar la cinta de formato DV original correspondiente al programa de la Lista edición DV.



Seleccione un programa de la Lista edición DV



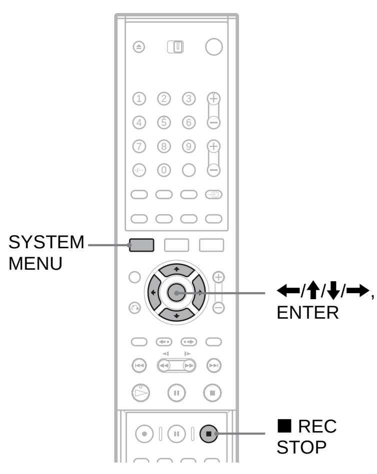
Copie las escenas seleccionadas en un disco

La grabadora avanzará rápidamente o rebobinará la cinta de forma automática y grabará las escenas en el disco que haya elegido.

◆Creación de capítulos

El contenido copiado en el disco pasa a ser un título y dicho título se divide en capítulos. En un DVD-RW (modo VR), cada filmación de la cinta y cada escena seleccionada pasa a ser un capítulo del disco (función Auto Scene Chaptering). En otros discos, la grabadora divide el título en intervalos de 6 ó 15 minutos, según el ajuste de “Capítulo automático” en la configuración de Funciones.

➡Continúa



1 Siga los pasos 1 a 6 de “Preparativos para la grabación con la toma DV IN” (página 75) y pulse SYSTEM MENU.

Asegúrese de insertar la cinta de formato DV original correspondiente al programa de la Lista edición DV.

2 Seleccione “EDITAR DV” y pulse ENTER.

Aparece el menú Editar DV.

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Lista edición DV” y pulse ENTER.

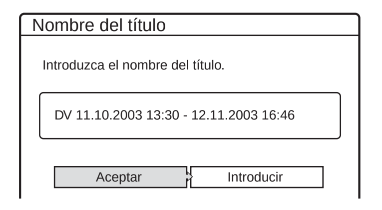
Aparece el menú Lista edición DV.

4 Seleccione el programa que desea grabar en el disco y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

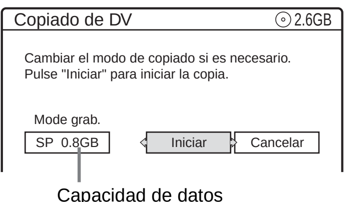
5 Seleccione “Copiado de DV” y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de introducción del nombre de título. Para introducir un nuevo nombre, seleccione “Introducir” y siga las explicaciones de la página 43.



6 Seleccione “Aceptar” para utilizar el nombre predeterminado y pulse ENTER.

La pantalla le preguntará si desea iniciar el copiado. Para cambiar el modo de copiado, seleccione “Modo grab.” y pulse ↑/↓.



7 Seleccione “Iniciar” y pulse ENTER.

La grabadora inicia la grabación del contenido de la cinta según se había programado.

- Si la grabación no coincide a causa del modo de copiado que ha seleccionado, la pantalla le preguntará si desea continuar. Para cambiar el modo de copiado, seleccione “Restablecer”. Para que la grabadora ajuste el modo de copiado, seleccione “Modo cop. aut.”.
- Si no hay suficiente espacio en el disco incluso después de cambiar el modo de copiado, la pantalla le preguntará si desea grabar la mitad. Para continuar, seleccione “Aceptar”.

Para detener la grabación

Abra la cubierta del mando a distancia y pulse ■ REC STOP. Tenga en cuenta que la grabación tardará algunos segundos en detenerse.

Nueva edición del “programa” de la Lista edición DV

-RWVR

Puede realizar cambios en los programas de la Lista edición DV si se han creado mediante Copia o Edic. avanz. prog. en un DVD-RW (modo VR). Puede restablecer, borrar o cambiar el orden de las escenas.

Para utilizar esta función, realice los siguientes pasos:

Conecte la videocámara digital y prepárela para la edición

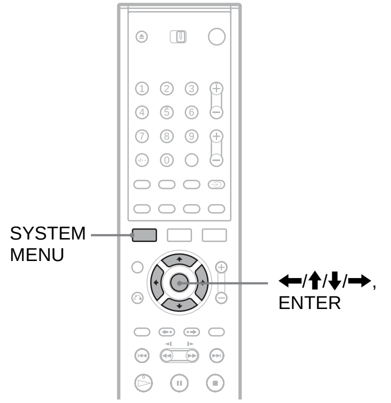
Asegúrese de utilizar la cinta de formato DV original y el DVD-RW (modo VR) correspondientes al programa de la Lista edición DV.



Seleccione un programa de la Lista edición DV



Edite el programa de la Lista edición DV



1 Siga los pasos 1 a 4 de “Preparativos para la grabación con la toma DV IN” (página 75) y, a continuación, pulse SYSTEM MENU.

Asegúrese de utilizar la cinta de formato DV original y el DVD-RW (modo VR) correspondientes al programa de la Lista edición DV.

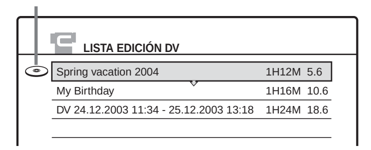
2 Seleccione “EDITAR DV” y pulse ENTER.

Aparece el menú Editar DV.

3 Seleccione “Lista edición DV” y pulse ENTER.

Aparece el menú Lista edición DV.
Aparecerá una marca de disco junto al programa correspondiente al disco insertado. Sólo es posible editar programas que muestren una marca de disco.

Marca de disco



4 Seleccione el programa que desea editar y pulse ENTER.

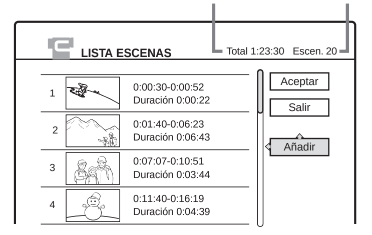
Aparece el submenú.
“Copiado de DV”: Inicia el copiado del programa. Siga las instrucciones de la página 83.
“Borrar”: Borra el programa de la Lista edición DV.
“Editar”: Permite editar el contenido del programa (consulte más abajo).
“Vista previa”*: Permite comprobar el contenido del programa (consulte más abajo).
“Crear Playlist”: Crea un título de Playlist con el mismo contenido. Si se le pide, seleccione “Aceptar”*: para introducir el nombre predeterminado o seleccione “Introducir” para introducir un nuevo nombre (página 43).
“Renombrar”: Le permite volver a introducir el nombre del programa.

* Estos elementos del submenú no aparecen cuando el programa no contiene escenas.

5 Seleccione “Editar” y pulse ENTER.

Aparece el menú Lista de escenas con todas las escenas que contiene el programa. Para añadir nuevas escenas, seleccione “Añadir” y pulse ENTER. Si aparece la pantalla de selección del punto IN (inicio de la escena), siga los pasos 5 a 8 de “Edición programa” (página 79).

➡Continúa



- Si el programa no contiene escenas, la pantalla le preguntará si desea generar escenas dentro del programa de forma automática o manual. Siga los pasos 5 a 6 de “Edición avanzada de programas” (página 81).

6 Seleccione la escena que desea editar y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú. Seleccione una opción y edite la escena.
“Mover”: Cambia el orden de las escenas. Siga las explicaciones en pantalla para cambiar el orden.
“Borrar”: Borra la escena. Cuando se le pida confirmación, seleccione “Aceptar”.
“Vista previa”: Reproduce la escena seleccionada.
“Cambiar IN”: Cambia el inicio de la escena. Consulte el paso 6 de “Edición programa” para obtener más información (página 79).
“Cambiar. OUT”: Cambia el final de la escena. Consulte el paso 7 de “Edición programa” para obtener más información (página 79).

7 Cuando termine de editar la Lista de escenas, seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

El programa se guarda en la Lista edición DV. Cuando haya editado un programa, se borrará el programa original.

- Si selecciona “Salir” después de realizar los cambios en el paso 6, la pantalla le preguntará si desea guardar el programa.

Notas

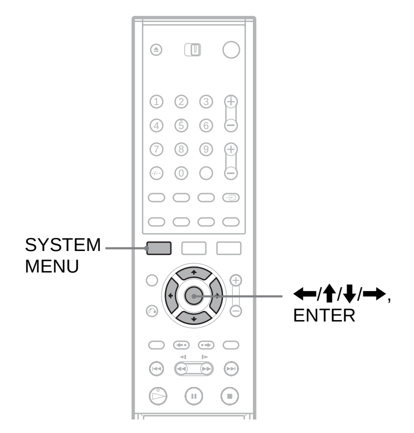
- No es posible configurar una escena inferior a un segundo.
- Sólo podrá seleccionar las opciones “Editar”, “Vista previa” o “Crear Playlist” cuando el DVD-RW (modo VR) correspondiente se encuentre en la grabadora y el disco no se haya editado.
- Un programa puede contener hasta 50 escenas (capítulos). Si la grabadora divide un programa y el número de escenas alcanza 49, el resto del programa pasa a ser una escena.

Uso de las pantallas de configuración

Mediante las pantallas de configuración podrá ajustar diversos elementos, como la imagen y el sonido, y seleccionar el idioma de los subtítulos. Las pantallas de configuración se utilizan del modo siguiente.

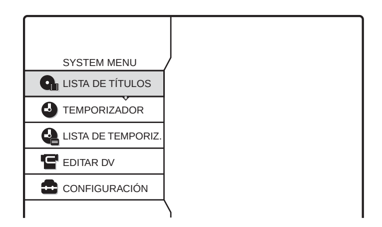
Nota

Los valores de reproducción almacenados en el disco tienen prioridad respecto a los valores de la pantalla de configuración y puede que no todas las funciones descritas estén disponibles.



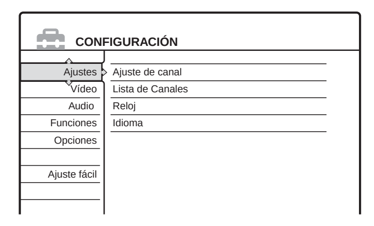
1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

Aparecerá el menú del sistema.



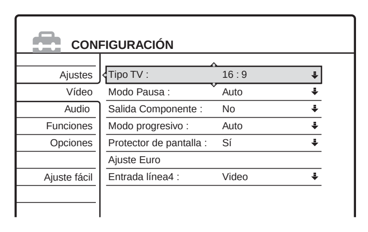
2 Seleccione "CONFIGURACIÓN" y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de configuración.



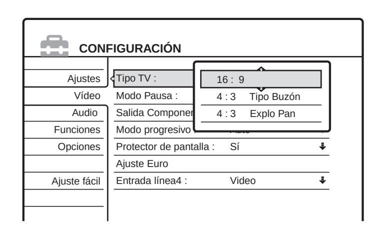
3 Seleccione "Ajustes", "Video", "Audio", "Funciones", "Opciones" o "Ajuste fácil" y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de configuración seleccionada.
Ejemplo: Configuración de "Vídeo"



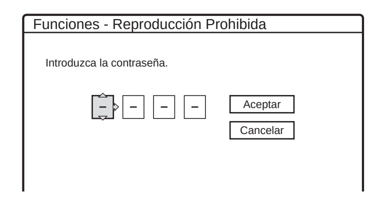
4 Seleccione el elemento que desea configurar y pulse ENTER.

Aparecerán las opciones disponibles correspondientes al elemento seleccionado.
Ejemplo: "Tipo TV"



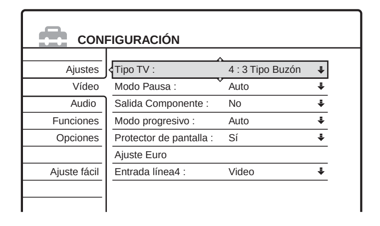
Algunos elementos muestran un cuadro de diálogo que contiene ajustes más detallados.
Ejemplo: El siguiente cuadro de diálogo aparece cuando se selecciona "Reproducción Prohibida" en la configuración de Funciones.

➡Continúa



En este caso, consulte “Reproducción Prohibida” en “Ajustes de grabación y reproducción prohibida (Funciones)” (página 97).

5 **Seleccione una opción y pulse ENTER.**
La opción seleccionada aparece junto al elemento de configuración.
Ejemplo: Si se ajusta “4:3 Tipo Buzón”.



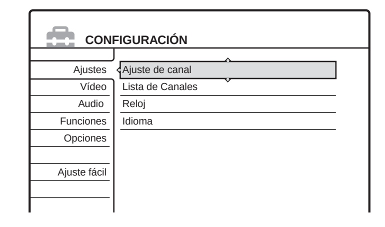
Para apagar la pantalla

Pulse SYSTEM MENU varias veces.

Recepción de antena y Ajustes de idioma (Ajustes)

La configuración de Ajustes le ayuda a realizar los ajustes de sintonizador, reloj y canal de la grabadora.

Seleccione “Ajustes” en la pantalla de configuración. Para utilizar la pantalla, consulte “Uso de las pantallas de configuración” (página 87).

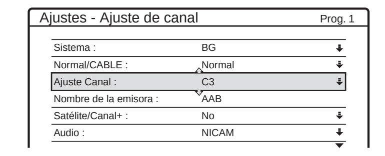


Ajuste de canal

Memoriza canales manualmente.
Si la función Ajuste fácil no le permite ajustar algunos canales, puede hacerlo manualmente.
Si no se emite ningún sonido o si la imagen aparece distorsionada, es posible que se haya ajustado el sistema de sintonización incorrecto durante el Ajuste fácil. Ajuste manualmente el sistema de sintonización correcto mediante el procedimiento siguiente.

1 Siga los pasos 1 a 3 de “Uso de las pantallas de configuración” (página 87) para seleccionar “Ajustes” en la pantalla de configuración.

2 Seleccione “Ajuste de canal” y pulse ENTER.

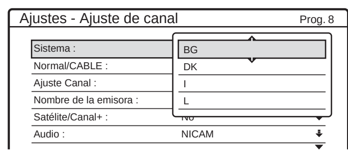


3 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición de programa.

Posición de programa seleccionada

Ajustes - Ajuste de canal Prog 8
Sistema : BG
Normal/CABLE : Normal
Ajuste Canal : C2
Nombre de la emisora : CDE
Satélite/Canal+ : No
Audio : NICAM

4 Seleccione “Sistema” y pulse ENTER.



5 Seleccione un sistema de televisión disponible, BG, DK, L o I, y pulse ENTER (Consulte la página 90).

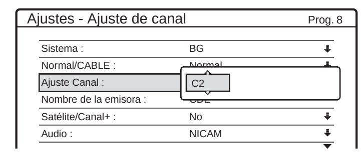
<u>BG</u>	Seleccione esta opción si se encuentra en un país de Europa Occidental, excepto los que aparecen en la lista “Canales que pueden recibirse” (página 90).
DK	Seleccione esta opción si se encuentra en un país de Europa del Este.
I	Seleccione esta opción si se encuentra en Gran Bretaña o Irlanda.
L	Seleccione esta opción si se encuentra en Francia.

6 Seleccione “Normal/CABLE” y pulse ENTER.

Ajustes - Ajuste de canal Prog. 8
Sistema :
Normal/CABLE : Normal / CABLE
Ajuste Canal :
Nombre de la emisora :
Satélite/Canal+ : No
Audio : NICAM

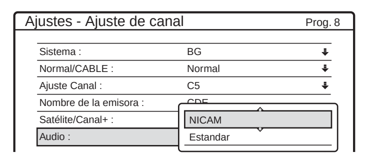
7 Seleccione “Normal” y pulse ENTER.
Para ajustar canales CABLE (televisión por cable), seleccione “CABLE”.

8 Seleccione “Ajuste Canal” y pulse ENTER.



9 Pulse ↑/↓ varias veces hasta que se visualice el canal deseado y, a continuación, pulse ENTER.
Los canales se buscan en el orden que aparece en la tabla siguiente.
- Si sabe el número del canal que desea, pulse los botones numéricos. Por ejemplo, para el canal 5, primero pulse “0” y luego pulse “5”. A continuación, pulse ENTER.

10 Seleccione “Audio” y pulse ENTER.



<u>NICAM</u>	Normalmente seleccione esta opción.
Estandar	Seleccione esta opción si el sonido procedente de las emisiones NICAM no es nítido.

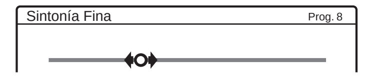
11 Seleccione “NICAM” y pulse ENTER.

12 Seleccione “Sint. Fina Aut.” y pulse ENTER.

Ajustes - Ajuste de canal Prog. 8
Normal/CABLE : Normal
Ajuste Canal : C5
Nombre de la emisora : CDE
Satélite/Canal+ :
Audio :
Sint. Fina Aut. : Sí / No

<u>Sí</u>	Activa la función de Sintonía fina automática. Normalmente seleccione esta opción.
No	Permite ajustar las imágenes manualmente.

13 Seleccione “Sí” para activar Sint. Fina Aut. y pulse ENTER.
- Si la función de Sintonía fina automática no funciona correctamente, seleccione “No” y pulse ENTER. Si aparece la barra de sintonía fina, pulse ←/→ para obtener una imagen más nítida y pulse ENTER.



→Continúa

Para memorizar otro canal, repita el procedimiento desde el paso 3.

◆Canales que pueden recibirse

Sistema de televisión	Cobertura de canales
BG (países de Europa Occidental, excepto los que se indican a continuación)	E2 – E12 VHF
	Italia A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (países de Europa del Este)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Gran Bretaña/ Irlanda)	Irlanda A – J VHF
	Sudáfrica 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L (Francia)	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

Nombre de la emisora

Cambia o introduce el nombre de una emisora nueva (máximo de 5 caracteres). La grabadora debe recibir información del canal (por ejemplo, información de SMARTLINK) para que los nombres de emisoras aparezcan automáticamente.

1 Siga los pasos 1 a 3 de “Uso de las pantallas de configuración” (página 87) para seleccionar “Ajustes” en la pantalla de configuración.

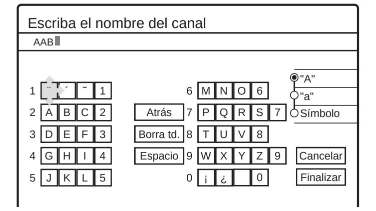
2 Seleccione “Ajuste de canal” y pulse ENTER.

Ajustes - Ajuste de canal — Prog. 1

Sistema :	BG
Normal/CABLE :	Normal
Ajuste Canal :	C3
Nombre de la emisora :	AAB
Satélite/Canal+ :	No
Audio :	NICAM

3 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición de programa en la cual desea cambiar o escribir un nombre de emisora.

4 Seleccione “Nombre de la emisora” y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de introducción de caracteres.



Para introducir caracteres, consulte la página 43.

5 Seleccione “Finalizar” y pulse ENTER.

Pay-TV/Canal+

Ajusta los canales para Pay-TV/Canal Plus. Para obtener más información, consulte la página 29.

Lista de Canales (Cambio o desactivación de los canales)

Cambia o desactiva las posiciones de programa después de ajustar los canales. Si hay alguna sin utilizar o que contenga canales que no desea, puede desactivarla.
Asimismo, puede cambiar los nombres de las emisoras. Si no aparecen, puede escribirlos manualmente.

1 Siga los pasos 1 a 3 de “Uso de las pantallas de configuración” (página 87) para seleccionar “Ajustes” en la pantalla de configuración.

2 Seleccione “Lista de Canales” y pulse ENTER.

Ajustes - Lista de Canales

Prog	Canal	Nombre
1	C3	AAB
2	C5	FGH
3	C12	
4	C21	
5	C23	
6	C24	PQR

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la fila que contiene la posición de programa que desea cambiar o desactivar.
Para cambiarla, pulse ENTER y vaya al paso 4.
Para desactivarla, pulse CLEAR y vaya al paso 6. Las posiciones desactivadas se omitirán al pulsar los botones PROG +/–.

Para visualizar otras páginas correspondientes a las posiciones de programa 7 a 99, pulse ↑/↓ varias veces.

4 Pulse ↑/↓ hasta que la fila del canal seleccionado cambie a la posición del canal que desee.
El canal seleccionado se inserta en la nueva posición de programa.

Ajustes - Lista de Canales

Prog	Canal	Nombre
1	C3	AAB
2	C12	
3	C21	
4	C5	FGH
5	C23	
6	C24	PQR

5 Pulse ENTER para confirmar el ajuste.

6 Para cambiar o desactivar la posición de programa de otra emisora, repita el procedimiento desde el paso 3.

Nota

Asegúrese de seleccionar correctamente la posición del programa que desea desactivar. Si desactiva por error una posición de programa, deberá restablecer ese canal manualmente.

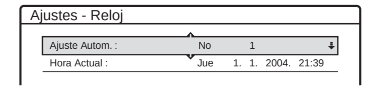
Reloj

Ajuste Autom.

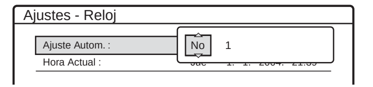
Activa la función de ajuste automático del reloj cuando un canal de su área local emite una señal horaria.

1 Siga los pasos 1 a 3 de "Uso de las pantallas de configuración" (página 87) para seleccionar "Ajustes" en la pantalla de configuración.

2 Seleccione "Reloj" y pulse ENTER.

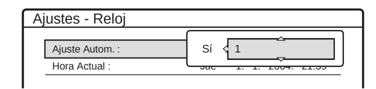


3 Seleccione "Ajuste Autom." y pulse ENTER.



4 Seleccione "Sí" y pulse →.

5 Pulse ↑/↓ varias veces hasta que aparezca la posición de programa de la emisora que emite una señal horaria y pulse ENTER.



- Si la grabadora no recibe una señal horaria de ninguna emisora, "Ajuste Autom." regresará a "No" automáticamente y el menú de ajuste manual del reloj aparecerá en la pantalla.

Sugerencia

Si establece "Ajuste Autom." en "Sí", la función de ajuste automático del reloj se activará siempre que la grabadora esté apagada.

Nota

Mientras la grabadora está en espera para la grabación sincronizada, la función de ajuste automático del reloj no funciona.

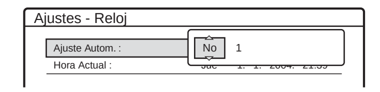
◆Para ajustar el reloj manualmente

Si la función de ajuste automático del reloj no ha ajustado el reloj correctamente para su zona, inténtelo con otra emisora o ajuste el reloj manualmente.

1 Siga los pasos 1 a 3 de "Uso de las pantallas de configuración" (página 87) para seleccionar "Ajustes" en la pantalla de configuración.

2 Seleccione "Reloj" y pulse ENTER.

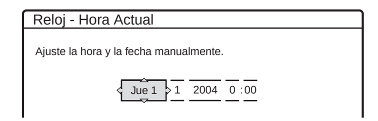
3 Seleccione "Ajuste Autom." y pulse ENTER.



4 Seleccione "No" y pulse ENTER.

5 Seleccione "Hora Actual" y pulse ENTER.

→Continúa



6 Pulse ↑/↓ para ajustar el día y, a continuación, pulse →. Ajuste el mes, el año, la hora y los minutos por este orden. Pulse ←/→ para seleccionar el elemento que va a ajustar y, a continuación, pulse ↑/↓ para ajustar los números. El día de la semana se ajusta automáticamente.

Para cambiar los números, pulse ← para volver al elemento que se va a cambiar y pulse ↑/↓.

7 Pulse ENTER para iniciar el reloj.

Idioma

Menu Pantalla (Indicación en pantalla)

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

Menu DVD (sólo DVD VIDEO)

Cambia el idioma del menú de DVD.

Audio (sólo DVD VIDEO)

Cambia el idioma de la pista de sonido.
Si selecciona “Original”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

Subtítulo (sólo DVD VIDEO)

Cambia el idioma de los subtítulos grabados en el disco.
Si selecciona “Seguimiento Audio”, el idioma de los subtítulos cambiará según el idioma seleccionado para la pista de sonido.

Sugerencia

Si selecciona “Otros” en “Menu DVD”, “Subtítulo” o “Audio”, seleccione e introduzca el código de idioma de la “Lista de códigos de idioma” (página 119) mediante los botones numéricos.

Nota

Si selecciona un idioma en “Menu DVD”, “Subtítulo” o “Audio” que no esté grabado en el disco de DVD VIDEO, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.

Ajustes de vídeo (Video)

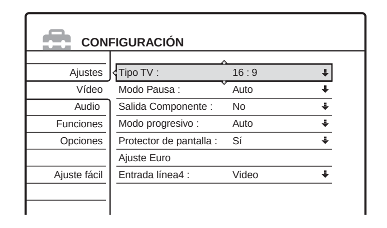
Los ajustes de vídeo ajustarán elementos relacionados con la imagen, como el tamaño o el color.
Elija los ajustes según el tipo de televisor, sintonizador o decodificador conectado a la grabadora de DVD.

1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

2 Seleccione “CONFIGURACIÓN” y pulse ENTER.

3 Seleccione “Video” y pulse ENTER.

Aparece la configuración de Vídeo con las siguientes opciones. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

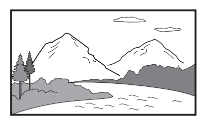


Tipo TV

Selecciona el formato del televisor conectado (4:3 estándar o panorámico).

<u>16:9</u>	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o uno con función de modo panorámico.
4:3 Tipo Buzón	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 Explo Pan	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica que ocupa toda la pantalla y corta las partes que no caben.

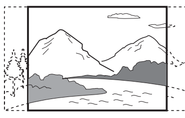
16:9



4:3 Tipo Buzón



4:3 Explo Pan



Nota

Con algunos discos, es posible que “4:3 Tipo Buzón” se seleccione automáticamente en lugar de “4:3 Explo Pan” o viceversa.

Modo Pausa (sólo discos DVD)

Selecciona la calidad de la imagen en el modo de pausa.

Auto	Se emite la imagen estable, incluyendo motivos con movimiento dinámico. Por lo general, seleccione esta posición.
Fotograma	Se emite la imagen, incluyendo motivos sin movimiento dinámico, con alta resolución.

Salida Componente

Selecciona si se emitirán o no las señales de vídeo a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT.

Sí	Emite las señales de vídeo componente. Selecciónelo cuando desee visualizar señales progresivas.
No	No se emiten señales.

Notas

- Si ajusta “Salida línea1” en “RGB”, no podrá ajustar “Salida Componente” en “Sí”.
- Cuando conecte la grabadora a un monitor o proyector únicamente mediante las tomas COMPONENT VIDEO OUT, no seleccione “No”. Si selecciona “No” en este caso, es posible que la imagen no aparezca.

Modo progresivo

Existen dos tipos de software de DVD: software basado en películas y software basado en vídeo. Este último proviene del televisor (por ejemplo, telenovelas o comedias) y muestra imágenes a 30 fotogramas/60 campos (25 fotogramas/50 campos) por segundo. El software basado en películas proviene de películas y muestra imágenes a 24 fotogramas por segundo. Algunos software de DVD contienen vídeo y películas. Para que estas imágenes tengan un aspecto natural en la pantalla al reproducirlas en modo PROGRESSIVE (50 ó 60 fotogramas por segundo), la señal de vídeo progresiva debe convertirse y adaptarse al tipo de software de DVD que se utiliza.

Puede ajustar con mayor precisión la salida de la señal de vídeo progresiva (525p/625p) si pulsa PROGRESSIVE (“PROGRESSIVE” se ilumina). Tenga en cuenta que debe conectar un televisor con formato progresivo mediante las tomas COMPONENT VIDEO OUT (página 15).

Auto	Detecta el tipo de software automáticamente (basado en películas o basado en vídeo) y selecciona el modo de conversión adecuado. Por lo general, seleccione esta posición.
Vídeo	Fija el modo de conversión al modo de software basado en vídeo.

Protector de pantalla

La imagen del protector de pantalla aparece si no se utiliza la grabadora durante más de 10 minutos mientras que se visualiza una indicación en pantalla, como por ejemplo Menú del sistema, en la pantalla del televisor. El protector de pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe (imágenes fantasma).

Sí	Activa la función del protector de pantalla.
No	Desactiva esta función.

➡Continúa

Ajuste Euro

Ajusta el método de recepción o emisión de señales procedentes de las tomas SCART del panel posterior de la grabadora. Seleccione una opción para cada uno de los elementos siguientes en función de la combinación de tomas y métodos que vaya a utilizar.

◆Salida línea1

Selecciona un método de emisión de señales de vídeo para la toma LINE 1-TV.

RGB	Emite señales RGB.
Video	Emite señales de vídeo.
S Video	Emite señales de S Video.

Notas

- Si el televisor no admite señales de S Video o RGB, no aparecerá ninguna imagen en la pantalla del mismo aunque seleccione “S Video” o “RGB”. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.
- No puede seleccionar “RGB” si la “Salida Componente” anterior se ajusta en “Sí”.
- SMARTLINK sólo está disponible cuando se selecciona “Video”.

◆Entrada línea3

Selecciona un método de recepción de señales de vídeo para la toma LINE 3/DECODER. Las imágenes aparecerán incorrectamente si este ajuste no coincide con el tipo de señal de entrada de vídeo.

Vídeo/RGB	Recibe señales de vídeo o RGB.
Decodifi.	Seleccione esta opción cuando conecte un decodificador de Pay-TV/Canal Plus.
S Video	Recibe señales de S Video.

◆Salida línea3

Selecciona un método de emisión de señales de vídeo para la toma LINE 3/DECODER.

Vídeo	Emite señales de vídeo.
S Video	Emite señales de S Video.

Entrada línea4

Selecciona un método de recepción de señales de vídeo para la toma LINE 4 IN del panel posterior de la grabadora.

Vídeo	Recibe señales de vídeo.
S Video	Recibe señales de S Video.

Ajustes de audio (Audio)

La configuración de Audio permite ajustar el sonido según las condiciones de reproducción y conexión.

1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

2 Seleccione "CONFIGURACIÓN" y pulse ENTER.

3 Seleccione "Audio" y pulse ENTER.

Aparece la configuración de Audio con las siguientes opciones. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

CONFIGURACIÓN

Ajustes	Audio ATT :	No
Vídeo	Audio DRC :	Estandar
Audio	Mezcla :	Dolby Surround
Funciones	Salida Digital :	Sí
Opciones	Dolby Digital :	D-PCM
	MPEG :	PCM
Ajuste fácil	DTS :	No

Audio ATT (atenuación)

Si el sonido de reproducción se distorsiona, ajuste este elemento en "Sí". La grabadora reduce el nivel de salida de audio.
Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:
– Tomas LINE 2 OUT AUDIO L/R
– Toma LINE 1-TV
– Toma LINE 3/DECODER

Sí	Seleccione esta opción cuando se distorsione el sonido de reproducción que se emite por los altavoces.
No	Por lo general, seleccione esta posición.

Audio DRC (Control de gama dinámica) (sólo discos DVD)

Produce un sonido nítido al disminuir el volumen cuando se reproduce un DVD compatible con la función "Audio DRC". Esto afecta a la salida de las siguientes tomas:
– Tomas LINE 2 OUT AUDIO L/R
– Toma LINE 1-TV
– Toma LINE 3/DECODER
– Toma DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) sólo cuando "Dolby Digital" está ajustado en "D-PCM" (página 96).

Estandar	Por lo general, seleccione esta posición.
TV	Hace que los sonidos bajos sean nítidos aunque baje el volumen.
Gama Amplia	Le produce la sensación de asistir a una actuación en directo.

Mezcla (sólo discos DVD)

Cambia el método de mezcla al de 2 canales si el DVD que reproduce dispone de elementos de sonido (canales) posteriores o está grabado en formato Dolby Digital. Para obtener más información sobre los componentes de señales posteriores, consulte "Comprobación de la información y el tiempo de reproducción" (página 41). Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:
– Tomas LINE 2 OUT AUDIO L/R
– Toma LINE 1-TV
– Toma LINE 3/DECODER
– Toma DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) cuando "Dolby Digital" está ajustado en "D-PCM" (página 96).

Dolby Surround	Por lo general, seleccione esta posición. Las señales de audio multicanal se emiten en dos canales para disfrutar de un sonido envolvente.
Normal	Las señales de audio multicanal se mezclan a dos canales para emitirse en estéreo.

Salida Digital

Selecciona si las señales de audio se envían a través de las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL).

Sí	Por lo general, seleccione esta posición. Si selecciona “Sí”, consulte “Para ajustar la señal de salida digital” para obtener información sobre ajustes adicionales.
No	La influencia del circuito digital sobre el circuido analógico es mínima.

◆Para ajustar la señal de salida digital

Los siguientes elementos de configuración cambian el método de emisión de las señales de audio cuando conecta un componente como, por ejemplo, un amplificador (receptor) con una toma de entrada digital.
Para obtener más información acerca la conexión, consulte “Conexión de los cables de audio” (página 18).
Seleccione “Dolby Digital”, “MPEG” y “DTS” después de ajustar “Salida Digital” en “Sí”.

CONFIGURACIÓN

Ajustes	Audio ATT :	No
Vídeo	Audio DRC :	Estandar
Audio	Mezcla :	Dolby Surround
Funciones	Salida Digital :	Sí
Opciones	Dolby Digital :	D-PCM
	MPEG :	PCM
Ajuste fácil	DTS :	No

Si conecta un componente no compatible con la señal de audio seleccionada, se emitirá un sonido fuerte a través de los altavoces (o bien no se emitirá ningún sonido), que podría dañar sus oídos o los altavoces.

• Dolby Digital (sólo discos DVD)
Selecciona el tipo de señal Dolby Digital.

D-PCM	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio sin decodificador Dolby Digital incorporado. Puede seleccionar que las señales admitan o no Dolby Surround (Pro Logic) realizando los ajustes correspondientes en el elemento “Mezcla” de la configuración de Audio (página 95).
Dolby Digital	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.

• MPEG (sólo DVD VIDEO)
Selecciona el tipo de señal de audio MPEG.

PCM	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado. Si reproduce pistas de sonido MPEG, la grabadora emitirá señales estéreo a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL).
MPEG	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que disponga de decodificador MPEG incorporado.

• DTS (DVD VIDEO solamente)
Selecciona si se emiten o no señales DTS.

Sí	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que disponga de decodificador DTS incorporado.
No	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado.

Nota

Si utiliza la toma DIGITAL OUT (COAXIAL) para escuchar las señales de audio MPEG y ajusta "MPEG" en "MPEG" en la configuración de Audio, los altavoces no emitirán ningún sonido al seleccionar uno de los modos TVS.

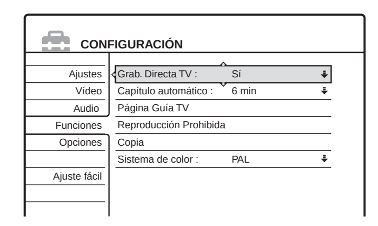
Ajustes de grabación y reproducción prohibida (Funciones)

La configuración de Funciones permite ajustar los ajustes de grabación y reproducción prohibida.

1 **Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.**

2 **Seleccione "CONFIGURACIÓN" y pulse ENTER.**

3 **Seleccione "Funciones" y pulse ENTER.**
Aparece la configuración de Funciones con las siguientes opciones. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.



Grab. Directa TV (sólo DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R)

<u>Sí</u>	Permite grabar con facilidad las imágenes que aparecen en el televisor mediante SMARTLINK.
No	Desactiva la función de Grabación directa del televisor.

Capítulo automático

Divide automáticamente una grabación (título) en capítulos insertando marcas de capítulo a intervalos específicos. Las marcas se insertan mientras se realiza la grabación.

No	No se insertan marcas de capítulo.
6 min	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 6 minutos.
15 min	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 15 minutos.

Notas

- Según el tamaño de la grabación que se realiza, el intervalo real puede variar del intervalo seleccionado en "Capítulo automático". El intervalo seleccionado sólo debe utilizarse como un valor aproximado para crear capítulos.
- Esta función no está disponible al copiar cintas de DV o en discos DVD-RW (modo VR) (RDR-GX700 solamente). Las marcas de capítulo se introducen automáticamente en el lugar donde empieza la grabación en la cinta (páginas 78, 79, 81).

Página Guía TV

Algunos sistemas de emisión ofrecen un servicio de teletexto* en el cual se almacena día a día la programación completa y los datos de ésta (título, fecha, canal, hora de inicio de grabación, etc.). Cada página de la guía de televisión corresponde a un día de la semana. Cuando grabe un programa, la grabadora obtendrá el nombre de dicho programa de las páginas de teletexto y lo almacenará como nombre de título. Los números de página de la guía de televisión dependerán exclusivamente de la propia emisión y pueden estar sujetos a cambios. En tal caso, es posible que deba ajustar manualmente estos números de página en el menú Página Guía TV.

* No disponible en determinadas áreas.

1 Después del paso 3 anterior, seleccione "Página Guía TV" y pulse ➡ o ENTER.
Aparece el menú Página Guía TV.

2 Pulse PROG +/–, para seleccionar la posición de programa cuya página de la guía de televisión desea ajustar o cambiar.
- Los números de página de la guía de televisión (ejemplo: P301) aparecen automáticamente a medida que la grabadora los detecta.

Funciones - Página Guía TV — Prog. 4

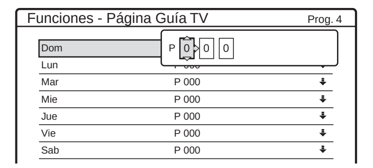
Dom	P 301	↓
Lun	P 302	↓
Mar	P 303	↓
Mie	P 304	↓
Jue	P 305	↓
Vie	P 306	↓
Sab	P 307	↓

- Si no se detectan los números de página (P000), deberá ajustar el número apropiado de la página de la guía de televisión manualmente.

Funciones - Página Guía TV — Prog. 4

Dom	P 000	↓
Lun	P 000	↓
Mar	P 000	↓
Mie	P 000	↓
Jue	P 000	↓
Vie	P 000	↓
Sab	P 000	↓

3 Seleccione el número de página de la guía de televisión que desea modificar y pulse ENTER.



4 Pulse los botones numéricos o ⬅/⬆/⬇/➡ para introducir el número de página de la guía de televisión y pulse ENTER para confirmar el ajuste.
- Si comete un error, pulse CLEAR para volver a introducir el número correcto.

Para ajustar o cambiar otro número de página de la guía de televisión, repita los pasos 3 y 4 anteriores.

Sugerencia

Para ver la información del teletexto en la pantalla del televisor durante la emisión, cambie la sintonización del televisor pulsando ⊕ (televisor/vídeo).

Notas

- En el paso 4 anterior, introduzca "000" si no desea utilizar el número de página de la guía de televisión para el etiquetado automático. En su lugar, la grabadora guardará un nombre de título predeterminado (posición de programa, hora de inicio - hora de detención).

- Consulte la información del teletexto de la pantalla del televisor para obtener el número de página de la guía de televisión con los títulos de programa y sus horas de inicio.
- Si la guía de televisión del teletexto dispone de una página que muestra siempre los programas del día actual, dicha página deberá introducirse para todos los días.
- Si inicia la grabación más de tres minutos antes de la hora de inicio prevista del programa, la información correcta de la etiqueta no se transferirá.
- Observe que es posible que esta función no pueda utilizarse correctamente con la emisión de programas de algunas emisoras.
- Si el sistema de emisión actualiza la información del teletexto en el momento en que se inicia la grabación, puede que la etiqueta del título no se corresponda con el programa grabado. En este caso, es posible que deba escribir manualmente el título correcto (página 68).

Reproducción Prohibida (sólo DVD VIDEO)

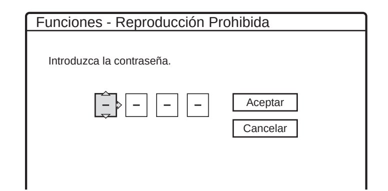
La reproducción de algunos DVD VIDEO se puede limitar según unos niveles predeterminados como, por ejemplo, la edad de los usuarios. Se pueden bloquear escenas o sustituirlas por otras.

1 Después del paso 3 anterior, seleccione "Reproducción Prohibida" y pulse ENTER.

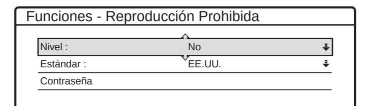
- Si no ha introducido una contraseña, aparecerá la pantalla de registro de nueva contraseña.

Funciones - Reproducción Prohibida
Introduzca una nueva contraseña.
– – – –
Aceptar
Cancelar

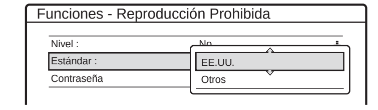
- Si ya ha registrado una contraseña, aparecerá la pantalla de introducción de la misma.



2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos y, a continuación, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.



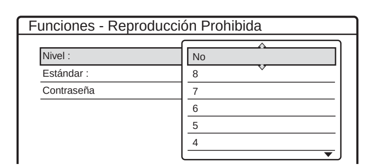
3 Seleccione "Estandar" y pulse ➡ o ENTER.
Aparecen los elementos de selección para "Estándar".



4 Seleccione un área geográfica como nivel de limitación de la reproducción y pulse ENTER.
El área queda seleccionada.

- Cuando seleccione "Otros", pulse los botones numéricos para seleccionar e introducir un código de área de la tabla (consulte más abajo). A continuación, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

5 Seleccione "Nivel" y pulse ENTER.
Aparecen los elementos de selección para "Nivel".



Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

6 Seleccione el nivel y pulse ENTER.
El ajuste de Reproducción Prohibida se ha completado.

Para cancelar el ajuste de Reproducción Prohibida para el disco, ajuste "Nivel" en "No" en el paso 6.

Para cambiar la contraseña, seleccione "Contraseña" en el paso 3 y pulse ENTER. Cuando aparezca la pantalla para registrar la contraseña, introduzca una nueva contraseña de cuatro dígitos mediante los botones numéricos y, a continuación, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

Notas

- Si ha olvidado la contraseña, deberá ajustarla de nuevo seleccionando "Reproducción Prohibida" en "Ajuste de fábrica" en la configuración de Opciones (página 102).
- Si reproduce discos que no disponen de la función de Reproducción Prohibida, no será posible limitar la reproducción en esta grabadora.
- Con algunos discos es posible que se le solicite cambiar el nivel de Reproducción Prohibida mientras se reproducen. En este caso, introduzca la contraseña y, a continuación, cambie el nivel.

◆Código de área

Estándar	Código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
México	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528

Copia (RDR-GX700 solamente)

Aparecen las siguientes opciones para la función Copia.

◆Finalizar disco (para todos los discos que se pueden grabar excepto discos DVD-RW en modo VR)

Selecciona si se finaliza o no el disco automáticamente después de la Copia (página 78).

Auto	Finaliza el disco automáticamente después de la Copia.
Manual	Permite finalizar el disco de forma manual.

◆Añadir a lista de edición (sólo DVD-RW (modo VR))

Genera automáticamente un programa en la lista de edición de DV durante la copia de cintas de formato DV. Puede utilizar el programa creado para realizar más ediciones. Para obtener más información, consulte la página 85.

Sí	Genera automáticamente un programa durante la copia de cintas de formato DV.
No	No se genera ningún programa.

Sistema de color

Selecciona el sistema de color al reproducir discos VIDEO CD (incluidos los discos Super VCD).

PAL	Reproduce un disco en el sistema de color PAL.
NTSC	Reproduce un disco en el sistema de color NTSC.

Ajustes del disco y del mando a distancia/Ajustes de fábrica (Opciones)

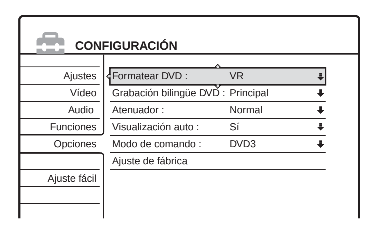
La configuración de Opciones permite configurar otros ajustes relacionados con operaciones.

1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

2 Seleccione "CONFIGURACIÓN" y pulse ENTER.

3 Seleccione "Opciones" y pulse ENTER.

Aparece la configuración de Opciones con las siguientes opciones. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.



Formatear DVD (sólo DVD-RW)

La grabadora inicia automáticamente el formateo en modo VR o en modo Vídeo, según la opción que se seleccione a continuación, cuando se inserta un nuevo DVD-RW sin formatear.

VR	Formatea el disco automáticamente en modo VR.
Vídeo	Formatea el disco automáticamente en modo Vídeo.

Grabación bilingüe DVD (para todos los discos que se pueden grabar excepto discos DVD-RW en modo VR)

Selecciona el sonido que se va a grabar en el disco. Este ajuste no es necesario cuando se graba en discos DVD-RW (modo VR), ya que éstos graban tanto el sonido principal como el secundario.

Principal	Graba el sonido principal del programa bilingüe.
Secundaria	Graba el sonido secundario del programa bilingüe.

Atenuador

Ajusta la iluminación de la pantalla del panel frontal.

Normal	Iluminación brillante.
Ahorro energía	Iluminación tenue. Desconecta la iluminación cuando la alimentación está apagada.

Visualización auto

Sí	Muestra automáticamente información en la pantalla al encender la grabadora, etc.
No	Muestra información sólo cuando se pulsa DISPLAY.

Modo de comando

Cambia el modo de comando de la grabadora cuando se asigna otro equipo de DVD al mismo modo de comando. Asegúrese de hacer coincidir el selector de modo de comando del mando a distancia con la opción que elija para este ajuste. Para obtener más información, consulte “Si dispone de un reproductor de DVD de Sony o de más de una grabadora de DVD de Sony” en la página 23.

DVD1	Seleccione esta opción si el modo de comando predeterminado entra en conflicto con otro equipo de DVD.
DVD2	Seleccione esta opción si el modo de comando predeterminado entra en conflicto con otro equipo de DVD.
DVD3	Se trata del modo de comando predeterminado de la grabadora.

Ajuste de fábrica

Permite seleccionar los ajustes de configuración por grupos y devolverlos a sus valores predeterminados. Tenga en cuenta que al hacerlo se perderán todos los ajustes anteriores.

1. Después del paso 3 anterior, seleccione “Ajuste de fábrica” y pulse ➡ o ENTER.
   Aparece la pantalla de selección del grupo de ajustes.
2. Seleccione el grupo de ajustes que desee devolver a los valores predeterminados de “Ajustes”, “Vídeo”, “Audio”, “Funciones”, “Opciones”, “Reproducción Prohibida” y “Todo” y pulse ➡ o ENTER.
3. Seleccione “Iniciar” y pulse ENTER.
   Los ajustes seleccionados regresan a sus valores predeterminados.
4. Pulse ENTER cuando aparezca “Finalizar”.

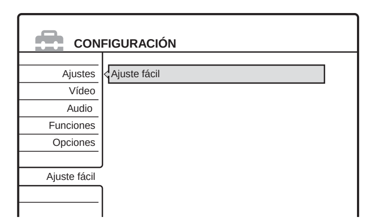
Ajuste fácil (Restauración de la grabadora)

Seleccione esta opción para ejecutar el programa Ajuste fácil.

1 **Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.**

2 **Seleccione “CONFIGURACIÓN” y pulse ENTER.**

3 **Seleccione “Ajuste fácil” y pulse ENTER.**



4 **Pulse ENTER.**

5 **Seleccione “Iniciar” y pulse ENTER.**

6 **Siga las instrucciones de Ajuste fácil (página 24) desde el paso 5.**

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza la grabadora, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Alimentación

La alimentación no se enciende.

➡ Compruebe que el cable de corriente esté firmemente conectado.

Imagen

La imagen no aparece.

➡ Vuelva a conectar todos los cables de conexión firmemente.
➡ Los cables de conexión están dañados.
➡ Compruebe la conexión del televisor (página 13).
➡ Cambie el selector de entrada del televisor (por ejemplo “VCR”) para que la señal de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.
➡ Compruebe que “Ajuste Euro” de la configuración de Vídeo esté ajustado en el elemento adecuado compatible con su sistema (página 94).
➡ Si conecta la grabadora al televisor sólo a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT, ajuste “Salida Componente” de la configuración de Vídeo en “Sí” (página 93).
➡ Esta grabadora no puede grabar las señales NTSC.

Se produce ruido de imagen.

➡ Si la señal enviada desde la grabadora se transmite a través de una videograbadora para llegar al televisor o si está conectado a un aparato combinado de TV/VIDEO, la señal de protección contra copias aplicada a determinados programas DVD podría afectar a la calidad de la imagen. Si este problema persiste al conectar la grabadora directamente al televisor, intente conectarla a la entrada S VIDEO del televisor.
➡ Ha ajustado la grabadora en formato progresivo (se ilumina el indicador PROGRESSIVE) aunque el televisor no admite la señal progresiva. En este caso, pulse PROGRESSIVE hasta que el indicador se apague.
➡ Aunque su televisor acepte señales progresivas de formato 525p/625p, es posible que la imagen se vea afectada cuando ajuste la grabadora en formato progresivo. En este caso, pulse PROGRESSIVE para que se apague el indicador PROGRESSIVE y la grabadora se ajuste en el formato normal (entrelazado).
➡ Está reproduciendo un disco grabado en un sistema de color diferente al de su televisor.

La recepción del programa de televisión no ocupa toda la pantalla.

➡ Ajuste el canal manualmente en “Ajuste de canal” de la configuración de Ajustes (página 88).
➡ Seleccione la fuente correcta mediante el botón INPUT SELECT o seleccione un canal de cualquier programa de televisión mediante los botones PROG +/–.

Las imágenes del programa de televisión aparecen distorsionadas.

➡ Cambie la orientación de la antena del televisor.
➡ Ajuste la imagen (consulte el manual de instrucciones del televisor).
➡ Aleje la grabadora del televisor.
➡ Aleje el televisor de los cables de antena agrupados.
➡ El cable RF está conectado a la toma AERIAL OUT de la grabadora. Conecte el cable a la toma AERIAL IN.

No es posible cambiar de canal de televisión.

➡ El canal está desactivado (página 90).
➡ Se ha iniciado una grabación con temporizador que ha cambiado los canales.

La imagen del equipo conectado a la toma de entrada de la grabadora no aparece en la pantalla.

➡ Si el equipo está conectado a la toma LINE 1-TV, pulse PROG +/– o INPUT SELECT para seleccionar “L1” en la pantalla del panel frontal. Si el equipo está conectado a las tomas LINE 2 IN, pulse PROG +/– o INPUT SELECT para seleccionar “L2” en la pantalla del panel frontal.

Si el equipo está conectado a las tomas LINE 4 IN, pulse PROG +/– o INPUT SELECT para seleccionar “L4” en la pantalla del panel frontal. Si el equipo está conectado a la toma LINE 3/ DECODER, pulse PROG +/– o INPUT SELECT para seleccionar “L3” en la pantalla del panel frontal.
Si el equipo está conectado a la toma DV IN, que normalmente se utiliza para conexiones de videocámaras digitales, seleccione “DV” en la pantalla del panel frontal pulsando PROG +/– o INPUT SELECT.

➡ Si se conecta un cable de S Video a la toma LINE 4 IN de la grabadora, ajuste “Entrada línea4 ” de la configuración de Vídeo en “S Video” (página 94).

La imagen de reproducción o el programa de televisión del equipo conectado a través de la grabadora aparecen distorsionados.

➡ Si la imagen de reproducción de un reproductor de DVD, videograbadora o sintonizador se transmite a través de la grabadora antes de llegar al televisor, la señal de protección contra copias aplicada a determinados programas puede afectar a la calidad de la imagen. Desconecte el equipo de reproducción correspondiente y conéctelo directamente al televisor.

La imagen no ocupa toda la pantalla.

➡ Ajuste “Tipo TV” de la configuración de Vídeo conforme al formato del televisor (página 92).

La imagen no ocupa toda la pantalla aunque el formato se haya ajustado en “Tipo TV” en la configuración de Vídeo.

➡ El formato del disco DVD es fijo.

La imagen aparece en blanco y negro.

➡ Compruebe que “Salida línea1” de “Ajuste Euro” en la configuración de Vídeo esté ajustado en el elemento adecuado compatible con su sistema (página 94).

➡ Si utiliza un cable SCART, asegúrese de utilizar uno con los 21 pines conectados.

Sonido

No se emite ningún sonido.

➡ Vuelva a asegurar todas las conexiones.

➡ El cable de conexión está dañado.

➡ El ajuste de la fuente de entrada en el amplificador o la conexión al mismo son incorrectos.

➡ La grabadora se encuentra en el modo de reproducción inversa, avance rápido, cámara lenta o modo de pausa.

➡ Si la señal de audio no se transmite a través de las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL), compruebe los ajustes de configuración de Audio (página 95).

El sonido se distorsiona.

➡ Ajuste “Audio ATT” de la configuración de Audio en “Sí” (página 95).

El sonido se oye con ruido.

➡ Si reproduce un CD con pistas de sonido DTS, el ruido provendrá de las tomas LINE 2 OUT AUDIO L/R, LINE 1-TV o LINE 3/DECODER (página 61).

El volumen del sonido es bajo.

➡ En algunos DVD, el volumen de sonido es bajo. El volumen del sonido puede mejorar si ajusta “Audio DRC” de la configuración de Audio en “TV” (página 95).

➡ Ajuste “Audio ATT” de la configuración de Audio en “No” (página 95).

No se puede grabar o reproducir una pista de audio alternativa.

➡ Si graba desde el equipo conectado, ajuste “Entrada de audio de línea” del menú Herramientas en “Bilingüe” (página 55).

➡ No se pueden grabar pistas multilingües (sonido principal y secundario) en discos DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R. Para grabar el idioma, seleccione “Principal” o “Secundaria” de “Grabación bilingüe DVD” en la configuración de Opciones antes de grabar (página 101). Para grabar los sonidos principales y secundarios, realice la grabación en un disco DVD-RW (modo VR).

➡ Si ha conectado un amplificador de AV a las tomas DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) y desea cambiar la pista de audio de un DVD-RW (modo VR) durante la reproducción, ajuste “Dolby Digital” en la configuración de Audio en “D-PCM” (página 96).

➡Continúa

Reproducción

El disco no se reproduce.

➡ El disco se ha insertado al revés. Inserte el disco con la cara etiquetada mirando hacia arriba.
➡ El disco no se ha insertado correctamente.
➡ Se ha condensado humedad dentro de la grabadora. Extraiga el disco y deje la grabadora encendida durante media hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.
➡ Si el disco se ha grabado en otra grabadora y no se ha finalizado, esta grabadora no podrá reproducirlo (página 40).

El disco no inicia la reproducción desde el principio.

➡ Se ha activado la reanudación de reproducción (página 58).
➡ Ha insertado un disco cuyo menú de títulos o de DVD aparece automáticamente en la pantalla del televisor cuando se inserta por primera vez. Utilice el menú para iniciar la reproducción.

La grabadora comienza a reproducir el disco automáticamente.

➡ El DVD VIDEO dispone de una función de reproducción automática.

La reproducción se detiene automáticamente.

➡ Si el disco tiene una señal de pausa automática, la grabadora detiene la reproducción en el punto correspondiente a esta señal.

Algunas funciones como la detención, búsqueda o reproducción a cámara lenta no pueden realizarse.

➡ Con algunos discos, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones anteriores. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.

➡ El disco en reproducción no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
➡ El DVD VIDEO no permite cambiar el idioma para la pista de sonido.
➡ Intente cambiar el idioma mediante el menú del DVD VIDEO.

El idioma de los subtítulos no se puede cambiar ni desactivar.

➡ En el DVD VIDEO no hay subtítulos grabados en varios idiomas.
➡ El DVD VIDEO no permite cambiar los subtítulos.
➡ Intente cambiar los subtítulos mediante el menú del DVD VIDEO.
➡ No pueden cambiarse los subtítulos de los títulos grabados en esta grabadora.

No es posible cambiar los ángulos.

➡ El DVD VIDEO en reproducción no dispone de varios ángulos grabados.
➡ Está intentando cambiar de ángulo cuando “ ” no aparece en la pantalla del televisor (página 59).
➡ El DVD VIDEO no permite cambiar de ángulo.
➡ Intente cambiar el ángulo mediante el menú del DVD VIDEO.
➡ No pueden cambiarse los ángulos de los títulos grabados en esta grabadora.

Las pistas de audio MP3 no se reproducen.

➡ La pista de audio MP3 no está grabada en un formato que pueda reproducir la grabadora (página 65).

Grabación/grabación con temporizador/edición

La posición del programa no se puede cambiar desde el canal que está grabando.

➡ Ajuste la fuente de entrada del televisor en “TV”.

La grabación no se inicia inmediatamente después de pulsar ● REC.

➡ Sólo debe utilizar la grabadora después de que “LOAD”, “FORMAT” o “INFOWRITE” desaparezcan de la pantalla del panel frontal.

No se ha grabado nada, a pesar de haber configurado correctamente el ajuste del temporizador.

➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación.
➡ El reloj interno de la grabadora se ha detenido porque se ha producido un corte en el suministro eléctrico de más de 1 hora. Vuelva a ajustar el reloj (página 91).

- ➡ El canal se ha desactivado después de ajustar la grabación con temporizador. Consulte “Ajuste de canal” en la página 88.
- ➡ Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlo.
- ➡ Se ha seleccionado “Expl. PDC/VPS No” en el menú Herramientas (página 46).
- ➡ El programa contiene señales de protección contra copias que limitan la creación de copias.
- ➡ Otro ajuste del temporizador se ha superpuesto al ajuste del temporizador (página 50).
- ➡ No hay ningún DVD en la grabadora.
- ➡ El disco no dispone de suficiente espacio para la grabación.
- ➡ La grabadora se encontraba en el proceso de Copiado de DV (sólo RDR-GX700).

La grabación no se detiene inmediatamente después de pulsar ■ REC STOP.

- ➡ Antes de detener la grabación, la grabadora tardará algunos segundos en introducir los datos del disco.

La grabación no se detiene después de pulsar ■ STOP.

- ➡ Abra la cubierta del mando a distancia y pulse ■ REC STOP.

La grabación con temporizador no ha finalizado o no ha empezado desde el principio.

- ➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación. Si la alimentación se recupera mientras se ajusta la grabación con temporizador, la grabadora reanudará la grabación.
  Si el fallo de alimentación continúa durante más de 1 hora, vuelva a ajustar el reloj (página 91).
- ➡ Otro ajuste del temporizador se ha superpuesto al ajuste del temporizador (página 50).
- ➡ El espacio del disco no era suficiente.
- ➡ La función PDC/VPS está activada.

El contenido grabado previamente se ha borrado.

- ➡ Los datos grabados en un DVD con el ordenador se borrarán al insertar el disco.

La función PDC/VPS no se puede utilizar.

- ➡ Compruebe que el reloj y la fecha se hayan configurado correctamente.
- ➡ Compruebe que la hora de PDC/VPS ajustada es correcta (es posible que haya un error en la guía de programas de televisión). Si la emisión que desea grabar no proporciona la información correcta de PDC/VPS, la grabadora no iniciará la grabación.
- ➡ Si la recepción es de mala calidad, la señal de VPS/PDC puede que haya sido modificada, con lo que la grabadora no podrá iniciar la grabación.
- ➡ Se selecciona “PDC/VPS Scan Off” (página 46).

Grabación desde el equipo con un temporizador

No se ha grabado nada, a pesar de haber configurado correctamente el ajuste de Synchro-Rec (Grabación sincronizada).

- ➡ Ha olvidado desactivar el equipo conectado. Desactívelo y ajuste la grabadora en el modo de espera de Synchro-Rec (página 54).
- ➡ La grabadora no se ha ajustado en el modo de espera de Synchro-Rec. Pulse SYNCHRO REC para que la grabadora se prepare para grabar. Asegúrese de que el indicador SYNCHRO REC se ilumina en el panel frontal (página 54).
- ➡ La grabadora está conectada a la toma de salida de televisión del equipo conectado.

La grabación sincronizada no finaliza.

- ➡ El ajuste del temporizador del equipo conectado se ha superpuesto al ajuste del temporizador de la grabadora (página 55).
- ➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación.

La grabadora se inicia automáticamente cuando el receptor de satélite se activa.

- ➡ Se ha activado la función Synchro-Rec. Desconecte el receptor de satélite y cancele dicha función (página 54).

Pantalla

El reloj se ha detenido.

- ➡ Vuelva a ajustar el reloj (página 91).
- ➡ El reloj se ha detenido porque se ha producido un corte del suministro eléctrico de más de 1 hora. Vuelva a ajustar el reloj (página 91).

El indicador TIMER REC parpadea.

- ➡ El disco no dispone de suficiente espacio.
- ➡ Inserte en la grabadora un disco que se pueda grabar.

➡*Continúa*

La indicación de modo de grabación es incorrecta.

➡ Si la grabación o el copiado se realiza en menos de tres minutos, es posible que la indicación del modo de grabación no se visualice correctamente. La grabación real se ha realizado correctamente en el modo de grabación seleccionado.

El reloj no aparece en la pantalla del panel frontal.

➡ “Atenuador” en la configuración de Opciones está ajustado en “Ahorro energía” (página 102).

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➡ Las pilas disponen de poca energía.
➡ El mando a distancia está demasiado alejado de la grabadora.
➡ Al sustituir las pilas se ha restaurado el ajuste predeterminado del código de fabricante del mando a distancia. Vuelva a ajustar el código (página 21).
➡ Encienda la grabadora.
➡ El mando a distancia no está orientado hacia el sensor remoto de la grabadora.
➡ Se han configurado modos de comando distintos para la grabadora y el mando a distancia. Ajuste el mismo modo de comando (página 23).
➡ Ajuste el selector TV/DVD en DVD (página 23).

Otro equipo de Sony responde al mando a distancia.

➡ Se ha ajustado el mismo modo de comando para el equipo y la grabadora. Ajuste uno diferente para la grabadora (página 23).

Otros

La grabadora no funciona correctamente.

➡ Reinicie la grabadora. Pulse I/⏻ en la grabadora durante más de diez segundos hasta que aparezca “WELCOME” en la pantalla del panel frontal.
➡ Si la electricidad estática, etc. provoca un funcionamiento anormal de la grabadora, apáguela y espere hasta que aparezca el reloj en la pantalla del panel frontal. A continuación, desconecte la grabadora y después de no utilizarla durante un rato, vuelva a conectarla.

Aparecen cinco números o letras en la pantalla del panel frontal.

➡ Se ha activado la función de autodiagnóstico (consulte la tabla de la página 109).

La bandeja de discos no se abre después de pulsar ⏏ (abrir/cerrar).

➡ Es posible que, después de grabar o editar un disco, la bandeja del disco tarde algunos segundos en abrirse. Esto sucede porque la grabadora añade datos al disco.

La bandeja de discos no se abre y “TRAY LOCKED” aparece en la pantalla del panel frontal.

➡ Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

“RECOVERY” aparece en la pantalla del panel frontal.

➡ La función de recuperación de la grabadora se ha activado al conectar la grabadora porque se ha desconectado la corriente o porque se ha producido un fallo durante la grabación. Deje la grabadora conectada hasta que “RECOVERY” desaparezca de la pantalla del panel frontal.

“FAN ERROR” aparece en la pantalla del panel frontal.

➡ Compruebe que la ranura de la parte posterior de la grabadora no está bloqueada. A continuación, apague la grabadora, espere hasta que aparezca el reloj en la pantalla del panel frontal y desconecte el cable de alimentación. No utilice la grabadora durante un tiempo; luego, vuelva a conectar el cable de alimentación y pulse I/⏻ en la grabadora.

Se oye un ruido mecánico cuando la grabadora está apagada.

➡ Mientras la grabadora está ajustando el reloj para la función de ajuste automático del reloj o explorando los canales para la función PDC/VPS, es posible que se oigan ruidos de funcionamiento (como el ventilador interno) aunque esté desconectada la alimentación. Esto no es un fallo de funcionamiento.

La bandeja de discos no se abre y no puede extraer el disco después de pulsar ⏏ (abrir/cerrar).

➡ Apague la grabadora. Cuando aparezca el reloj en la pantalla del panel frontal, desconecte el cable de alimentación. Vuelva a conectarlo mientras pulsa ⏏ en la grabadora y suelte el botón cuando se abra la bandeja de discos. A continuación, mantenga pulsado I/⏻ en la grabadora durante aproximadamente diez segundos hasta que aparezca "WELCOME" en la pantalla del panel frontal.

"LOCKED" aparece en la pantalla del panel frontal.

➡ La bandeja de discos está bloqueada. Cancele el Bloqueo para niños (página 58).

Función de autodiagnóstico (Cuando aparecen letras/números en la pantalla)

Cuando la función de autodiagnóstico se activa para evitar que la grabadora funcione incorrectamente, aparece en la pantalla del panel frontal un número de servicio de cinco caracteres (por ejemplo: C 13 50) formado por una combinación de una letra y cuatro dígitos. En este caso, consulte la siguiente tabla.

Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o acción correctiva
C 13	El disco está sucio. ➡ Límpielo con un paño suave.
C 31	El disco no se ha insertado correctamente. ➡ Vuelva a insertarlo correctamente.
E XX (xx es un número)	Para evitar fallos de funcionamiento, la grabadora ha activado la función de autodiagnóstico. ➡ Póngase en contacto con el distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico Sony local autorizado más próximo y proporciónele el número de servicio de cinco caracteres. Ejemplo: E 61 10

Notas acerca de esta grabadora

Utilización

• Si traslada la grabadora directamente de un lugar frío a uno cálido o si la instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que la grabadora no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje la grabadora encendida durante media hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.
• Cuando traslade la grabadora, extraiga el disco que se encuentra en su interior. Si no lo hace, el disco podría resultar dañado.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escuche una sección con una entrada de nivel muy bajo o sin señal de audio. Si lo hace, los altavoces pueden resultar dañados cuando se reproduzca una sección de nivel muy alto.

Limpieza

Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

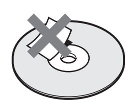
Limpieza de los discos

No utilice un disco limpiador de los que están disponibles en el mercado. Podría causar fallos de funcionamiento.

Notas sobre los discos

• Para mantener el disco limpio, sujételo por los bordes. No toque su superficie. Si el disco contiene polvo, huellas dactilares o rasguños, es posible que no funcione correctamente.





• No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
• Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
• Limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.



• No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
• No utilice los siguientes discos.
  – Discos con formas no estándar (por ejemplo: tarjeta o corazón).
  – Discos con etiquetas o adhesivos.
  – Discos que contengan adhesivos o cinta de celofán.

Especificaciones

Sistema

Láser: Láser semiconductor

Cobertura de canales:
PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)
VHF: de E2 a E12, de R1 a R12, de F1 a F10, de la A a la H (Italia), de la A a la J (Irlanda), de 4 a 13 (Sudáfrica)/UHF: de E21 a E69, de R21 a R69, de B21 a B69, de F21 a F69/ CATV: de S01 a S05, de S1 a S20, de la B a la Q (Francia)/HYPER: de S21 a S41

La cobertura de canales anterior simplemente asegura la recepción del canal en ese rango. No garantiza la capacidad de recibir señales en todas las situaciones.

Recepción de vídeo: Sistema sintetizador de frecuencia

Recepción de audio: Sistema de división por transporte

Salida de antena: Toma de antena asimétrica de 75 ohmios

Temporizador: Reloj: Bloqueo de cuarzo/ Indicación de temporizador: ciclo de 24 horas (digital)/Duración de la alimentación de respaldo: 1 hora

Formato de grabación de vídeo: Vídeo MPEG

Formato de grabación de audio/velocidad de bits aplicable: Dolby Digital/2 canales, 256 kbps

Si reproduce pistas de sonido PCM con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, las señales de salida de la toma DIGITAL OUT (OPTICAL o COAXIAL) se convierten a una frecuencia de muestreo de 48 kHz.

Entradas y salidas

LINE 2 OUT

(AUDIO): Toma fonográfica/2 Vrms/10 kiloohmios

(VIDEO): Toma fonográfica/1,0 Vp-p

(S VIDEO): Mini DIN de 4 pines/Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)

LINE 2 IN/LINE 4 IN

(AUDIO): Toma fonográfica/2 Vrms/más de 22 kiloohmios

(VIDEO): Toma fonográfica/1,0 Vp-p

(S VIDEO): Mini DIN de 4 pines/Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)

LINE 1 -TV: 21 pines
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB OUT (flujo de salida)

LINE 3/DECODER: 21 pines
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB IN
S-Video OUT (flujo de entrada)
Decodificador

DV IN (sólo RDR-GX700): 4 pines/i.LINK S100

DIGITAL OUT (OPTICAL): Toma de salida óptica/–18 dBm (longitud de onda: 660 nm)

DIGITAL OUT (COAXIAL): Toma fonográfica/0,5 Vp-p/75 ohmios

COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R):
Toma fonográfica/Y: 1,0 Vp-p,
P_B/C_B: 0,7 Vp-p,
P_R/C_R: 0,7 Vp-p

Generales

Requisitos de alimentación: De 220 a 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo de energía:
RDR-GX700: 41 W
RDR-GX300: 39 W

Dimensiones (aprox.): 430 × 85 × 346 mm (anchura/altura/profundidad), incluidas partes salientes

Peso (aprox.): 4,9 kg

Temperatura de funcionamiento: de 5 ºC a 35 ºC

Humedad de funcionamiento: del 25% al 80%

Accesorios suministrados:
Cable de audio/vídeo (1)
Cable de alimentación (1)
Cable de la antena (1)
Mando a distancia (control remoto) (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Sistemas de color compatibles

Esta grabadora está diseñada para grabar mediante el sistema de color PAL y para reproducir mediante los sistemas de color PAL o NTSC. Las señales del sistema de color SECAM se pueden recibir o grabar, pero sólo es posible reproducirlas en el sistema de color PAL. No se puede garantizar la grabación de fuentes de vídeo basadas en otros sistemas de color.

Acerca de i.LINK

La toma DV IN de esta grabadora es compatible con la toma DV IN de i.LINK. En esta sección se describe el estándar i.LINK y sus funciones.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital para manejar señales de audio y de vídeo digitales y otros datos bidireccionales entre equipos que poseen una toma i.LINK, así como para controlar otros equipos.
Es posible conectar un equipo compatible con i.LINK mediante un solo cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios equipos de audio y vídeo digitales. Si dos o más equipos compatibles con i.LINK están conectados a esta grabadora en cadena, las operaciones y las transacciones de datos son posibles no sólo con el equipo al que se encuentra conectada la grabadora, sino también con otros dispositivos a través del equipo directamente conectado.
Sin embargo, tenga en cuenta que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del equipo conectado, y que tales operaciones y transacciones de datos pueden resultar imposibles con ciertos equipos conectados.

Nota

Normalmente, sólo podrá conectar un equipo a esta grabadora mediante el cable i.LINK (cable de conexión DV). Cuando conecte esta grabadora a un equipo compatible con i.LINK que tenga dos o más tomas i.LINK (tomas DV), consulte el manual de instrucciones del equipo que desea conectar.

Acerca del nombre "i.LINK"

i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por SONY y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK variará de acuerdo con el equipo. Existen tres velocidades máximas en baudios:
S100 (100 Mbps aproximadamente*)
S200 (200 Mbps aproximadamente)
S400 (400 Mbps aproximadamente)

La velocidad en baudios se indica en la sección "Especificaciones" del manual de instrucciones de cada equipo. También se indica cerca de la toma i.LINK de algunos equipos.
La velocidad máxima en baudios de los equipos que no contienen ninguna indicación, como esta unidad, es "S100".
Cuando las unidades se conectan a equipos que poseen una velocidad máxima en baudios diferente, ésta podrá diferir de la indicada.

* ¿Qué es Mbps?
Mbps significa megabits por segundo o la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Funciones de i.LINK de esta grabadora

Si desea obtener más información sobre la realización de copias cuando esta grabadora esté conectada a otro equipo de vídeo que tenga tomas DV, consulte la página 75.
La toma DV de esta grabadora sólo puede recibir señales DVC-SD. No puede emitir señales. La toma DV no aceptará señales MICRO MV de equipos como una videocámara digital MICRO MV con una toma i.LINK.
Si desea consultar más precauciones, consulte las notas de la página 75.
Para obtener más información acerca de las precauciones sobre la conexión de esta grabadora, consulte también los manuales de instrucciones de los equipos que se van a conectar.

Cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 pines i.LINK de Sony (durante la copia DV).

i.LINK y i son marcas comerciales.

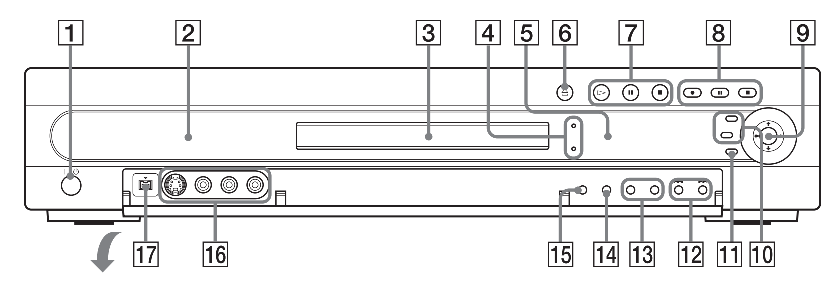
Guía de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

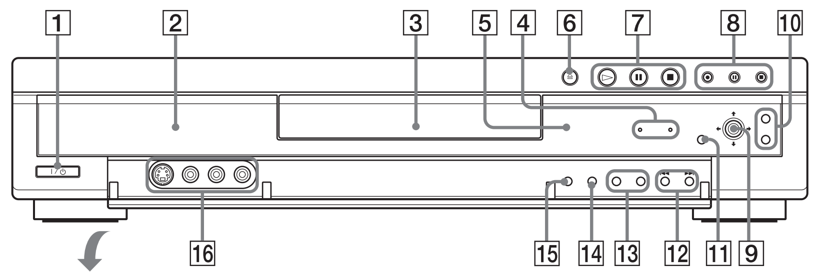
Panel frontal

Si los botones de la grabadora tienen el mismo nombre o uno similar que los del mando a distancia, también tienen la misma función.

RDR-GX700



RDR-GX300



1 Botón I/⏻ (encendido/en espera) (24)

2 Pantalla del panel frontal (42, 115)

3 Bandeja de discos (45)

4 Indicador TIMER REC (45)
Indicador SYNCHRO REC (54)

5 (sensor remoto) (20)

6 Botón ≜ (abrir/cerrar) (45)

7 Botón ▷ (reproducir) (57)

Botón ▮▮ (pausa) (59)

Botón ■ (detener) (57)

8 Botón ● REC (51)

Botón ▮▮ REC PAUSE (51)

Botón ■ REC STOP (51)

9 Botón ←/↑/↓/→/(ENTER) (24)

10 Botón SYSTEM MENU (35)

Botón TOOLS (36)

11 Botón ↶ RETURN (36)

12 Botones ⏮/⏭ (anterior/siguiente) (59)

13 Botones PROGRAM +/– (51)

14 Botón INPUT SELECT (55, 75)

15 Botón REC MODE (44)

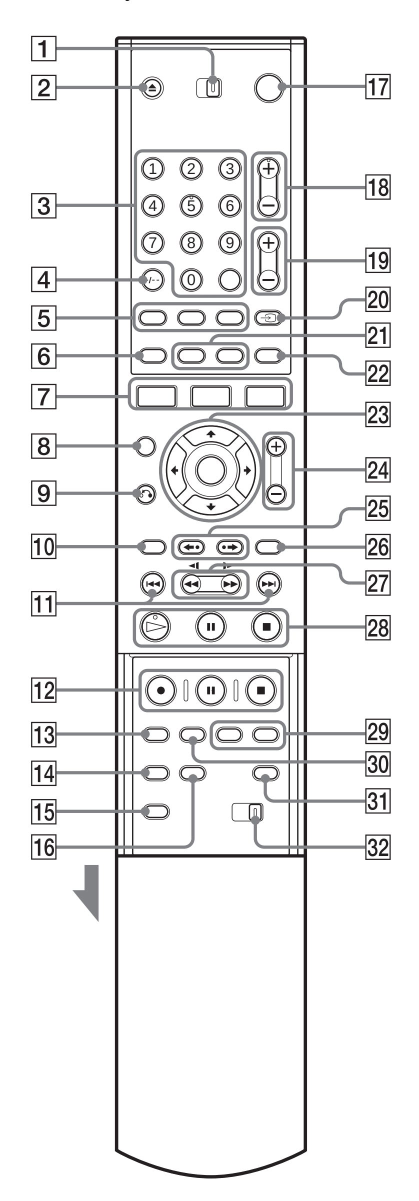
16 Tomas LINE 2 IN (S VIDEO/VIDEO/ AUDIO L/R) (29)

17 Toma i DV IN (sólo RDR-GX700) (75)

→Continúa

Mando a distancia

Si los botones del mando a distancia tienen el mismo nombre o uno similar que los de la grabadora, también tienen la misma función. Pueden usarse con el televisor los botones que tienen un punto naranja al lado cuando el selector TV/DVD está ajustado en TV.



1 Selector TV/DVD (21)

2 Botón ⏏ (abrir/cerrar) (45, 59)

3 Botones numéricos (47, 64)*
Botón SET (47)
El número 5 tiene un punto táctil.

4 Botón CLEAR/-/-- (dígito de diez) (47)

5 Botón (audio) (59)
Botón (subtítulo) (59)
Botón (ángulo) (59)

6 Botón TIMER (45, 47)

7 Botón SYSTEM MENU (35)
Botón TITLE LIST (36, 57, 68)
Botón TOOLS (36)

8 Botón CURSOR MODE (36)

9 Botón RETURN (36)

10 Botón TOP MENU (57)

11 Botones ⏮ (anterior)/⏭ (siguiente) (59)

12 Botón ● REC (51)
Botón ❚❚ REC PAUSE (51)
Botón ■ REC STOP (51)

13 Botón REC MODE (44)

14 Botón SYNCHRO REC (54)

15 Botón PROGRESSIVE (16)

16 Botón ONE TOUCH DUBBING (78) (sólo RDR-GX700)

17 Botón I/⏻ (encendido/en espera) (24)

18 Botones PROG (programa) +/– *(51)
El botón + tiene un punto táctil.

19 Botones ◿ (volumen) +/– (21)

20 Botón (TV/vídeo), TV/DVD (21)

21 Botón DISPLAY (41)
Botón TIME/TEXT (41)

22 Botón (modo panorámico) (21)

23 Botón ←/↑/↓/→/(ENTER) (24)

24 Botones ZOOM +/– (36)

25 Botones ←• (repetición instantánea)/ •→ (avance instantáneo) (59)

26 Botón MENU (57)

27 Botones ◄◄◄/►►► (buscar) (59)

28 Botón ▷ (reproducir)* (57)
El botón tiene un punto táctil.
Botón ❚❚ (pausa) (59)
Botón ■ (detener) (57)

29 Botones CHAPTER MARK/ERASE (71)

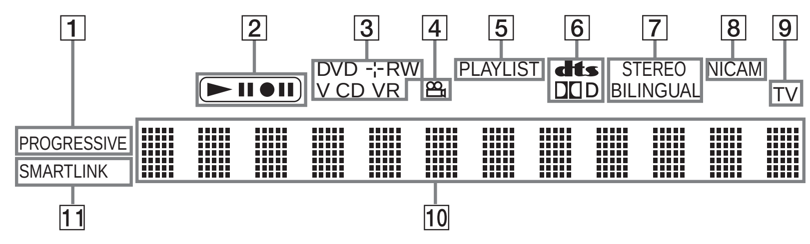
30 Botón INPUT SELECT (55, 75)

31 Botón SUR (surround) (59)

32 Selector COMMAND MODE (DVD 1,2,3) (23)

* Cuando use la grabadora, utilice el punto táctil como referencia.

Pantalla del panel frontal



1 Indicador PROGRESSIVE (16)

2 Estado de reproducción/grabación

3 Tipo de disco*/formato de grabación

4 Indicador (ángulo) (59)

5 Indicador PLAYLIST (37)

6 Indicadores de señal de audio (41)

7 Indicadores STEREO/BILINGUAL (44)

8 Indicador NICAM (44)

9 Indicador TV (51)

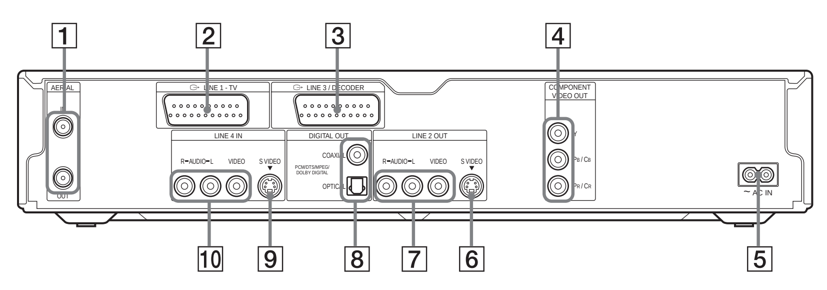
10 Muestra lo siguiente (42):
- Tiempo de reproducción/tiempo restante
- Título/capítulo/pista/número de índice actuales
- Tiempo de grabación/modo de grabación
- Reloj
- Posición del programa
- Indicación de grabación directa del televisor (51): “TV” aparece en los dos dígitos situados más a la derecha.

11 Indicador SMARTLINK (15)

* Muestra discos DATA CD como “CD”.

Sugerencia
Cuando la grabadora esté apagada, puede apagar la pantalla del panel frontal ajustando “Atenuador” en “Ahorro energía” en la configuración de Opciones (página 102).

Panel posterior



1. Tomas AERIAL IN/OUT (13)
2. Toma LINE 1 – TV (14)
3. Toma LINE 3/DECODER (28)
4. Tomas COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (14)
5. Terminal AC IN (20)
6. Toma LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)
7. Tomas LINE 2 OUT (AUDIO L/R/ VIDEO) (14, 18)
8. Tomas DIGITAL OUT (COAXIAL/ OPTICAL) (18)
9. Toma LINE 4 IN (S VIDEO) (29)
10. Tomas LINE 4 IN (AUDIO L/R/VIDEO) (29)

Glosario

Audio MPEG (página 97)

Sistema de codificación estándar internacional que se utiliza para comprimir señales digitales de audio autorizadas por ISO/IEC. MPEG 2 se utiliza en los DVD y es compatible con sonido envolvente de hasta 7.1 canales.

Capítulo (página 64)

Secciones de una imagen o de una pieza musical menores que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. Dependiendo del disco, es posible que no se puedan grabar capítulos.

Dolby Digital (página 96)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories. Esta tecnología admite el sonido envolvente de varios canales. Este formato cuenta con un canal posterior estéreo y un canal de potenciación de graves independiente. Dolby Digital proporciona los mismos canales independientes de audio digital de alta calidad presentes en los sistemas de audio cinematográfico "Dolby Digital".
Se obtiene una óptima separación entre canales, ya que todos los datos de canal se graban por separado, siendo mínimo el deterioro gracias a que el procesamiento de todos los datos de canal es digital.

DTS (página 96)

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología admite el sonido envolvente de varios canales. Este formato cuenta con un canal posterior estéreo y un canal de potenciación de graves independiente. DTS proporciona los mismos canales independientes de sonido digital de alta calidad.
Se obtiene una óptima separación entre canales, ya que todos los datos de canal se graban por separado, siendo mínimo el deterioro gracias a que el procesamiento de todos los datos de canal es digital.

DVD+RW (página 8)

Un disco DVD+RW (lectura "más RW") es un disco regrabable. Los discos DVD+RW utilizan un formato de grabación similar al de DVD VIDEO.

DVD-RW (página 8)

Un DVD-RW es un disco regrabable con el mismo tamaño que un DVD VIDEO. El DVD-RW cuenta con dos modos distintos: el modo VR y el modo Vídeo. Los DVD creados en modo Vídeo tienen el mismo formato que un DVD VIDEO, mientras que los discos creados en modo VR (grabación de vídeo) permiten la programación o edición del contenido.

DVD+R (página 8)

Un DVD+R (lectura "más R") es un disco grabable del mismo tamaño que un DVD VIDEO. El contenido sólo se puede grabar una vez en un DVD+R, que tendrá el mismo formato que un DVD VIDEO.

DVD-R (página 8)

Un DVD-R es un disco grabable del mismo tamaño que un DVD VIDEO. El contenido sólo se puede grabar una vez en este disco, que tendrá el mismo formato que un DVD VIDEO.

DVD VIDEO (página 8)

Disco que contiene hasta ocho horas de imágenes en movimiento y cuyo diámetro es igual que el de un CD.
La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (Gigabytes), que es 7 veces mayor que la de un CD. La capacidad de datos de un DVD de dos capas y una cara es de 8,5 GB, la de uno de una capa y dos caras de 9,4 GB, y la de uno de dos capas y dos caras de 17 GB.
Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, un estándar mundial de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen en un 1/40 (media) aproximadamente de su tamaño original. El DVD también emplea una tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos para asignarlos según el estado de la imagen. La información de audio se graba en un formato multicanal, como Dolby Digital, consiguiendo una presencia de audio más real. Además, el disco DVD proporciona diversas funciones avanzadas, como la de múltiples ángulos, idiomas y de reproducción prohibida.

➡Continúa

Formato entrelazado (página 16)
El formato entrelazado muestra cada dos líneas de una imagen como un “campo” único y constituye el método estándar de visualización de imágenes en televisión. El campo de número par muestra las líneas pares de una imagen, mientras que el campo de número impar muestra las líneas impares.

Formato progresivo (página 16)
En comparación con el formato entrelazado, que muestra cada dos líneas de una imagen (campo) para crear un fotograma, el formato progresivo muestra la imagen completa a la vez como un fotograma único. Esto significa que mientras el formato entrelazado puede mostrar 25-30 fotogramas/50-60 campos en un segundo, el formato progresivo puede mostrar 50/60 fotogramas en un segundo. Aumenta la calidad general de la imagen y las imágenes fijas, el texto y las líneas horizontales se visualizan con mayor nitidez.

Original (página 67)
Títulos grabados en un DVD-RW (modo VR). El borrado de títulos originales libera espacio en el disco.

Pista (página 64)
Secciones de una pieza musical en un CD (equivalentes a la duración de una canción).

Playlist (página 67)
Información de reproducción creada a partir de las grabaciones reales en un DVD-RW (modo VR). Una Playlist no modifica los títulos originales y sólo contiene la información necesaria para controlar la reproducción. Un título de Playlist ocupa muy poco espacio en el disco.

Señales de protección contra copias (página 45)
Restricción contra copias establecida por los propietarios de los derechos de autor, etc. Estas señales se incluyen en algunos programas de software o televisión y restringen la grabación en esta grabadora.

Título (página 64)
La sección más larga de una imagen o una pieza de música de los discos DVD, películas, etc., en software de vídeo o el álbum completo en software de audio.

Lista de códigos de idioma

Para obtener más información, consulte las página 92.
La ortografía de los idiomas cumple la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código de idioma		Código de idioma		Código de idioma		Código de idioma	
1027	Afar	1183	Irish	1347	Maori	1507	Samoan
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic	1349	Macedonian	1508	Shona
1032	Afrikaans	1194	Galician	1350	Malayalam	1509	Somali
1039	Amharic	1196	Guarani	1352	Mongolian	1511	Albanian
1044	Arabic	1203	Gujarati	1353	Moldavian	1512	Serbian
1045	Assamese	1209	Hausa	1356	Marathi	1513	Siswati
1051	Aymara	1217	Hindi	1357	Malay	1514	Sesotho
1052	Azerbaijani	1226	Croatian	1358	Maltese	1515	Sundanese
1053	Bashkir	1229	Hungarian	1363	Burmese	1516	Swedish
1057	Byelorussian	1233	Armenian	1365	Nauru	1517	Swahili
1059	Bulgarian	1235	Interlingua	1369	Nepali	1521	Tamil
1060	Bihari	1239	Interlingue	1376	Dutch	1525	Telugu
1061	Bislama	1245	Inupiak	1379	Norwegian	1527	Tajik
1066	Bengali;	1248	Indonesian	1393	Occitan	1528	Thai
	Bangla	1253	Icelandic	1403	(Afan)Oromo	1529	Tigrinya
1067	Tibetan	1254	Italian	1408	Oriya	1531	Turkmen
1070	Breton	1257	Hebrew	1417	Punjabi	1532	Tagalog
1079	Catalan	1261	Japanese	1428	Polish	1534	Setswana
1093	Corsican	1269	Yiddish	1435	Pashto;	1535	Tonga
1097	Czech	1283	Javanese		Pushto	1538	Turkish
1103	Welsh	1287	Georgian	1436	Portuguese	1539	Tsonga
1105	Danish	1297	Kazakh	1463	Quechua	1540	Tatar
1109	German	1298	Greenlandic	1481	Rhaeto-	1543	Twi
1130	Bhutani	1299	Cambodian		Romance	1557	Ukrainian
1142	Greek	1300	Kannada	1482	Kirundi	1564	Urdu
1144	English	1301	Korean	1483	Romanian	1572	Uzbek
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1489	Russian	1581	Vietnamese
1149	Spanish	1307	Kurdish	1491	Kinyarwanda	1587	Volapük
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1495	Sanskrit	1613	Wolof
1151	Basque	1313	Latin	1498	Sindhi	1632	Xhosa
1157	Persian	1326	Lingala	1501	Sangho	1665	Yoruba
1165	Finnish	1327	Laothian	1502	Serbo-	1684	Chinese
1166	Fiji	1332	Lithuanian		Croatian	1697	Zulu
1171	Faroese	1334	Latvian;	1503	Singhalese		
1174	French		Lettish	1505	Slovak		
1181	Frisian	1345	Malagasy	1506	Slovenian	1703	Sin
							especificar

Índice alfabético

Las palabras entre comillas aparecen en las indicaciones en pantalla.

Números

A

B

C

D

➡Continúa



Impreso en papel 100% reciclado utilizando
tinta hecha con aceite vegetal exento de
compuesto orgánico volátil (COV).



2-024-212-**61**(2)

Sony Corporation   Printed in Japan

http://www.sony.net/